

El alcalde confía en que las obras del campus se liciten en septiembre

La Universidad de Valladolid espera antes recibir la declaración de proyecto regional de la Junta

PÁG. 7



En La Albuera hubo más de 1.000 espectadores que presenciaron un entretenido encuentro

JUAN MARTÍN

El At. de Madrid cumplió con su papel

Venció (0-5) en La Albuera ante 1.300 espectadores

La falta de jugadores en la Segoviana y las ganas de los del Atlético por ganarse el puesto, fueron las constantes de un encuentro "anormal" por su diferencia. Pero

se cumplió con la tradición de ver al Atlético de Madrid en La Albuera y de reconocer la colaboración de Jesús Gil con la Gimnástica Segoviana.

PÁG. 33

13/SANIDAD

La Junta prevé que no vuelva la contaminación por arsénico

La Junta de Castilla y León descarta que este verano vuelva a producirse el problema de contaminación de agua por arsénico, que impidió su consumo hace algunos años. Así lo explicó ayer el jefe de sección de Sanidad Ambiental, Enrique Estrada Vélez, en la Universidad SEK. A su juicio "no es esperable que surjan nuevos fenómenos" y confió en los altos niveles de pluviometría registrados en los últimos años, así como al continuo análisis que realizan en los abastecimientos. También se refirió a las obras puntuales que se han realizado para abastecer a los pueblos afectados por la contaminación por arsénico, como la apertura de nuevos pozos sustitutivos o la construcción de algunos embalses como el de Coca-Villaguijo, con el que se suministra a los municipios de la zona de Íscar (Valladolid), donde surgió el problema por primera vez. El mismo razonamiento de abundancia de agua en el subsuelo debido a las lluvias del invierno sostuvo Estrada para avanzar la mejora de la situación de la contaminación por nitratos en la provincia, de modo que los niveles de concentración están disminuyendo.

ADEMÁS



9/AYUNTAMIENTO

Comienzan a excavar en el aparcamiento subterráneo de la calle de José Zorrilla

9/SANIDAD

Urbanismo recibe el proyecto del centro de salud de San Lorenzo

10/PEDRAZA

Canales protagoniza hoy el segundo Concierto de las Velas

11/ECONOMÍA

Soriano se presentará a la reelección como presidente de ASETRA

52/SOCIEDAD

Los taxistas, expectantes ante los nuevos autobuses

21/PROVINCIA

Riaza conmemora hoy los 700 años de mercado municipal

INTERNACIONAL

31/CONFLICTO

El Tribunal de la ONU declara ilegal el muro de separación que Israel está construyendo en Cisjordania

mudanzas CASA FUNDADA EN 1955
GALEGO Haz de tu traslado.
y reservas:
902 30 60 44
mudanzasgalego@moderanzgalego.com
BURGOS • PALENCIA • SEGOVIA • VALLADOLID
un día de FIESTA.

VALVERDE
Interesante promoción cerca de la plaza.
Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios. Todos con garaje y trastero.
CÓMODA forma de pago.
Coches, 13 - 921 44 55 56
Atico

TRIBUNA

FERNANDO JAUREGUI

La policía

TENGO LA IMPRESIÓN de que las sesiones de la comisión de investigación del 11-M no están viniendo precisamente bien a la imagen de la policía española. Tampoco a la de la clase política, desde luego, pero eso era previsible. De alguna manera, también podríamos haber anticipado que los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad iban a quedar salpicados por este chapote con olor quizá a Titadyne que demuestra un escaso nivel político.

Nada importa que los autores materiales de la masacre fuesen pronto descubiertos y el fin que algunos de ellos se dieron, lo que podría, en cierta lógica, ser considerado como un éxito policial. Eso parece secundario; todo el interrogatorio se desarrolla en torno a si algunos policías comenzaron a seguir la 'pista islámica' a las doce de la mañana del nefasto 11 de septiembre o si lo hicieron antes o después. Se trata, obviamente, de demostrar si el Gobierno de Aznar mentía o no cuando el ministro del Interior, Acebes, salía en sus ruedas de prensa culpando a ETA de la masacre.

Se trata de eso, y de nada más: en torno a declaraciones y contradicciones de funcionarios de la Policía a los que se achacan proclividades hacia el PSOE o hacia el PP, o viceversa, se está montando un gigantesco enredo que quiere

esparcir la sospecha de que cuanto dicen estos responsables de la seguridad de todos es una mentira. Y, por supuesto, no se avanza un milímetro en el esclarecimiento de hecho alguno.

Los medios, algunos medios, son, sin duda, bastante culpables de un estado de cosas totalmente indeseable. Poner las declaraciones de los mandos policiales, los de antes y los de ahora, en solfa por principio, es una irresponsabilidad. Claro que habría que buscar las responsabilidades primigenias en unos políticos deseosos de hacer triunfar "su" verdad ante todo —si se sabía o no y a qué hora que la autora no era ETA— y dejar que "la" verdad no resplandezca. Porque cualquier observador imparcial diría que, en primer lugar, ningún ministro del Interior hubiese salido a casi retransmitir las investigaciones policiales como lo hizo Acebes; que ningún Gobierno serio debía haber acudido a dar explicaciones sobre qué pistas había o no había; que ningún funcionario policial debería haber filtrado nada a la prensa o a político alguno; que ninguna oposición hubiese estado cuestionando un asunto así en víspera de elecciones. Y que, desde luego, los medios no deberían haberse lanzado a una rueda de especulaciones anticipadas

acerca de quiénes podrían o no ser los autores del hecho execrable, señalando con dedo acusador a cuantos contradecían sus tesis.

Claro es que el Gobierno Aznar trató de prolongar más allá de lo sostenible la idea de que la autora podría ser ETA (que fue la primera hipótesis en la que todos pensamos). Claro que la oposición socialista se aprovechó de la mala gestión informativa del Gobierno Aznar. Claro que hubo algunas filtraciones policiales (y judiciales) en algún caso interesadas. Claro que los medios consideraron su obligación —y quizá lo era— aportar su grano de arena a la playa donde desembarcaban tantas noticias sensacionales.

Claro está, en resumen, que en aquellas jornadas de nervios, en las que tantos actuaron heroicamente, todos perdimos la calma y todos nos dejamos llevar por una agitación interna que supuso una especie de síncope colectivo para los españoles. Pero también está claro que nadie puede afirmar, y no se ha hecho aún, aunque quizá estemos al borde de escucharlo, que el Ejecutivo Aznar ocultó datos o pruebas; ni tampoco que los socialistas aprovecharon la ocasión para forzar un vuelco electoral; ni que las Fuerzas de Seguridad no cumplieron con su obligación. Básicamente,

el país funcionó, con unas alteraciones que pueden resultar hasta lógicas, en aquellos días de extrema zozobra. Una comisión de investigación seria, que busque resultados positivos, debería comenzar por reconocer estas afirmaciones, que todos admiten en privado.

Lo que empieza a resultar increíble es que cuatro meses después esa agitación, aquella zozobra, parezcan seguir dominando los cerebros de quienes se encierran en una comisión de investigación que nadie sabe muy bien a dónde quiere ir a parar ni si investiga para otra cosa que para satisfacer vendettas por un lado y pruritos por otro.

Una vez más, la cínica frase de Churchill, recomendando crear una comisión de investigación si se desea mantener algo oculto, nos llega cargada de razón. Como el año pasado en la famosa comisión del 'caso Tamayo y Sáez' en la Asamblea madrileña. Como tantas otras veces. Y la policía, en la picota. Y los medios, distraídos con esto y no con otras cosas quizá más trascendentes, porque, en el ínterin, se reforman estatutos de autonomía, se habla del diseño futuro del país. Y usted y yo, y otros muchos, pendientes de la figura distorsionada de un funcionario público a quien un diputado empecinado pregunta con saña, como si fuese un delincuente ante el juez. Qué país.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO El editorial "La sospechosa conducta del PSOE y la torpe estrategia del PP" señala que "El problema está en que, en lugar de denunciar con coherencia las manipulaciones y los intentos por reventar la Comisión, el PP se ha volcado en defender la reputación de Acebes".

LA VANGUARDIA En su editorial titulado "Dualidad laboral" afirma que "el manifiesto que firmaron ayer en el palacio de la Moncloa el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, el presidente de la CEOE y los secretarios generales de CCOO y UGT debería ir más allá que el gesto de voluntad de entendimiento que representa por parte del Gobierno y de los agentes sociales ante el inicio de un nuevo curso político".

EL PAIS El editorial "Incansable Tireless" concluye que "es momento de que los dos gobiernos (España y Reino Unido) ajusten la música y rebajen las estridencias, conscientes de que, de momento, la solución definitiva a la cuestión de la soberanía (de Gibraltar) ha desaparecido del horizonte".

LA RAZON En el editorial "11-M: Cuestión de horas" concluye diciendo que "se podría acusar al anterior Gobierno de haber priorizado ante la opinión pública la pista de ETA unas horas más o menos de lo conveniente. Discusión que lleva a un callejón sin más salida que el enfrentamiento político estéril".

ABC El editorial "La protesta como política exterior" asegura que la política bilateral de España con Gran Bretaña y EEUU "aparece definitivamente lastrada por la precipitada retirada de las tropas españolas de Irak. El ataque del "Tireless" en el Peñón -del todo gratuito, pues no está ni averiado - es la última cuenta que pagan los intereses y la imagen de España en el tablero internacional".

elPeriodico Su editorial titulado "Rajoy se desmarca" afirma que "La nueva derecha que necesita este país debe lograr distanciarse de los mensajes resentidos y crispantes" y, en este sentido, ha destacado que "Mariano Rajoy se ha desmarcado con educación, pero sin ambigüedad, de José María Aznar".

MADRIGAL



TRIBUNA

MOISÉS OLMOS

En memoria de un gran emprendedor

YA NO ESTÁ ENTRE NOSOTROS José Luis, quien ejerciera de maestro en su pueblo natal, Fuentepelayo. Esposo y colega de doña Ana. Un matrimonio pleno de vida en lo que el término significa: siempre juntos, siempre apoyándose... Admirable Ana, casi me da más pena la soledad a que te ha condecorado que su propia muerte. Él había consumado su recorrido, ¡y de qué manera! A ti te queda el dolor y la amargura de su ausencia hasta que...

Sólo quienes inician el camino sin medios y, después de mil y una dificultades, llegamos a alcanzar esa especie de gloria que suponen la notoriedad, estamos en condiciones de comprender a José Luis. Mis primeras referencias de él las tuve a través de este periódico: Allá por el año 1955 recorría yo la provincia de Navarra, e, interesado, observaba las cooperativas agrarias allí surgidas y sus excelentes resultados. Con tal motivo, escribí un artículo que EL ADELANTADO publicó. A poco de aparecer hice la visita de rigor a Fuentepelayo y confronté dos opiniones totalmente contradictorias. Uno de mis tíos, me censuró por cuanto el artículo era favorable al cooperativismo y él, explotador de unas miserables tierras, no quería oír hablar de tal cosa: "Sería mi ruina", me dijo. La otra opinión fue de felicitación. Era la de don José Luis.

Yo, antes, apenas le había tratado. Hablamos del cooperativismo agrario de Navarra. Él estaba muy interesado en saber cómo se producía. Desde entonces sintonizamos a las mil maravillas. Con su muerte, no sólo he perdido a un gran amigo, sino también a un lector generoso, pues él, como buen segoviano, siempre tuvo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA como "su periódico". A mí terminaría pasándome lo mismo.

Él, ya en conversación ya leyéndome, sabía de mis avatares; yo, a través de sus arriesgadas experiencias como granjero -ya de aves, ya de cerdos- le vi, y sentí, crecer como muy pocos, o ninguno, hombres en nuestra provincia había crecido sin salir de ella... ¡Y parecía imposible!

Don José Luis y doña Ana, no sólo han sabido desarrollar sus naturalezas emprendedoras como enseñantes y educadores, lo han hecho como empresarios, habiendo llegado donde llegaron, ¡qué han llegado muy lejos!; si no que, con el mismo empeño y acierto han creado una muy digna y numerosa familia. Y ésta, en justa correspondencia, les ha dado el placer más anhelado de todos los padres: una monumental empresa dentro del pueblo en que nacieron. Pues habiendo sido normales la emigración de tantos y tantos segovianos -con título académico o sin él- ellos, para gloria de Fuentepelayo y también de Segovia, desarrollaron sus muchas energías en "su terruño".

El primer secretario de Proinserga fue José Luis Tejedor. Cargo obligado en quien, como él, recogió y apoyó la iniciativa del gran Abril Martorell.

Entre ambos y otros pocos, pusieron la primera piedra en lo que hoy es Proinserga, la primera empresa industrial de Segovia y la quinta de Castilla y León. ¡Casi nada! Amigo José Luis, date por satisfecho con el monumento con que tus hijos te han honrado al crear la gran empresa de productos para animales de compañía y piscifactoría (¡todo un mundo de posibilidades!), DIBAG y Cía. Él, para tu memoria, significará más que cuantos no supieron hacerte las que tanto se han beneficiado de las empresas por ti impulsadas.

Yo, hijo como tú de Fuentepelayo, agradezco el gran servicio que, a través de las empresas en que te volcaste, le has hecho a "nuestro pueblo" y su entorno; pues, como dije en el pregón de aquellas fiestas: "Puede que en Fuentepelayo huela mal, pero peor es el olor de la miseria". Y "mi pueblo" sin esas dos empresas lo hubiera pasado muy mal. Lo puramente agrícola carecía de porvenir.

En la medida de lo posible, amigo José Luis, yo te siento dentro de mí como monumento humano. Gracias por cuanto has dado y dejas a favor de Segovia.

CARTAS AL DIRECTOR

CONCEPCIÓN ADEVA (*)

Queja de la Asociación de enfermos de Fibromialgia

Sr. director:

Los inspectores del INSS prohíben dar bajas laborales a los médicos de atención primaria por fibromialgia cuando estos enfermos sufren los brotes más agudos.

Las personas enfermas del S.F. Crónica y de Fibromialgia hemos venido sufriendo desde hace tiempo una exclusión reiterada, así como falta de derechos como usuarios desde la sanidad pública.

En estos momentos no comprendemos cómo desde la atención sanitaria existen profesionales, como la inspección del INSS, donde se nos prohíben las bajas laborales.

¿Qué sucede en este organismo tan fundamental para nosotros para haber optado por decisiones tan drásticas? ¿Acaso desconoce la existencia de esta enfermedad y sus consecuencias? ¿Tal vez no lleguen a su inspección la información tan completa y exhaustiva que a través de internet y re-

vistas especializadas existe sobre Fibromialgia?

Existen sentencias judiciales que avalan la incapacidad laboral causada por la enfermedad de Fibromialgia y S.F. Crónica, tanto en este país como en Europa y Norteamérica.

No es posible que cuando parece que se inician procesos aperturistas y de reconocimiento de esta enfermedad, el sector sanitario, vital para nuestro día a día, para hacer más fácil la normalización de nuestra patología y para facilitarnos una atención integral de su sintomatología, no deniegue un derecho constitucional básico.

Por todo ello pedimos justicia y comprensión, que se nos permita poder dialogar, actitudes conciliadoras y democráticas, apoyos básicos institucionales para hacer frente a esta enfermedad cuando se precisen.

(*) Delegada Grupo Fibromialgia Segovia.

NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Edita
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollos Herranz

Publicidad y Marketing

David Mataranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial:

Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD



En los negocios, como en la vida, sólo sobreviven los que se adaptan.

► Es la ley de la selva: una empresa que no está preparada para amoldarse a las necesidades del cliente es una empresa muerta. Por eso Mercedes-Benz lleva más de 100 años trabajando. Porque la amplia gama de motores diesel CDI y gasolina, los hasta 156 cv de potencia, la capacidad de carga

desde 1.980 kg. hasta 6 toneladas del Vaneo, la Vito y la Sprinter se adaptan a todo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Peñalara, 10. Pol. Ind. El Cerro. Tels: 921 42 76 11 / 70 20. 40006 SEGOVIA

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32

SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS



EMERGENCIAS: 061

HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

HOSP. POLÍCLINICO:

921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00

ESTACIÓN RENFE:

921 42 07 74

ESTACIÓN DE AUTOBUSSES:

921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112

INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA

VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL

GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

REGISTRO CIVIL

DEFUNCIONES

Viernes, 9 de julio: María del Carmen Regales Olmeda (86 años).

EXPOSICIONES

Bar Santana

— Fotografías aéreas de Segovia, de José Luis Martín Mayoral. Hasta el 15 de julio.

Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de la Escuela de Arte de Segovia. De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00h.. Hasta el 15 de julio.

Claustro Galería de Arte

— Pep Llopis y Fuencisla Francés. Hasta el 14 de julio.

Librería Diagonal

— Ilustraciones de Sandra Marte y Sara Leodux. Hasta el 31 de julio.

Horizonte Cultural

— Muestra del taller de fotografía de la asociación del curso 2003-04. Hasta el 30 de julio.

Montón de trigo, Montón de paja

— Hoy, inauguración de la muestra de pinturas y dibujos del artista uruguayo Diego Etcheverry. Hasta el 7 de agosto.

Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

Museo Rodera-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

Pau d' Arara

— Pinturas de Domènec Corbella. Hasta el 15 de julio.

Torreón Lozoya

— Exposición “Coro López Izquierdo y Mariano Vilallonga”. Hasta el 25 de julio en la Sala de las Caballerizas.

— Muestra “Mallorca y otros paisajes”, de Joaquim Mir. Hasta el 25 de agosto.

Universidad SEK

— Exposición ‘Una mirada invertida’. Hasta el 30 de julio.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el tlf.: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Tlf.: 921 566108 y info@apia-segovia.org

BRIEVA

Restaurante El Palomar

— Grabados de Federico Osoorio, óleos y láminas de Miguel Holguin y grabados y óleos de Mila Ruiz. Hasta el 31 de julio.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

MADRONA

Restaurante El Molino

— Pañuelos de seda natural pintados a mano. Hasta el 31 de julio.

OTONES DE BENJUMEA

Museos

— Pedagógico “La última escuela” y Etnográfico “Remembranzas”. Tlf.: 921-501038.

RIAZA

Fontanar

— Obras de M. Dimas. Martes cerrado. Hasta el 13 de agosto.

SAN ILDEFONSO

Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja y otros”, óleos de Lina S. Gila. Hasta el 30 de julio.

Centro Nacional del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo del Vidrio.

— “El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común”. Museo del Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”. Hasta el 5 de septiembre.

— En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Hasta el 5 de septiembre.



AGENDA SOCIAL

▼ CUMPLEAÑOS



¡Sorpresa! Hola, papá. ¡Felicidades! Y que cumplas muchos más. Te quiero. Tu suegro.

▼ BODA



Aunque parezca mentira, es un hombre y se casa este sábado. Enhorabuena, de parte de tus compañeros de La Oficina.

▼ BODA



¡Por fin llegó vuestro día! Rosa y Kike, que seáis muy felices. Fdo. Alguien que os quiere.

▼ BAUTIZO



Para la sobrina más simpática, de parte de sus tíos y primos, en el día de su bautizo.

▼ BODA



Llegó el gran día para estos dos jovencitos de la foto, que ahora están más crecidos. Deseamos que para Luis y Sheyla sea el día más feliz de su vida. De todo corazón. Su extensa familia.

CONVOCATORIAS

HOY

◆ **La Esteva:** XVII Festival Folklórico Internacinal. A las 20,30 h., en la Plaza del Azoguejo, Ballet 'Sama' (Sri Kanka), Gran Ballet Argentino, Teatro Estatal de Baile de Kalmukia 'Ojraty' (República de Kalmukia), 'African Tumbas' (Kenya), Asociación de Coros y Danzas de Granada (España) y Grupo de Danzas 'La Esteva'.

◆ **Concierto:** Actuación del grupo de viento norteamericano 'Vanderbilt'. A las 23,30 h., en la Plaza Mayor. Organiza, el Ayuntamiento de Segovia.

◆ **Feria del Libro:** Stands en la avda. Fernández Ladreda hasta el 11 de julio.

◆ **Novena:** Hasta el día 16 en honor de la Virgen del Carmen en la iglesia de los **Padres Carmelitas**: a las 07,00 y 08,30 h., misa y ejercicio de novena; a las 19,30 h., rosario, ejercicio de novena y misa. En la **parroquia del Carmen**, los días laborales, a las 20,00 h. y los festivos, a las 18,00 h.; todos los días ejercicio de novena después de la misa de 8 de la mañana y el domingo después de la misa de diez. En las **Madres Carmelitas Descalzas**, hasta el 16 de julio, a las 19,30 h., exposición del Santísimo, rosario y novena; el día 16, rosario, novena y eucaristía.

◆ **WWF/Adena:** Hasta mañana, a partir de las 13,30 h., carpas informativa junto al Acueducto sobre la situación del alimoché en Castilla y León.

◆ **Concierto:** Bar La Escuela, actuación de Trash Salem con La Competencia y Metalmanía. A las 23 horas.

◆ **San Cristóbal:** Celebración organizada por Asetra. A las 12,00 h., misa en la iglesia de la Resurrección del Señor de Nueva Segovia; 13,00 h., bendición de vehículos en el Centro de Transporte de Segovia y concurso de vehículos engalanados; 15,00 h., comida en el restaurante Pórtico Real con regalos y miniferia

FESTIVAL INTERNACIONAL

XXXV SEMANA DE MÚSICA DE CÁMARA: Hoy a las 22,30 h., actuación de Manuel Guillén y María Jesús García. En San Juan de los Caballeros. FESTIVAL ABIERTO: El día 13, martes, a las 22,30 h., en la Plaza de Toros, actuación de Tomatito y la Orquesta Sinfónica de Córdoba, bajo la dirección de Joan Albert Amargós. IX CICLO DE MÚSICA JOVEN: El día 11, domingo, a las 21,00 h., concierto de la Banda Filarmónica de la Universidad de Alicante en el castillo de los Alburquerque de Cuéllar.

con productos del sector. **Zarzuela del Pinar.** Desde las 12 a las 24 horas. Bendición de coches, misa y procesión, caldereta, parque infantil, tirada al plato, verbena y sorteo de premios.

◆ **Blues:** Primera edición de "Blues entre amigos", organizada por la Asociación Castilla Adentro de **Cabañas de Polendos**. En la medianoche, actuación de Andy Phillips & Arturo Lledó.

◆ **Cobos de Fuentidueña:** Caravana de mujeres y fiesta de solteros. Actos organi-

Concierto de las Velas

A las 22,00 h., XIII edición de **Los Conciertos de las Velas**. En la Plaza Mayor de **Pedraza**, ballet flamenco "Torero" con los bailarines Antonio Canales y Juan de Juan.

zados por la asociación Asocamu.

◆ **Verano 2004: El Espinar.** VIII concurso canino en la explanada de la plaza de toros, mercado medieval en la plaza de la Corredera y verbena de los quintos en la misma plaza.

◆ **Farinelli:** A las 20,30 h., presentación y firma del libro "Palestina. El hilo de la memoria" a cargo de su autora Teresa Aranguren en **Farinelli, en La Granja de San Ildefonso**.

◆ **Moral de Horné:** Día de la Música Tradicional. Charla concierto por Alberto Jambriña y Pablo Madrid, a las 16,30 h.; a las 20 h. certamen de dulzaina.

◆ **Difusión Cultural:** Programa organizado por la Diputación Provincial. Misa castellana con el grupo Andanzas en la iglesia parroquial de **Tejares** (Fuenteso); a las 19,00 h., música tradicional con Landú en la Plaza Mayor de **Vegafria** (Olombrada); a las 21,00 h., música tradicional con Juanjo y Salva en la plaza de **Cerezo de Arriba**; a las 22,00 h., música popular con La Troupé de la Merced en la Plaza Mayor de **La Torre** (Torrecaballeros).

◆ **Riaza:** VII Centenario de la Concesión del Derecho de Mercado. A partir de las 19 h., conferencias sobre la historia del mercado. En el Centro Cultural.

◆ **Catastros:** Exposición pública de los nuevos catastros rústicos de **Mata de Cuéllar** y **San Cristóbal de Cuéllar**. Hasta el 15 de julio en el Ayuntamiento.

MAÑANA

◆ **El Espinar:** Mañana, Mercado Medieval. Plaza de la Corredera.

◆ **La Granja:** Mañana, último día de funcionamiento de las fuentes monumentales del Palacio de San Ildefonso, por motivos de disponibilidad de agua. XVI Festival Internacional Folklórico La Esteva, a las 21 horas en la plaza del Matadero.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERÍA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. **Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina**, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. **Piscifactoría**, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica**, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 47 00 19 y 921 47 00 20. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 01 07 00. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos,

de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. Sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudejar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30 h.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILLONOVA - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA - De martes a viernes, de 11,30 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorio... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: López Duque. Cronista Lecea, 6 (junto Plaza Mayor).

MAÑANA: Día y noche: Rubio Ruano. Vía Roma, 30. De 9,45 a 22 h.: Postigo Briz. Ezequiel González, 15.

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Olombrada, Navalmanzano, Coca, Sangarcía, Zarzuela del Monte y Ayllón; y las 24 horas, los de Cantalejo, La Granja, Boceguillas y Pedraza.

Cursos de Verano

◆ **Universidad SEK:** Hasta el día 11, Conferencia Internacional de ISA.

◆ **Universidad San Pablo-CEU:** En La Granja de San Ildefonso. Del 13 al 15 de julio, "Emblemática y protocolo en el nuevo milenio" y "El menor ante el derecho penal".

NISSAN ESPECIALISTA

NUÑEZ Motorauto

NISSAN TERRANO II TDI

Vehículos Nuevos y Usados

C/ Atalaya, 23 (Pol. El Cerro) Tel.: 921 44 26 29

Comercial González

Radalki Alquiler

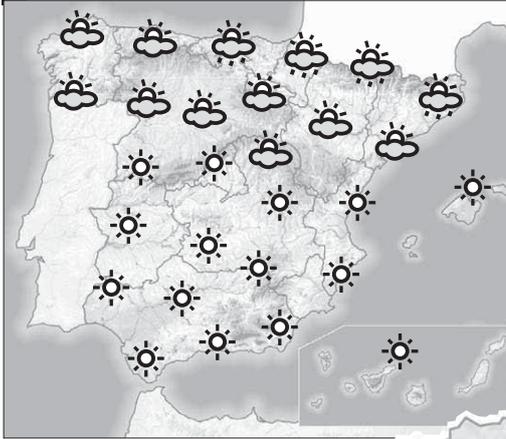
Hormigoneras Elevadores Andamios Guardacuerpos Puntales Carretillas Vallas Puertas Metálicas Grupos Eléctricos

VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 632 207. Fax: 921 42 97 54

EN ESPAÑA



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Más nubes. La jornada comenzará como acabó ayer, con nubes. nubes de las que no se esperan precipitaciones importantes, aunque no se descartará alguna gota de manera muy aislada. Las temperaturas tenderán al alza, aunque será poco debido al aumento de la nubosidad. El ambiente será suave.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

▲ máxima **23,9** 17,30 h

▼ mínima **6,7** 07,30 h

HUMEDAD: 20%

VIENTO: W

•LLUVIA: o L/Mz

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	24	9
Burgos	24	6
León	24	7
Palencia	24	8
Salamanca	27	8
Segovia	26	8
Soria	25	6
Valladolid	27	10
Zamora	27	10

HOY

Se reactivan las nubes. El paso de un frente por el norte de la Peínsula, dejará abundantes nubes por todo el tercio norte de manera que éstas se mostrarán más activas en el Cantábrico oriental y Pirineo. Cielos más soledados cuanto más al sur, por donde las temperaturas experimentarán un nuevo ascenso. Hará casi calor en el sudeste del país.

MAÑANA

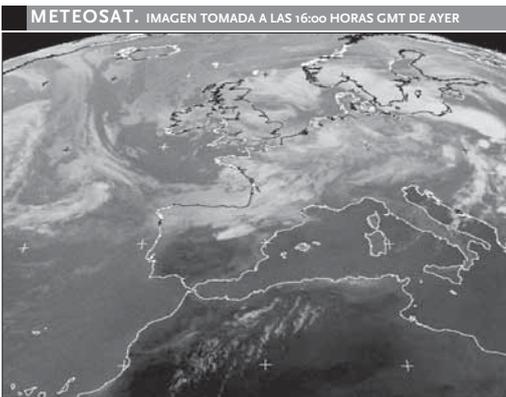
Más sol y casi calor. Las nubes serán ya menos importantes en el tercio norte, aunque no dejarán de estar presentes. las temperaturas experimentarán un ascenso que se dejará notar en todo el país. Una ascenso que dejará ambiente caluroso en el sur. Casi calor en el centro. Bochorno en el levante. Más suave en el norte.



EN SEGOVIA

Nuboso. La perturbación que ayer llegó al noroeste peninsular, barre hoy todo el extremo norte. hará llegar nubes a gran parte de la Comunidad y en concreto a la provincia de manera que no se descartará alguna gota de manera muy aislada. Las temperaturas subirán. El ambiente será más suave.

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	23	13
Lugo	21	9
Orense	26	12
Pontevedra	22	13
Santiago	20	11
Oviedo	20	11
Santander	19	14
Bilbao	22	12
San Sebastián	22	14
Vitoria	22	7
Pamplona	24	9
Huesca	27	11
Teruel	28	7
Zaragoza	28	14
Logroño	26	10
Barcelona	27	21
Lleida	29	14
Girona	28	16
Tarragona	28	20
Albacete	27	12
Ciudad Real	28	14
Cuenca	26	11
Guadalajara	26	12
Toledo	28	13
Cáceres	29	12
Badajoz	28	13
Madrid	27	13
Alicante	28	20
Castellón	28	20
Valencia	28	20
Murcia	31	20
Almería	33	22
Cádiz	26	18
Córdoba	31	16
Huelva	29	15
Granada	30	12
Jaén	27	17
Málaga	28	21
Sevilla	32	16
P. de Mallorca	27	20
Las Palmas G.C.	25	22
Sta. Cruz Tfe.	26	22
Ceuta	26	18
Melilla	27	22



DOMINGO

Casi calor. La semana acabará con más sol y un nuevo ascenso de las temperaturas de manera que la sensación térmica en la Comunidad será casi calurosa en algunos puntos. Una situación que se mantendrá durante principios de semana. En cuanto al cielo, el sol dominará con mayor claridad.

LUNES

Vuelve el fresco por el norte. La entrada de aire más frío desde el norte, hará bajar las temperaturas en la mitad norte de la Comunidad. Un descenso que se notará más en las provincias de Palencia, Burgos y Soria, donde la sensación térmica será fresca. Suave en el resto.

ONCE

Víenes 9 de julio	Serie 119	53028
Jueves 8 de julio		04800
Miércoles 7 de julio		30836
Martes 6 de julio		67734
Lunes 5 de julio		80883
Domingo 4 de julio		23649

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

Este mes
LENSES SOLARES GRADUADAS
a partir de
20 €

RELOJERÍA

ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 5 de junio	Martes, 6 de julio	Miércoles, 7 de junio	Víenes 9 de julio	Jueves 8 de julio	Sábado 3 de julio	Domingo 04 de julio	Víenes 9 de julio
1 2 18 20 32 46	2 10 21 23 28 43	9 14 23 24 25 41	6 17 22 25 42 47	5 11 15 19 25 44	6 7 14 26 29 36	1 2 4 8 28 36	2 5 12 19 44
Complem. 14 Reíntegro 7	Complem. 32 Reíntegro 7	Complem. 27 Reíntegro 5	Complem. 18 Reíntegro 7	Complem. 9 Reíntegro 6	Complem. 17 Reíntegro 6	Complem. 30 Reíntegro 5	Estrellas 8 9

■ **EDUCACIÓN** EL ALCALDE SE MOSTRÓ OPTIMISTA TRAS CONVERSAR CON GUIASOLA Y SANZ SERNA

El municipio confía en que las obras del campus se liciten en septiembre

Fomento debe tramitar antes la declaración de proyecto de interés social

C. G. Q. / P. B.
Segovia

El Ayuntamiento confía en que la licitación de las obras del antiguo Regimiento, que albergará el campus público de Segovia, se acometa en el próximo mes de septiembre. Así lo apuntó ayer el alcalde, Pedro Arahuetes, tras reunirse con el consejero de Educación, Francisco Javier Álvarez Guisasaola, quien inauguró la Conferencia Anual de la Asociación de Colegios Internacionales (ISA), que se celebra en la Universidad SEK, y conversar por teléfono con el rector de la Universidad de Valladolid (UVA), Jesús María Sanz Serna.

Arahuetes, quien se mostró "optimista" ante el futuro del campus público de Segovia, después de "un verano pasado de sufrimiento y éste será el de la realidad", subrayó que tras la agilización del proceso por parte de la Consejería de Educación será posible que en septiembre de este año se liciten las obras "que todos estamos esperando".

En todo caso, la Consejería de Fomento tendrá que catalogar el proyecto del campus públicos de Segovia como de 'interés social', trámite necesario antes de iniciar el proceso de licitación de las obras.

Además, Arahuetes indicó que la Universidad de Valladolid (UVA) se encargará del pliego, la adjudicación y la contratación de las obras, tras producirse "el traspaso de gestión" a esta institución educativa, por lo que el proyecto "ya no dependerá de la Consejería de Educación".

Así lo destacó también, el responsable de este departamento Francisco Javier Álvarez Guisasaola en la USEK. "El campus público hasta hace unos meses era responsabilidad nuestra, pero por petición expresa de la UVA, que cree que lo puede gestionar mejor, le hemos cedido todas esas competencias relacionadas con licencias y gestión de las obras, y lo que nosotros hacemos es pagar las facturas", señaló el consejero haciendo referencia al acuerdo firmado el pasado mes de abril sobre esta materia.

Sin embargo, el vicerrector de la UVA en Segovia, Santiago Hidalgo, recordó ayer que sigue



El futuro campus ocupará parte de las instalaciones del antiguo Regimiento

JUAN MARTÍN

A LA ESPERA

La falta de la declaración regional ha retrasado el calendario de actuaciones previsto por la UVA

siendo competencia de la Junta de Castilla y León la declaración de "proyecto regional", —o como también se ha denominado de "interés social"—, del plan de construcción del campus en el Regimiento, una medida que agilizaría la tramitación urbanística, y que fue propuesta por acuerdo de los "técnicos de las tres partes implicadas en este proceso", Junta, UVA y Ayuntamiento.

El pasado día 4 de mayo la corporación municipal aprobó por unanimidad solicitar a la Consejería de Educación la redacción del citado proyecto regional de ordenación detallada de los terre-

nos del antiguo Regimiento de Artillería y poco después la cursó. "Nosotros —declaró ayer el vicerrector de la UVA— seguimos esperando esta declaración para empezar las obras, y si no la van a dar queremos que nos lo indiquen para abordar otras actuaciones".

Hay que recordar que el calendario de actuación que se había marcado la Universidad de Valladolid contemplaba presentar la convocatoria del concurso público de ideas y proyectos entre el pasado mes de junio o el presente mes de julio para poder seleccionar en septiembre al equipo de arquitectos que se ocuparán de redactar el proyecto de ejecución. Estos planes han sido retrasados ante la ausencia de la declaración de proyecto de interés regional.

Según explicó ayer el alcalde la demora ha estado causada por una confusión de competencias, "ya que nosotros dirigimos la petición de declaración a la Consejería de Educación y según nos indicaron después es Fomento

CONSEJERÍAS

La demora en los trámites se ha debido a una confusión sobre las competencias de las consejerías de Educación y Fomento

quien la debe de conceder". Arahuetes apuntó que el cambio ya se había realizado y que tanto él como Álvarez Guisasaola iban a pedir personalmente al titular de Fomento, Antonio Silván, que agilizará el proceso. Además, el representante municipal reiteró que Junta, UVA y Ayuntamiento mantienen el interés conjunto de llevar a cabo este proyecto comenzando la financiación con la partida de 2.674.503, 86 euros asignada a este fin de los fondos FEDER y con partidas finalistas que asignará la Junta de Castilla y León hasta la conclusión de las obras.

■ ECONOMÍA

Un total de 529 vehículos fueron matriculados en junio

EL ADELANTADO
Segovia

Un total de 529 vehículos fueron matriculados el pasado mes de junio en la provincia de Segovia, según los datos facilitados por el Ministerio de Interior, y que suponen el 0,24 por ciento del total de ventas realizadas a nivel nacional.

Del total, 378 fueron turismo, 94 fueron camiones y furgonetas, 26 motocicletas, 19 autobuses, y 12 tractores.

En el conjunto del país, se vendieron en ese mismo mes 219.060 vehículos, los que supuso un incremento del 18,14 por ciento respecto al mismo período del año pasado. El mayor aumento correspondió a las motocicletas, que subieron un 56,5 %, frente al 16,38 % de los turismos.

SUCESOS

INCENDIOS

Destruídas varias pacas de paja en Adrados

Un incendio destruyó ayer varias pacas de paja en el término de Adrados, donde se declaró el fuego sobre las 18:25 horas y quedó controlado a las 19:04. El fuego, cuya causa puso ser un trabajo de soldadura, requirió la intervención de las motobombas de Cantalejo y Adrados. Por su parte, los bomberos de Segovia sofocaron un fuego en la capital, donde ardió 2.000 metros de pasto en el camino de los tanques. Igualmente se incendió una cocina a la altura del número 27 de la calle Cristo del Mercado.



AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40 Nueva gran exposición: Pol. Hontoria
Tel: 921 42 01 84 Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)

■ MEDIO AMBIENTE OTRAS DOS EMPRESAS INICIARÁN EN BREVE LA GESTIÓN DE LOS ESCOMBROS

El Peñigoso quedará sellado totalmente a finales de año

Más de medio millón de metros cúbicos de tierra se han movido con las obras

C.G.O.
Segovia

El vertedero de El Peñigoso, ubicado en el barrio incorporado de Zamarramala, quedará definitivamente sellado a finales de este año, según los cálculos de la concejala de Medio Ambiente, Cristina Pampillón. En estos momentos se están finalizando los trabajos de movimiento de tierra, a los que seguirá la instalación de 45 pozos de desgasificación, de 55 centímetros de diámetro por una altura entre cinco y 25 metros. A continuación, se extenderá en la zona arena filtrante y se recubrirá con láminas de poliuretano. Estas labores, que concluirán a principios de agosto, darán paso al recibimiento de tierra para sembrar las semillas, añadió Pampillón, ayer en rueda de prensa, tras la junta de Gobierno local.

Mientras, destacó que ha sido necesario el movimiento de casi medio millón de metros cúbicos de tierra, antes de la colocación de los pozos de desgasificación.

Así las cosas, la concejala recordó que ayer fue el último día en el que El Peñigoso recibió escombros, una jornada a la que calificó de "histórica", porque fijó el inicio de un nuevo modelo de gestión de residuos, en el que los vertederos no tienen cabida.

Los residuos de construcciones y obras deberán depositarse desde el próximo lunes, 12 de ju-



Pedro Arahetes y Cristina Pampillón, ayer en la rueda de prensa

KAMARERO

lio, en la escombrera de Madrona, si bien, Pampillón adelantó que otras dos empresas gestionarán en breve este tipo de residuos.

Respecto a los desechos industriales, Pampillón recordó que las empresas que generan estos residuos se encargan de su retirada, con la contratación de una ges-

tora autorizada. La concejala de Medio Ambiente también insistió en que el Ayuntamiento ofrece artesas para los ciudadanos depositen los escombros de obras menores, en las que se generan menos de un metro cúbico de estos residuos o pueden trasladarlos al punto limpio. Al respecto, adelantó que tanto la Policía Local

como el Seprona (en otros municipios) endurecerán la vigilancia para que no se depositen en lugares no adecuados. Respecto a los muebles y enseres de los domicilios, indicó que los ciudadanos pueden llamar al teléfono 921412700 para que el servicio de recogida gratuito los retire, pre-cita.

■ OBRAS

El Consistorio invertirá más de 59.500 euros en el plan de bacheo

C.G.O.
Segovia

La junta de Gobierno local aprobó ayer la inversión de 59.503,36 euros en la primera actuación del plan de bacheo en vías públicas de la ciudad. Según explicó el alcalde, Pedro Arahetes, el plan contempla actuaciones en aceras y calles cuyo pavimento es de aglomerado asfáltico, aunque la lista de las vías no está cerrada y puede variar según las necesidades.

Arahetes añadió que las labores se sacarán a subasta por los más de 59.500 euros de que está dotado el plan y el plazo de ejecución de los trabajos es de cuatro meses. La junta de Gobierno local aprobó la memoria del proyecto y acordó pasar el plan a Contratación por el procedimiento de urgencia.

Por otro lado, la junta también aprobó la modificación del proyecto de obras de pavimentación y servicios en la calle Malconsejo. Los cambios incluyen el aumento de presupuesto de los trabajos en 13.000 euros.

En la reunión de ayer, también se autorizó que el Ayuntamiento aporte una ayuda económica a la Asociación Cultural Andariegos Segovianos por un montante de dos mil euros, señaló Arahetes.

■ MUNICIPIO EL AYUNTAMIENTO PIDE A PATRIMONIO QUE REMITA EL INFORME QUE CONTEMPLA LOS RIESGOS QUE SUFRÍO EL ACUEDUCTO

Arahetes defiende el proyecto de remodelación de la Plaza Mayor

C.G.O.
Segovia

El alcalde, Pedro Arahetes, defendió ayer, en rueda de prensa tras la celebración de la junta de Gobierno local, el proyecto municipal de remodelación de la Plaza Mayor. Arahetes señaló, sobre la afirmación de la Comisión Territorial de Patrimonio, de que las balizas de luces empotradas

en el pavimento que contempla el proyecto son "distorsionantes", que este sistema se ha utilizado en poblaciones como Valladolid, Madrid, El Escorial y Santiago de Compostela. El alcalde confió en que Patrimonio considere más oportuno esta fórmula que "las vallas amarillas o los setos ruinosos, para señalar el tráfico" que existen en la actualidad.

Respecto a la sustitución del pavimento, otro de los temas sobre los que Patrimonio mostró su desacuerdo, Arahetes aclaró que "no se sustituirá totalmente". En cualquier caso, técnicos de la Concejalía de Urbanismo han remitido a la comisión territorial un informe explicando estos asuntos.

Mientras, Arahetes aseguró que el Ayuntamiento recibió el escrito de la comisión de Patrimonio, en el que se indicaba que se adjuntaba el informe en el que

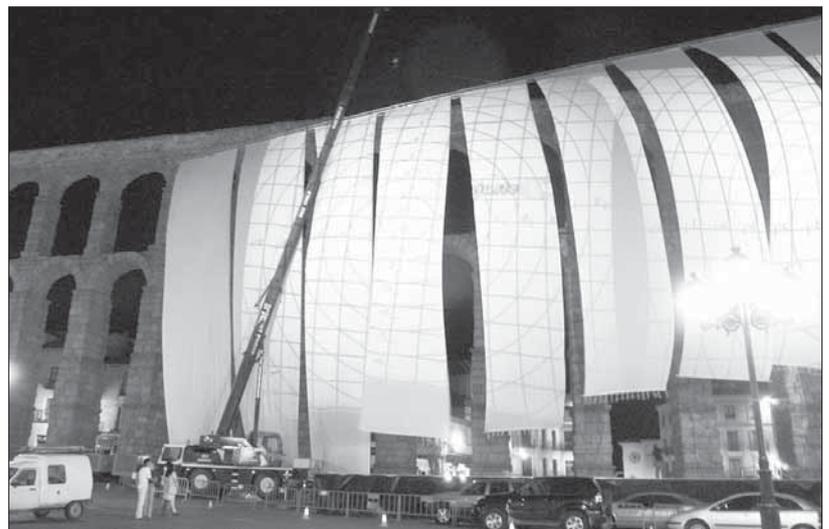


Imagen de la instalación de las grúas con la pantalla gigante, el pasado 22 de junio

JUAN MARTÍN

se basaba para afirmar que el Acueducto había sufrido riesgos con la instalación de las grúas gigantes para el acto de inauguración de las fiestas de Segovia, el pasado 22 de junio. Sin embargo,

el informe adjunto no llegó al Ayuntamiento, por lo que el Consistorio ha vuelto a pedir a Patrimonio que remita este documento y conocer estos argumentos, añadió Arahetes. Hasta el mo-

mento "sólo hemos recibido los aspectos jurídicos", apuntó el alcalde, aunque "desconocemos el contenido del informe", que será contrastado con la documentación de que dispone el Ayuntamiento.

San Francisco 19
921412090

San Cristóbal.
Chalets pareados
en finca de 2.700m², 10
dormitorios, 2 salones, 4
baños completos, 2 cocinas,
amplísima zona ajardinada.

Triángulo Inmobiliaria

■ **MUNICIPIO** UNA PARTE DEL DOCUMENTO REDACTADO SERÁ SOMETIDO A INFORMACIÓN PÚBLICA

Urbanismo recibe el proyecto del centro de salud de San Lorenzo

Conde asegura que el municipio acometerá las gestiones "con toda rapidez"

C.G.O.
Segovia

La Concejalía de Urbanismo recibió ayer el proyecto del centro de salud 'Segovia III' del barrio de San Lorenzo, según adelantó el alcalde, Pedro Arahuetes, en la pasada jornada en la reunión que mantiene semanalmente con los medios de comunicación tras la junta de Gobierno local.

El concejal de Urbanismo, Juan José Conde, aseguró que este departamento, nada más recibir el proyecto, comenzó las gestiones oportunas para "informarlo con toda rapidez", con el fin de que la licitación de las obras de construcción del edificio se aco-

AYER

La Concejalía de Urbanismo recibió el proyecto del centro de salud 'Segovia III' de San Lorenzo ayer

meta "cuanto antes". El proyecto, sobre el que Conde, apuntó que "tiene muy buena pinta", incluye partes correspondientes a actividades clasificadas, por lo que tendrán un plazo de información pública de quince días.

El centro de salud de San Lo-

SALAS

El Sacyl proyecta que el centro acoga cerca de treinta salas de consultas médicas y de enfermería, entre otras dotaciones

renzo que el Sacyl proyecta en el barrio de San Lorenzo se extenderá en una parcela de unos 2.200 metros cuadrados, situados entre las calles Los Novillos, Jerónimo de Aleaga y Vía Roma.

El plan funcional de instalaciones y servicios contempla cer-

ca de treinta salas de consultas médicas y de enfermería, entre Medicina General, Pediatría y polivalentes, una sala de cirugía menor y otra de extracciones y más de una veintena de estancias que albergarán una biblioteca, despachos, almacenes, aulas y servicios, además de una zona con usos para atención continuada.

El Sacyl prevé además que el centro de salud 'Segovia III' esté dotado de una unidad de fisioterapia, de otra de rehabilitación y de una consulta de matronas, con un gimnasio para las sesiones de preparación al parto. El plazo estimado de ejecución de las obras se coloca en torno a los 18 meses.

■ **MÚSICA**

El grupo Vanderbilt actúa esta noche en la Plaza Mayor

C.G.O.
Segovia

El grupo Vanderbilt actuará esta noche en la Plaza Mayor, a partir de las 23,30 horas, según informó el alcalde, Pedro Arahuetes. La formación norteamericana de viento, dirigidos por Thomas Verrier, actuó ayer en Madrid y "se ofreció a actuar en Segovia hoy", jornada en la que no tenían ningún compromiso, añadió. Neala Swaminatha (flauta), Daniel Schwartz (oboe), Christopher Wilson (clarinete), Amy Cupright (fagote), July Syler (trompa), Paul Epp (trompeta), Erin Lavin (trombón), Dani Chapa (tuba) y Karen Anne Krieger (piano) componen Vanderbilt, que interpretará obras de Mozart y Antonio de Cabezón, entre otras.

■ **MUNICIPIO** EL AYUNTAMIENTO PREVÉ QUE LAS LABORES DE FORJADO DE LAS PLANTAS SE INICIEN DESPUÉS DE ESTE VERANO

Comienza la excavación del aparcamiento subterráneo de José Zorrilla

C.G.O.
Segovia

Las excavaciones del aparcamiento subterráneo de José Zorrilla, cuya construcción fue adjudicada a la unión temporal de empresas (UTE) formada por Pygsur y Collosa, ya han comenzado y se desarrollan a "buen ritmo", según apuntó el concejal de Urbanismo, Juan José Conde.

De esta forma, Conde previó que, "si el buen tiempo continúa y el firme es favorable y no nos da sorpresas", después de este verano comenzarán las labores de forjado de las plantas del aparcamiento.

En total, serán cuatro plantas

las que ofrecerá el parking subterráneo de José Zorrilla, que sumarán 320 plazas de aparcamiento, de las que unas 140 se sacarán a la venta y el resto se utilizarán por rotación.

GARANTÍAS

Las obras, cuya finalización está prevista para el verano del próximo año, han contado con el trabajo de dos máquinas pilotadoras, para instalar una estructura subterránea, de metal y hormigón, para reforzar el área de excavación y garantizar que no se registre ningún percance cuando se inicie el grueso del movimiento de tierras.



La empresa adjudicataria de las obras del parking ya ha iniciado los trabajos de excavación

JUAN MARTÍN

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

PROMOCIONES

EL CHULETÍN
LA GRANJA
VIVIENDAS Y APARTAMENTOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS ABIERTA LISTA DE ESPERA

EL SOTILLO
CHALET EN CONSTRUCCIÓN 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

PISOS EN ALQUILER

MADRONA
3 DORM, BAÑO, GARAJE, TIENE 2 TERRAZAS, TODO AMUEBLADO REF. P0551

SANTO TOMÁS
4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, CALEFACCIÓN CENTRAL, 126 MTS CONSTRUIDOS, COCINA Y BAÑOS AMUEBLADOS REF. P0959

EL SALVADOR
3 DORM, AMUEBLADO TOTALMENTE, CON CALEFACCIÓN INDIVIDUAL DE GAS REF. P0968

CALLE REAL
4 DORM, 2 BAÑOS, GRAN SALÓN, COCINA AMUEBLADA REF. P0732

PISOS EN VENTA

LA GRANJA
APTO. 1 DORM, BAÑO, 50 MTS ÚTILES, SEMINUEVO REF: P2876

TORRECABALLEROS
3 DORM, CON BAÑO, 83 MTS CONSTRUIDOS, BUENAS CALIDADES, SEMINUEVO, CON PATIO DE 60 MTS. REF: P2878

SAN CRISTÓBAL
3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 70 MTS, URB. CON PISCINA, PARQUET, ARMARIOS EMPOTRADOS REF: P2035

EZEQUIEL GONZÁLEZ
3 DORM Y 2 BAÑOS, 120 MTS, 2 TERRAZAS, EN BUEN ESTADO REF: P1004

■ CULTURA ANTONIO CANALES Y JUAN DE JUAN PONDRÁN EL BROCHE DE ORO A LA DÉCIMO TERCERA EDICIÓN

El espectáculo Torero cierra hoy los Conciertos de las Velas

El escenario ubicado en la plaza de Pedraza será una recreación de un coso taurino

P. B.
Segovia

Los bailaroes Antonio Canales y Juan de Juan pondrán esta noche el broche de oro a la décima tercera edición de Los Conciertos de las Velas de Pedraza con el espectáculo "Torero" que ya han representado con éxito de público y crítica en los principales teatros del mundo.

La presentación en Pedraza de este espectáculo, en el que su creador Antonio Canales hace el papel de "toro", ha generado una gran expectación y es previsible que hoy se repita el lleno que registró el pasado sábado el concierto de Ainhoa Arteta en el mismo escenario.

Fuentes de la Fundación Villa de Pedraza, encargada de la organización de esta actividad, aseguraron ayer que ya se han vendido más de 1.800 entradas de las 2.000 localidades disponibles en el aforo de la plaza mayor de la villa medieval que se engalana con la luz de más de 30.000 velas, velones y antorchas para crear un ambiente que cada año y en cada sesión atrae a miles de personas.

La consejera de Cultura y Turismo, Silvia Clemente, y el consejero de Educación, Francisco Javier Álvarez Guisasola viajarán hoy hasta la localidad segoviana para disfrutar de una noche de arte y magia.

El escenario será una recreación de una plaza de toros, reme-



Sabine Muñoz con Antonio Canales y Juan de Juan el día de la presentación del programa 2004 J. MARTÍN

morando el antiguo uso del espacio central de la villa, utilizado en tiempos como mercado y coso taurino, algo que aún se hace en sus fiestas patronales.

La obra Torero, que está arropada por el Ballet Flamenco de Juan de Juan, plantea una reflexión sobre el sentir de un torero desde que se viste de luces hasta

que culmina la faena, pasando por la intimidad de la oración.

El ballet de Juan de Juan interpretará después "Variaciones flamencas", un espectáculo en el que participa toda la compañía. El programa incluye martinets, soleás y bulerías.

Los Conciertos de las Velas se celebran desde 1978 y son una de

las actividades más conocidas de la Fundación Villa de Pedraza que tiene como objetivo crear una conciencia de conservación de la villa. Además la fundación que preside Sabine Muñoz realiza una labor de difusión del patrimonio arquitectónico, impulsando el desarrollo de programas de promoción del pueblo y de su cultura.

■ FESTIVAL

El violonista Manuel Guillén clausura la Semana de Música de Cámara

EL ADELANTADO
Segovia

La Semana de Música de Cámara, que esta edición ha cumplido 35 años de programación, será clausurada esta noche en la iglesia de San Juan de los Caballeros-Museo Zuloaga por el violonista Manuel Guillén, que está considerado uno de los mejores especialistas en música española.

Manuel Guillén y la pianista María Jesús García ofrecerán el concierto "El violín en la música española", cuyo programa incluye obras de Nin, Quiroga, Falla, Montsalvatge, Monasterio y Sarasate. Los dos artistas que se presentan ante el público segoviano esta noche han grabado juntos la obra para violín y piano de Monasterio, y ambos comparten su actividad como intérpretes con la labor docente y pedagógica.

Manuel Guillén ocupa una de las cátedras de violín del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. En Segovia imparte desde ayer y hasta el domingo, día 11 de julio, un curso titulado "Música española para violín", patrocinado por la Fundación Universidad de Verano de Castilla y León. En las sesiones formativas que se llevan a cabo en el Conservatorio Profesional de Música participan alumnos de grado medio de los dos últimos cursos, superior y profesionales.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA

Sorteamos 5 entradas dobles para cada uno de los espectáculos del Festival Abierto 2004. Envía un mensaje SMS al 5558 con las siguientes claves, según el espectáculo al que desees asistir

ADELANTADO TOMATITO
ADELANTADO CANALES
ADELANTADO CARMINA
ADELANTADO LAVALLE

El sorteo se celebrará el día 12 de julio. A los agraciados se les comunicará con un mensaje SMS. Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

13 de julio. 22,30 h. Plaza de Toros
TOMATITO sexteto y La Orquesta de Córdoba. Sonanta Suite
Dirección: Enric Palomar

14 de julio. 22,30 h. Torreón de Lozoya
MARÍA LAVALLE
La pena golfa
Recital de tangos y fados

Jorge Lema, bandoneón
Victor A. Gil Serafini, violoncello
Gabriel Szternstejin, guitarra
Salvador M. Soteldo, contrabajo
Carlos Gonçalves, guitarra portuguesa

15 de julio. 22,30 h. Plaza de Toros
ANTONIO CANALES.
Carmen, Carmela
Con Lola Greco y Diego Llori
Cantaores: Herminia Borja y Guadiana
Dirección: Miguel Narros

del 3 al 24 de julio

FIS-2004
Fundación DON JUAN DE BORBÓN

Diario colaborador
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

17 de julio. 22,30 h. Plaza de Toros
Imágenes Andaluzas para CARMINA BURANA. LA CUADRA DE SEVILLA
Coreografía de bailaroes y jinetes con la música de Carl Orff
Dirección: Salvador Távora

PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos 5 entradas (*), para cada día, para asistir al Festival Folkuellar los días

Viernes 16 de julio
y Sábado 17 de julio

Iglesia de San Francisco
23,00 horas

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra **ADELANTADO FOLKUELLAR**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Espectáculo recomendado por

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 12 de julio a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (* Una entrada para cada ganador.

ECONOMÍA TOMÓ ESTA DECISIÓN, TRAS COMPROBAR QUE NINGÚN SOCIO MUESTRA INTENCIONES DE ACUDIR A LOS COMICIOS

Soriano se presenta a la reelección de la Presidencia de Asetra

La agrupación de transportistas celebra hoy la festividad de su patrón, San Cristóbal

C.G.O.
Segovia

El presidente de la Agrupación Segoviana de Empresarios de Transporte (Asetra), José Soriano, anunció ayer que se presentará a la reelección para este cargo, en la asamblea que la asociación celebrará el próximo sábado 17 de julio, para renovar su junta directiva.

Soriano adoptó esta decisión en la tarde del pasado jueves, 8 de julio, tras comprobar que, en principio, ningún socio muestra intenciones de ocupar este puesto.

Así, Soriano se mantendrá, de ser reelegido como a priori se prevé, durante otros cuatro años

ASAMBLEA

Asetra celebrará la asamblea para elegir a su junta directiva el próximo sábado, 17 de julio

al frente de Asetra, cuya Presidencia ocupa desde diciembre del año 2000.

Asetra agrupa 480 empresas del sector del transporte de Segovia, un 97 por ciento de las que funcionan en la provincia, que disponen de 1.200 vehículos.

Por otro lado, la asociación celebra hoy la festividad de su patrón, San Cristóbal, con una serie de actos que comenzarán al mediodía con una misa en la iglesia de La Resurrección del Señor en el barrio de Nueva Segovia.

Una hora más tarde y en el Centro de Transportes de Segovia, se procederá a la tradicional bendición de vehículos y al concurso de automóviles engalanados, con premios para el ganador, donados por Suministros Transcose.

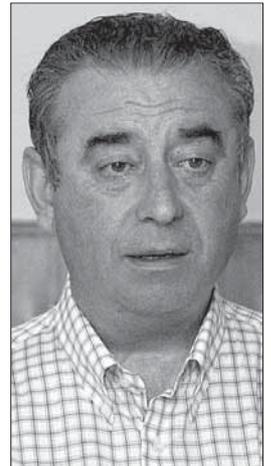
La comida de hermandad se celebrará en el restaurante Pórtico Real, y los asistentes recibirán obsequios y podrán participar en el

CUATRO AÑOS

José Soriano lleva al frente de la agrupación de transportistas desde hace casi cuatro años

sorteo de regalos, disfrutar de las actuaciones y del baile con el que concluirá la jornada.

Además, en las inmediaciones del restaurante se instalará una miniferia, en la que se expondrán artículos relacionados con el sector del transporte.



José Soriano

JUAN MARTÍN

Soriano anunciará la decisión de presentarse a la reelección en la Presidencia de Asetra a los socios de la agrupación durante el transcurso de la jornada festiva.

ECONOMÍA EL SECTOR NO HA NOTADO SU INFLUENCIA, PERO SON CONSCIENTES DE QUE LAS NUEVAS LÍNEAS REDUCIRÁN SU TRABAJO

Los taxistas se muestran expectantes ante el nuevo transporte público

DIANA MARTÍN NIETO
Segovia

Hoy es el día grande para todos los transportistas. Celebran su santo patrón: San Cristóbal.

Una misa en el Santuario de la Virgen de la Fuencisla celebrada al mediodía, la bendición de los vehículos y una comida de hermandad son, un año más, los modestos actos que ha organizado la Asociación Gremial de Autotaxi.

En una jornada como hoy, corresponde reflexionar. El presidente de la Asociación Gremial de Autotaxi, Cruz del Pozo, señaló que se encuentran en una situación "de bastante tranquilidad" si bien se trata de "un momento de gran expectación". Aunque no nerviosos, los taxistas esperan percibir las consecuencias que traerá para su gremio la implantación del nuevo servicio público que, además de nueva flota, trae también nuevos horarios y nuevas rutas que con el servicio antiguo sólo cubrían los taxis y las buenas pierns de los segovianos.

El servicio nocturno, el de San Marcos y el de Zamarramala serán los que, previsiblemente, más afectarán a los taxistas.

A pesar de que en los primeros días de los nuevos autobuses no se notó ningún cambio, es más, "fueron días de mucho trabajo", señaló del Pozo, los taxistas esperan percibir las consecuencias de un nuevo servicio que les quitará trabajo pero no el puesto: "en todas las ciudades convive el servicio de autobuses y el de taxis, también será así en Segovia", apuntaba el presidente de la Asociación de Autotaxi, que aseguró estar "contento porque la ciudad cuenta, por fin, con unos autobuses decentes". La situación no es, pues, de nerviosismo sino de "incógnita" y de "espera".

Aunque tranquilo, este no es el mejor momento que atraviesa este sector. Las dificultades tradicionales - el precio del gasoil, las aseguradoras, los problemas de los propios automóviles, sumados a las discrepancias dentro de la Asociación Gremial de Autotaxi, formada por 47 miembros competitivos entre sí -, hacen que las preocupaciones no se limiten al modo en que les podrán influir los nuevos autobuses.

Por otra parte, en Segovia el trabajo de un taxista no es especia-



Autobuses y taxis, que hoy celebran su santo patrón, circulando por el centro de la ciudad

JUAN MARTÍN

lmente cómodo. "La ciudad está dividida en dos y las vías para pasar de uno a otro lado son muy pocas", señaló Cruz del Pozo que apuntó, además, la circunvalación y la Cuesta de los Hoyos como dos de los puntos que más perjudican el tráfico en Segovia.

Más allá del antiguo consejo que aboga por reducir el uso de los vehí-

culos privados en favor de los públicos, el presidente de la asociación sugirió que se solucione el tema de la circunvalación, que ha sido una obra "mal hecha", y que se abran nuevas carreteras.

"Seguimos teniendo las mismas vías que tenían los romanos pero nuestras necesidades son distintas", bromeó Cruz del Pozo.

Triángulo Inmobiliaria San Francisco 19
921412090

P0740 -
Zona centro.
ALQUILER. Piso de
2 dormitorios,
amplio salón, cocina
amueblada, 2 dormitorios,
2 baños, Muy luminoso. Buen precio.

Ganadores del sorteo "Pedraza"

Agraciados con una entrada doble para asistir al Ballet Flamenco TORERO, hoy sábado 10 de julio, en Pedraza

- Almudena Martín Arévalo
- Tomás Gómez Diego

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

Ganadores del sorteo "Música de Cámara"

Agraciados con una entrada doble para asistir a los conciertos de la Semana de Música de Cámara de Segovia de Asier Polo ayer viernes 9 de julio y de Manuel Guillén y M^{ra} Jesús García, hoy sábado 10 de julio

- Paloma Quintanilla
- Carlos Ramos

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

GESTIÓN 10

CASA VENTA EN NAVAFRÍA
Seminueva, de reciente construcción, 4 dorm, 3 baños. Excelente memoria de calidades. Estilo rústico ¡¡GRAN OPORTUNIDAD!!

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

■ EDUCACIÓN UNOS 120 PROFESIONALES DE LA EDUCACIÓN FÍSICA ASISTIERON A UN ENCUENTRO CON PRESENCIA IBEROAMERICANA

Deporte y cooperación

La Escuela de Magisterio ha acogido estos días un Congreso Nacional

DIANA MARTÍN NIETO
Segovia

Exponemos una nueva modalidad del juego de la silla. En vez de dejar fuera a quien se queda sin asiento al acabar la música, el reto es comprobar cuantas sillas necesitan los participantes para conseguir, sin eliminar a ninguno, que todos puedan sentarse.

Este es un ejemplo de actividad cooperativa. Sobre ello se ha hablado en Segovia capital durante cuatro días, desde el pasado lunes, 5 de julio, hasta el jueves, día 8, con motivo del IV Congreso de carácter Estatal y II de Iberoamérica de Actividades Físicas Cooperativas.

El encuentro estuvo organizado por la Escuela de Magisterio, la asociación educativa Pastopas, de origen segoviano, y la agrupación vallisoletana La Peonza. Las actividades consistieron en ponencias, conferencias y mesas redondas celebradas en horario de mañana en la Escuela de Magis-

terio y en talleres sobre acrobacia y equilibrio, canciones, danzas y expresión corporal que tuvieron lugar en el pabellón polideportivo Pedro Delgado, en horario de tarde.

Uno de los factores más característicos de las jornadas fue el ánimo desinteresado con que participaron los conferenciantes, cuya presencia, además, no se limitó al tiempo que duró su ponencia sino que estuvieron presentes en el resto de las actividades, algunos, durante varios días. Este hecho hizo que el encuentro se viera beneficiado por un carácter más "cercano" de lo habitual, como lo calificó uno de los organizadores, Roberto Monjas.

PLANTEAMIENTO

Se trata de poner en evidencia que todo el mundo tiene un puesto en una actividad y de subrayar la importancia de conseguir cosas en equipo. Según Monjas, el objetivo de las actividades físicas coope-



Un grupo de alumnos del Congreso participaron ya de noche en un taller de cooperación

KAMAREDO

rativas, tema del congreso, es garantizar que "el trabajo se haga de forma conjunta por todos los alumnos y los logros sean colectivos".

En cuanto a este IV Congreso Estatal y II de Iberoamérica de Actividades Físicas Cooperativas, el fin era hacer posible un "intercambio de experiencias que nos permita trabajar y resolver problemas". El hecho de que, de las

120 personas que participaron en el congreso, alrededor de 85 fueran de fuera de Segovia ha facilitado ese intercambio de experiencias con una mayor gama de enfoques.

Los participantes, la gran mayoría profesionales pertenecientes al ámbito de la educación física y educación de la salud, alcanzaron unas conclusiones entre las que destacan la percepción de

que hay una mayor conciencia, en su práctica docente, de la importancia de los aspectos tratados durante estos días. Como contrapartida, señalaron también los peligros de que el suyo sea considerado un tema puntual.

Contentos con la hospitalidad recibida en Segovia, los organizadores se mostraron muy satisfechos con los resultados del congreso.

IX CICLO DE MÚSICA JOVEN

PATROCINADO POR CALA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

Entrada libre

11 de julio, 22,00 h. CASTILLO DE LOS ALBUQUERQUE DE CUÉLLAR. 12 de julio, 21,00 h. PLAZA DE SAN MARTÍN DE SEGOVIA

BANDA FILARMÓNICA DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE, Orquesta Invitada

12 de julio, 19,30 h. TORREÓN DE LOZOYA, SEGOVIA. 13 de julio, 22,00 h. FOSO DEL CASTILLO DE LOS FONSECA, COCA

PENTAFONÍA, quinteto de viento INJUVE

13 de julio, 19,30 h. MUSEO ZULOAGA-SAN JUAN DE LOS CABALLEROS, SEGOVIA

DIEGO CATALÁN, piano

14 de julio, 19,30 h. MUSEO ZULOAGA-SAN JUAN DE LOS CABALLEROS, SEGOVIA

ALEXANDRE MOUTOUZKINE, piano

15 de julio, 19,30 h. MUSEO ZULOAGA-SAN JUAN DE LOS CABALLEROS, SEGOVIA

DANIEL MÚJICA, CARLOS GOICOECHEA, HUGO ALCÁZAR, LAURA SANCHO Y ÁGUEDA TEJA, piano

15 de julio, 21,00 h. CASTILLO DE TURÉGANO.

16 de julio, 19,30 h. MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

ESTEBAN VICENTE LAURA VERDUGO, guitarra INJUVE

17 de julio, 19,30 h. MUSEO ZULOAGA-SAN JUAN DE LOS CABALLEROS, SEGOVIA

GEORGINA SÁNCHEZ TORRES, violoncello MANUEL BOCOS GONZÁLEZ, piano

18 de julio, 12,30 h. MUSEO ZULOAGA-SAN JUAN DE LOS CABALLEROS, SEGOVIA

ÁNGELA SOLIS, piano

18 de julio, 20,00 h. IGLESIA DEL ROSARIO DE TRECASCAS.

19 de julio, 19,30 h. MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

ESTEBAN VICENTE YAGO MAHUGO, clave INJUVE

19 de julio, 21,30 h. ERMITA DE NAVA DE LA ASUNCIÓN. 20

de julio, 19,30 h. TORREÓN DE LOZOYA, SEGOVIA
DISCANTUS DÚO, viola y violoncello INJUVE

20 de julio, 22,00 h. IGLESIA DE SAN MIGUEL DE AYLLÓN.

21 de julio, 19,30 h. MUSEO ZULOAGA-SAN JUAN DE LOS CABALLEROS, SEGOVIA

MIGUEL ÁNGEL CASTRO, piano INJUVE

21 de julio, 19,30 h. CENTRO CULTURAL DE FUENTESAÚCO DE FUENTIDUEÑA. 22 de julio, 19,30 h. TORREÓN DE

LOZOYA, SEGOVIA
CUARTETO DE CUERDA "SFORZATO" INJUVE

22 de julio, 20,00 h. COLEGIATA DE LA GRANJA.

23 de julio, 19,30 h. MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

ESTEBAN VICENTE PULSATA 3, trio barroco INJUVE

23 de julio, 20,00 h. IGLESIA DE SANTA MARINA DE SACRAMENIA. 24 de julio, 19,30 h. MUSEO ZULOAGA-SAN

JUAN DE LOS CABALLEROS, SEGOVIA
STEFAN MADRU, violín ARRATE MONASTERIO, piano INJUVE

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0274 -
MADRONA.
Casa de 210 metros
y 10 metros de jardín,
4 dormitorios, 2 baños y un
aseo, pocos años de construcción.
Ven e infórmate.

SOSISA
EMPRESA CONSTRUCTORA
PRECISA

**OFICIALES
PEONES
0. RETRO**

Obras canalización Gas Natural Segovia
Tel. 983 373156 / 629 363 937

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 31 de agosto de 2004. El sorteo se celebrará el 12 de julio a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (* Dos entradas para cada ganador

■ **SANIDAD** LA CONSEJERÍA SOSTIENE QUE LOS EMBALSES SON LA SOLUCIÓN IDEAL ANTE LA CONTAMINACIÓN

La Junta descarta problemas de arsénico este verano

El alto volumen de lluvias del invierno ha reducido también el nivel de nitratos

F. DESCALZO
Segovia

La Junta de Castilla y León descarta que el problema de contaminación por arsénico, que impidió el consumo de agua en cuatro provincias de la región, vuelva a repetirse este verano. Así lo señaló ayer el jefe de sección de Sanidad Ambiental, Enrique Estrada Vélez, en Segovia, una de las provincias que junto a Valladolid, Ávila y Palencia sufrió este problema.

En la última jornada de la Reunión Científica de la Sociedad Española de Mutagénesis Ambiental que se ha celebrado en la Universidad SEK, Enrique Estrada indicó que ha pasado "suficiente tiempo" como para conocer la evolución del problema del arsénico y anunció que "no es esperable que surjan nuevos fenómenos". Para descartar esta posibilidad, el representante de la Consejería de Sanidad se refirió a los altos niveles de pluviometría registrados en los últimos años, así como al continuo análisis de los abastecimientos. "Cuando venga un nuevo período de sequía, como el que hubo a partir de 1997, estaremos al loro porque entonces es esperable que algún sondeo empiece a aumentar en sus niveles de arsénico, pero estaremos ojo a avizor".

También se refirió a las obras puntuales que se han realizado para abastecer a los pueblos afectados por la contaminación por arsénico, como la apertura de nuevos pozos sustitutos o la construcción de algunos embalses como el de Coca-Villeguillo, con el que se suministra a los municipios de la zona de Íscar (Valladolid), donde surgió el problema por primera vez en plenas fiestas patronales. "Hoy día está solucionado el problema porque se han hecho nuevos abastecimientos con aguas superficiales y los pequeños abastecimientos que están en la franja

INVERSIONES

Estrada asegura que las infraestructuras realizadas también han ayudado a solucionar el problema

de la prevención por tener niveles moderados de arsénico están en vigilancia pero no tienen ningún problema", añadió.

Aparte de los pueblos de la zona del noroeste de la provincia, en Segovia también sufrió la contaminación por arsénico otros municipios como Fuentesauco de Fuentidueña, aunque en este caso el problema se resolvió con la aportación de agua procedente del Salidero de Fuentidueña, recordó Enrique Estrada.

NITRATOS

El mismo razonamiento sostuvo para la situación de la contaminación por nitratos, sobre lo que también argumentó que los niveles están disminuyendo, gracias al mayor volumen de agua en los acuíferos debido a las lluvias de los últimos años.

Abundando en este mensaje de tranquilidad, Estrada subrayó que no existen previsiones de consumo de agua ya que, según dijo, el mayor gasto corresponde al riego agrícola. "El de consumo humano es 'pecata minuta' en comparación con el de riego". Y "habrá que ver si no disminuyen los regadíos con la nueva PAC y también el cultivo de remolacha, por desgracia para nuestros agricultores", agregó.

Por último, el jefe de Sección de Sanidad Ambiental defendió la construcción de embalses y pantanos como solución a la contaminación por arsénico. "Mi opinión técnica es que desde el punto de vista de consumo solucio-



El jefe de Sanidad Ambiental, Enrique Estrada Vélez

EL ADELANTADO

■ **AGRICULTURA**

La quema de rastrojo sólo podrá realizarse a partir del 28 de septiembre

EL ADELANTADO
Segovia

La Delegación Territorial de Medio Ambiente ha anunciado que sólo se autorizará la quema de rastrojos a partir del 28 de septiembre próximo.

Así lo recoge la resolución de 7 de julio de la Delegación Territorial, que establece las quemas para el año 2004 y para fincas situadas a más de 400 metros de montes arbolados o desarbolados y con las condiciones generales y especiales que se indican en la misma.

Por otra parte, como ya se informó a principios de esta semana, según Resolución de fecha 29 de junio de la Dirección General de Política Agraria Comunitaria, se establecen excepciones al cumplimiento del requisito agroambiental de no quemar los rastrojos (BOCyL de 6 de julio de 2004), la destrucción de los restos del cultivo precedente de trigo, cebada, centeno y avena, no se considerará incumplimiento del requisito agroambiental de no quemar rastrojos fijado para las ayudas directas en el marco de la PAC. Estas excepciones son los pagos por superficie a los cultivos herbáceos, y la ayuda a las leguminosas de grano. En estos casos, las quemas deben, también, notificarse o solicitarse según las normas reguladoras, y deberán respetarse los periodos de quema y las medidas preventivas.

naría muchas cosas, sin entrar a valorar otros aspectos como el visual o el medioambiental", dijo.

De este modo, sostuvo la idea de los vecinos de la comarca que integra la Mancomunidad del Eresma, que reclamaban la construcción del embalse de Bernardos, proyecto paralizado por el actual gobierno.

Triángulo Inmobiliario
San Francisco 19
921412090
C0273 -
EL SOTILLO.
Chalet de 180 metros cuadrados distribuidos en:
4 dormitorios, 2 baños y 1 aseo, 90 metros de parcela.
Ven a por más información.

GESTIÓN 10

En el entorno de las Hoces del Duratón, vivienda unifamiliar a estrenar, 3 dorm, 2 dorm, salón con cocina americana. Amueblada. En estilo rústico. Terraza y jardín ¡¡EXCELENTE OCASIÓN!!

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

TORREDONDO

a 5 min de Segovia
y a 1.000 m. del Club de Tenis Juan Bravo

**Urbanización de
33 Chalets Adosados,
con parcela**

Promueve y construye:

Reh. Const. Edif. y Saneat., S.L.
Telf. 921 44 41 92
620 87 00 21

INDUSTRIAS NUÑEZ

CONCESIONARIO SEGOVIA Y ÁVILA

CARRETILLAS NISSAN

- > Gasoil, eléctricas y butano
- > Mástil de varias alturas

SERVICIO TÉCNICO
REPUESTOS GARANTIZADOS

921 42 20 63

Ctra. San Rafael, 22 SEGOVIA



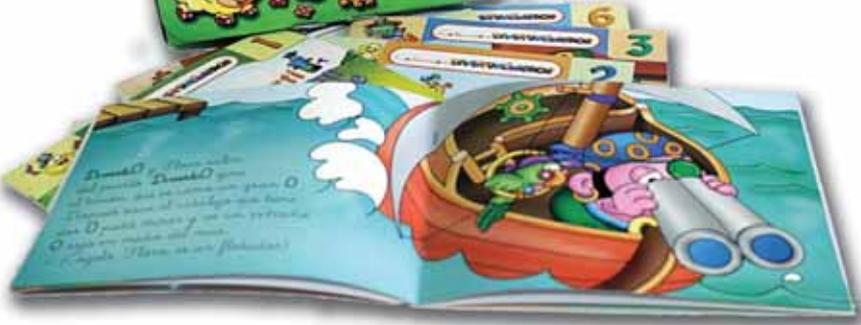


Este verano los peques de la casa van a aprender jugando con El Adelantado



Gratis

Pídelo en tu quiosco



Ahora El Adelantado te regala la colección Divertinúmeros. De lunes a viernes, una entrega de un cuento con simpáticos personajes y divertidos pasatiempos que ayudarán a los niños a comprender mejor los números.

De lunes a viernes consigue gratis un divertido cuento cada día al comprar tu periódico



EDUCACIÓN JORGE SEGOVIA ASISTIÓ A LA APERTURA DE LA CONFERENCIA ANUAL DE LA ASOCIACIÓN DE ESCUELAS INTERNACIONALES

La Junta ampliará la dotación de ordenadores en los colegios

Álvarez Guisasola asegura que en 2007 habrá un equipo por cada ocho alumnos

P. B.
Segovia

El consejero de Educación de la Junta de Castilla y León, Francisco Javier Álvarez Guisasola, indicó ayer que la Administración regional continuará ampliando y mejorando la dotación de equipos de informática en los centros educativos porque considera "crucial" la aplicación a la enseñanza de las nuevas tecnologías de la comunicación y de la información, como herramientas complementarias al profesorado.

Álvarez Guisasola hizo estas declaraciones antes de participar en la inauguración de la Conferencia Anual de la Asociación de Escuelas Internacionales (ISA), que se celebra en la Universidad SEK de Segovia y a la que asiste el presidente de la Institución Internacional SEK, Jorge Segovia Bonet.

Según los datos de la Consejería de Educación, en Castilla y León hay una ratio de un ordenador por cada once alumnos, mejor que la media europea actual, y antes de acabar esta legislatura en 2007 se reducirá hasta conseguir un equipo para ocho escolares, de forma que "nos adelantáramos al cumplimiento de los objetivos de la Unión Europea que marca esta ratio para el año 2010", señaló Álvarez Guisasola quien, en todo caso, considera que lo más importante no es el número de ordenadores, sino formar al profesorado, crear



Francisco Javier Álvarez Guisasola, Clive Carthew y Jorge Segovia Bonet en el acto inaugural. JUAN MARTÍN

todas las infraestructuras, redes y conexiones necesarias y entrar "en la nueva filosofía de la informática en el aula". "Hay que cambiar el concepto de aula de informática —explicó el consejero— con grupos y tiempos reducidos por el uso habitual de la informática en todas las clases y materias".

Por su parte el presidente de la Institución Internacional SEK y presidente honorario de ISA, Jorge Segovia, hizo hincapié en su convencimiento de "una educación de marcado carácter internacional como base de la comprensión entre las naciones".

La internacionalización, de acuerdo con Jorge Segovia, es cada

vez más viable gracias a las nuevas tecnologías, los flujos migratorios y el abaratamiento de los viajes para alumnos y profesores.

La ISA, fundada en 1951, es la organización mundial de colegios internacionales de primaria y secundaria más antigua, con estatus consultivo en la UNESCO.

CONFERENCIA ISA

Las nuevas tecnologías "dividen" el mundo

El presidente de la Asociación de Escuelas Internacionales (ISA), Clive Carthew, aseguró ayer que la ausencia del desarrollo de nuevas tecnologías en continentes como Asia o África "está provocando dos mundos y da lugar a conflictos, con falta de comprensión y falta de tolerancia". Durante conferencia anual de la ISA, Carthew insistió en que "la división entre seres humanos es una división muy visible" y se mostró partidario de proporcionar medios, como ordenadores en los colegios, las universidades y las casas para los habitantes de Asia o Indonesia, porque, de lo contrario, según dijo, "veo problemas". Para Clive Carthew valores como la paz, la tolerancia o la igualdad "son mas importantes que la informática, que es una herramienta, y si todos aplicamos estos valores tenderemos a un desarrollo adecuado del mundo". La intervención de Clive Carthew fue seguida por las cerca de 70 personas que participan en la conferencia anual de la ISA que tiene lugar en el campus de San Cruz hasta el día 12 de julio.

EDUCACIÓN RECIBEN ENSEÑANZAS Y CLASES MAGISTRALES DE UN GRUPO DE PRESTIGIOSOS MAESTROS Y SOLISTAS INVITADOS

Jóvenes músicos participan estos días en un curso internacional de verano

EL ADELANTADO
Segovia

Jóvenes músicos de los niveles medio, superior y postgrado de las especialidades de piano, violín, cello y guitarra participan desde la noche del jueves en un Curso Internacional de Verano que organiza Katarina Gurska.

Los alumnos recibirán durante los próximos diez días enseñanzas de un grupo de prestigiosos maestros y solistas invitados al seminario, que les ayudarán a profundizar en todos los aspectos técnicos e interpretativos-concertísticos en su camino de formación o promoción profesional.

El curso se inauguró con el primero de los conciertos del denominado ciclo "Las noches del verano de la nueva generación musical" que complementarán el

mencionado curso.

El primer recital contó un programa de piano dedicado a M. Ravel interpretado por Gustavo Díaz Jerez; M. Poulenc, por Mariana Gurkova; C. Debussy, por Claudio Martínez Mehner y F. Liszt, por Nino Kereselidze.

EN LA GRANJA

Anoche se celebró el segundo de los conciertos en la Real Fábrica de Cristales de La Granja con Eldar Nebouin al piano. El mismo escenario acogerá el próximo martes, a partir de las 22.30 horas, la tercera actuación con Sergei Teslia al violín y Serouj Kradjian al piano.

El ciclo regresará el viernes 16 de julio al salón de actos del Colegio Universitario Domingo de Soto con el concierto de jóvenes



Un momento del primero de los conciertos de "Las noches de verano de la Nueva Generación" EL ADELANTADO

promesas del Curso Nueva Generación Musical.

La clausura, por medio de otro

recital, tendrá lugar en San Juan de los Caballeros con la Orquesta de Nueva Generación Musical.

Solista Ara malician, violín y Director Serguei Mesropian, violoncello.

MEDIO AMBIENTE LAS ANTIGUAS VÍAS DE DISTRIBUCIÓN DE AGUA SIGUEN SIENDO DE UTILIDAD PARA MUCHOS MUNICIPIOS SEGOVIANOS



Casi todas las caceras de la provincia fueron construidas en el siglo XI

EL ADELANTADO



María del Mar Pinillos y David Martín Carretero

JUAN MARTÍN

Encuentros Gastronómicos del Lechazo Asado de Castilla y León

Del 1 al 18 de Julio de 2004

- Avila**
El Figón de Arávalo
Restaurante Magalia
- Burgos**
Asador Monumento Al Pastor
Restaurante Asador El Lagar de Isilla
Mesón El Pastor
Asador Restaurante Tudanca
El Ciprés
Hotel Restaurante Aranda
Asador Casa José María
Asador Mateo
Restaurante Asador Rafael Corrales
Bodegas Durón
Restaurante El Chuleta
- León**
Asador de Vitoria
- Palencia**
Asador Gasolina
- Segovia**
Hotel Nayade (Restaurante El Galeón)
Hostería Restaurante El Rincón Castellano
Mesón González
Parador de Segovia
Restaurante Asador Cristóbal
Restaurante Casa Paulino
Restaurante Fogón de Azogue
El Figón de Iruñet
El Panadero
Restaurante El Rincón de Abuelo
El Rancho de la Aldeguela
El Torcón
- Soria**
Fogón del Salvador
El Pajar del Tío Benito
- Valladolid**
El Yugo de Castilla
Restaurante Mannix
Asador Bodega la Tala
Restaurante Asador La Encina
Mesón Casa Pedro
Asador La Botica
Asador Casa El Agapio
Restaurante Mauro
Asador Restaurante Molino de Palacio
Bodegas Arzuaga Navarro
Restaurante La Espadaña
Restaurante Asador Jaramiel
Asador Casa Marco
Hotel Feria (Asador El Horno)
El Rancho Grande
Restaurante El Huevo
Bodega Las Tinajas
Restaurante El Castillo
Rte. Asador El Lagar de Zaratán
- Barcelona**
Asador El Yantar de la Ribera
- Madrid**
Restaurante El Gallinero
- Santander**
Asador Lechazo de Aranda

Reserve su Mesa

Tel. Información
983 400 605

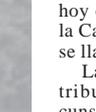
ORGANIZA:

PATROCINA Y COLABORA:

COORDINA:





Las caceras, un recorrido por la tradición

Dos biólogos segovianos realizarán un estudio sobre itinerarios de las antiguas redes de distribución de agua

LAURA CUBO MARTÍN
Segovia

Los segovianos María del Mar Pinillos Rodríguez y David Martín Carretero han sido los ganadores de una beca sobre medio ambiente de 6.000 euros. El jurado del concurso organizado y patrocinado por la Caja de Ahorros de Segovia ha seleccionado el trabajo "Caceras de la provincia de Segovia: Recorridos por la tradición" en el apartado destinado a itinerarios ecológicos.

María del Mar y David son dos biólogos a los que la entidad financiera ya concedió una beca en otra ocasión para confeccionar otro trabajo sobre itinerarios por los miradores de Segovia, junto a otros dos participantes.

La idea de realizar un estudio acerca de las caceras segovianas les surgió el verano pasado, pero fue en mayo de este año cuando los dos expertos pensaron que "al igual que las cañadas las antiguas redes de agua son también historia de Segovia y se están olvidando". Además, comprobaron que aún, hoy en día, se sigue limpiando la Cacería Mayor, tradición que se llamaba "ir de caceras".

Las caceras son redes de distribución local del agua circuncritas, salvo excepciones, a localidades serranas. Se trata, en muchos casos, de auténticas

obras de ingeniería que están perfectamente integradas en el paisaje, pudiendo incluso parecer regatos naturales.

Se construyeron la mayoría de ellas en el siglo XI e incluso alguna, como la cacería del Cambrones, tiene documentos escritos de la época árabe. Hasta hace treinta años, según los becados por Caja Segovia, el agua corriente llegaba a través de estas vías que hoy en día han sido entubadas, aunque muchas se siguen aprovechando para el riego de pasto, generalmente.

DISTRIBUCIÓN DEL TRABAJO

El trabajo que van a realizar María del Mar y David tendrá una primera fase de catalogación de los recorridos, para poder analizar después su estado físico y hacer de esta forma una ficha técnica de cada una de ellas. Lo más difícil, en opinión de los biólogos, será descubrir la tradición e historia que hay alrededor de cada cacería. En este sentido, tendrán que "investigar en los documentos de los ayuntamientos de algunos municipios segovianos para poder descubrir el origen y toda la historia que rodea a cada red de agua".

No obstante, el trabajo concluirá con un libro que unirá no sólo medio ambiente, paisaje e historia; sino también etnografía y educación ambiental.

■ SOCIEDAD LA GALERÍA "MONTÓN DE TRIGO MONTÓN DE PAJA" ACOGE LA MUESTRA HASTA EL 7 DE AGOSTO

GEMMA SANZ
Segovia

"Es una pintura lineal, dibujada, y definida, determina y enmarca espacios", así de contundente se expresa el pintor Diego Etcheverry, quien desde ayer y hasta el próximo siete de agosto expone sus últimos trabajos -los llama "Pinturas y Dibujos"- en la Galería Montón de Trigo Montón de Paja, en la calle Juan Bravo 21.

Natural de Uruguay, hace año y medio que este artista se instaló en Segovia, aunque asegura que desde niño se siente vinculado a esta ciudad, pues su tío el paisajista Leandro Silva fue un reconocido pintor y botánico que trabajó en estas tierras.

Licenciado en Bellas Artes, afirma que lleva la profesión de artista grabado a fuego en la piel. Por ello desde los quince años expone sus obras al público y se mueve en círculos que le permitan investigar y nutrirse de otros artistas. Ahora realiza su quinta muestra en Segovia, donde asegura haber encontrado un importante apoyo para continuar su trayectoria

Su arte es contemporáneo y define su estilo como pintura vanguardista constructivista. Su atracción por los pintores españoles y flamencos del siglo XVII -"aquellos que trabajaron bajo el ala de Felipe IV", explica-, se combina con la pasión por el *art-pop* y los pintores americanos de los años 80. El lenguaje del diseño y la legitimación del arte en museos, que practicaban éstos, han sido referentes muy importantes dentro de la obra de este joven creador.

No es un artista convencional, por ello le encanta que su obra plantee una contradicción al espectador, que se encontrará obras

Lienzos con simbología

El pintor Diego Etcheverry expone su obra "Pinturas y Dibujos"



El pintor Diego Etcheverry ante la galería en la que expone hasta el siete de agosto

ción a sueños". El artista insiste en que la pintura debe recuperar su función reflexiva y crítica, eso sí, asegura que su obra no la realiza con el fin de ser cuestionada, aunque su significado se encuentre camuflado, sino para ser disfrutada.

La exposición cuenta con pinturas donde el color es plano, eliminando el claroscuro y el volumen, y dibujos con una gran carga imaginativa, en los que se encuentra una serie dedicada a las miserias y atrocidades de la guerra. La dimensión de los lienzos varía, desde los denominados medianos, hasta otros de menor tamaño. El objetivo que busca Etcheverry es que sus obras sean accesibles a todos los bolsillos, por eso se pueden adquirir desde 65 euros.

Aunque satisfecho con su trabajo, afirma que cuando algo le funciona muy bien comercialmente siempre tiende a cambiar, por su naturaleza de seguir investigando.

Su arte no está basado en la inspiración, sino en una necesidad imperiosa de contar y organizar espacios. Es metódico y cree en el rigor que aporta la constancia en el trabajo, siendo fiel a su estilo: "Original y extraño, contracorriente" como lo define, algo que a lo largo de su vida profesional le ha costado más de un quebradero de cabeza.

Esta abierto a cualquier oferta profesional, pero explica que en Segovia hay muchos artistas en los que ha encontrado un foco de intercambio de inquietudes y posibles trabajos conjuntos, que le animan a seguir en esta ciudad.

La vida de Diego Etcheverry es el arte y luchará por seguir dentro de él hasta el final porque como asegura: "Estoy en este baile y de él no me salgo", concluye.

entre la pintura de caballete y el arte más contemporáneo.

Abierto a las nuevas tecnologías, Diego Etcheverry advierte que, "por razón de competencia, el pintor tradicional tiene que apelar a otros referentes para captar la atención del observador".

Por ello no duda en hacer uso del mundo multimedia que nos rodea, del que explica que no puede evitar sentirse vulnerable como ser humano.

Su naturaleza artística es conceptual, y el mejor ejemplo son sus trabajos que giran en torno a un universo simbólico sin nombre ni identidad, obras interculturales: "El futuro de la pintura es el signo, el símbolo es la punta de lanza. El poder de ordenar, organizar y separar espacios es lo que nos diferencia".

Aunque nunca olvida reflejar sus influencias surrealistas, apelando en sus obras a lo onírico y fantástico, porque "el hombre fun-

■ MÚSICA

El grupo 'Trahs Salem' actúa esta noche en la sala Escuela

ADELANTADO
Segovia

La banda de rock 'Trahs Salem' actuará hoy a partir de las once de la noche en la Escuela Bar de Segovia. En compañía de las formaciones de 'La Competencia' y 'Metal manía', quiere recordar el primer concierto que esta banda, natural de Segovia, realizó en esta sala hace dos años y en el que espera gran afluencia de su público natal.

Fundado en 1986, este grupo tocó con bandas tan reconocidas como los segovianos 'Lujuria', 'Ácido', 'Sex Museum' y 'Enmyty', entre otros. Tras un parón en 1996, regresó en el año 2000 con más fuerza, con actuaciones junto a 'Electropelvis' y 'Metalmanía'.

'Trash Salem' suena al *hard rock* más antiguo, combinado con su propia personalidad y única del sonido *trash*, junto con el metal más auténtico y clásico. Promete que los temas propios como 'Rock into the House', 'Dark city', 'Insomnium' o 'Dimension of illusion', harán las delicias de los puristas más fanáticos de lo auténtico.

Sus influencias más acusadas se encuentran en muchas de las bandas clásicas que han escrito la historia mundial del *heavy* y del rock. Formaciones como 'Megadeth', 'Motley Crue', 'Ozzy', 'Savatage', 'Metálica', 'Motorhead' o 'Kiss' son algunos de algunos de los grupos de referencia para esta banda natural de Segovia. Su peculiar nombre (barrero de Salem) es en honor de Melisa y Carina, dos de las brujas de Salem en las que reconocen a sus musas, y un reproche contra la última quema occidental de 46 personas. Trash Salem son integra a Tomas Sanz (guitarra), Miguel Maroto (guitarra rítmica), José Ariza (batería), Nathaniel González (voz solista) y Alfonso Langa (bajo).

Ganadores del sorteo "Paint Ball + Quads"

Agradados con una entrada doble para practicar Paint Ball y Circuito de Quads el domingo 11 de julio en Revenga

- Inmaculada González
- Daniel Yuste

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

¡¡ATENCIÓN!!

Limpiezas

SegoLimp
Las limpiezas que Vd. estaba esperando
COMUNIDADES DE VECINOS
LIMPIEZA DE GARAJES
TODA CLASE DE LIMPIEZAS
Pida presupuesto sin compromiso
Información 609 766 170
Le garantizamos resultados

SANTA TERESA
HORMIGÓN Y PREFABRICADOS
La Lastrilla 921 43 77 00

San Francisco 19
921412090
P0776 -
ALQUILER.
C/ SAN FRANCISCO.
Precioso dúplex de 2
dormitorios, salón, cocina
y baño con hidromasaje,
ascensor. Exterior.

PISO VENTA
Palazuelos. 114 m².
Trastero. Menos de un año
de uso. Buen precio. Ref. 1589

PISO VENTA
Madrona. 3 dormitorios.
Garaje y trastero. Gran terraza.
Como nuevo. Ref. 1581

PISO VENTA
Dúplex junto G. Civi. 180 m².
4 dorm., garaje/ascensor/trastero.
Año 2000. Ref. 1582

**3 PISOS PARA REHABILITAR EN LA
CALLE REAL. 1º, 2º y 3º PLANTA.
INFORMACIÓN PERSONAL
REF. 1613**

Atico
Coches, 13 local.
www.aticodesegovia.com
Tlf. 921 44 55 56 - 4 líneas.

PISO VENTA
Plaza Mayor. 150 m².
Para rehabilitar. Tarima antigua.
Vistas. Ref. 1609

PISO VENTA
El Palo. 3 dormitorios. Trastero.
Perfecto estado. Buen precio.
Ref. 1584

PISO VENTA
San José. Recién Reformado.
2 dormitorios. Luminoso.
129.217 E. Ref. 1777

PISO VENTA
Agapito Marazuela. 110 m².
3 dormitorios. 2 baños.
Muy luminoso. Ref. 1587

Cámara
Segovia

■ CARNICAS LA EMPRESA DE LA LOSA ABRE SALA DE DESPIECE Y COMERCIALIZA YA POR TODA ESPAÑA

Braman, carnes ecológicas y succulentas para *gourmets*

Doblemente posicionados en la ecoalimentación y en el vacuno de calidad

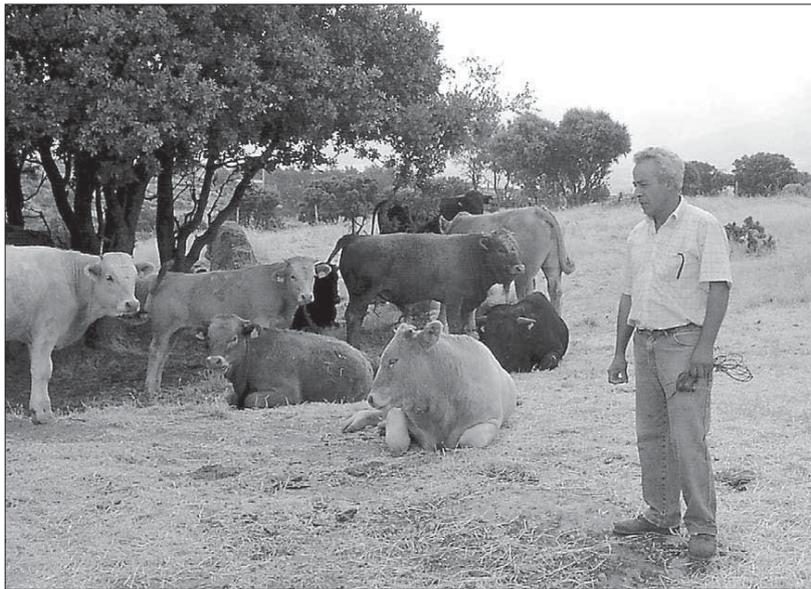
C.S.
Segovia

En el siglo XX, misioneros de Nueva Guinea detectaron una alta prevalencia de enfermedades neurodegenerativas entre los aborígenes. Las causas se achacaron a la dieta caníbal. Comerse los unos a los otros no podía ser sano. La prueba definitiva llegó años después, en 2000. Estalló la crisis de las vacas locas. Al alimentar al ganado con harinas de origen animal para acelerar la producción (las grasas engordan más) se generaban encefalopatías espongiiformes, y lo que es peor, los estudios demostraron que tales enfermedades pasaban a los humanos.

Para entonces, Fernando Mantecas ya llevaba unos años con la ganadería ecológica. "En 1997 me cansé de ver cómo mis terneros, alimentados sólo con pienso normal eran los más pequeños del matadero. Cada vez que iba a matar a Madrid se me caía el alma a los pies", explica este empresario de La Losa.

Mantecas y su mujer, Mari Cruz Bravo, decidieron entonces acogerse a unas ayudas y probar suerte en la ganadería ecológica. Se trata de producir ganado desde una perspectiva extensiva y con pienso procedente de la agricultura ecológica. Es decir, cereales no transgénicos, cultivados sin herbicidas ni abonos no naturales. Todo lo cual exhaustivamente certificado y homologado.

Se cuentan con los dedos de una mano los ganaderos segovianos que están en el sector. No sólo el pienso es más caro, vale el doble, también es más difícil acceder a los mataderos, al tiempo que los circuitos comerciales son



Braman gestiona la producción desde la cría del ganado a la venta final

EL ADELANTADO

mucho más pequeños.

A pesar de los pesares, Mantecas fue abriéndose camino, contactando con asociaciones de consumidores ecológicos, asistiendo a ferias del sector, y distribuyendo en tiendas especializadas, fundamentalmente catalanas. Pero la viabilidad del negocio pasaba por aglutinar más áreas de actividad y reducir el precio final del filete, así que en mayo de 2000 alquilaron una pequeña carnicería, Braman, aprendieron el oficio y se pusieron a comercializar por toda España, con venta a domicilio transportada

en frío y envasada al vacío. En noviembre estalló la crisis de las vacas locas, disparando la demanda de vacuno ecológico.

Braman no ha parado desde entonces. Sus expectativas de futuro están ahora en la inminente apertura de una pequeña sala de despiece en La Losa. "Cerramos la carnicería y centralizaremos allí la distribución", explica Mantecas.

Su trayectoria empresarial es un ejemplo de libro de cómo abarcando las diversas partes del proceso, de la producción a la venta, se consigue una sólida posición,

incluso en un negocio tan exigente como la alimentación ecológica. Lo próximo es vender por toda Europa y en los colegios.

Sin embargo, más allá de lo ecológico, la carne Braman triunfa por una pura cuestión de mercado. Vacas sin estrés, alimentadas con cereales, criadas en el campo, producen una carne mejor que la estabulada y tratada con mecanismos artificiales de engorde. Y todo con un sobreprecio no mayor al 10-15%, respecto a una carnicería convencional. Más datos en www.carnebraman.com.

■ CEREMONIA EL PRÍNCIPE DE ASTURIAS INSTA A LAS CÁMARAS A TUTELAR LA INTERNACIONALIZACIÓN

El Consejo Superior de Cámaras estrena su nueva sede en el Campo de las Naciones

C.S.
Segovia

Los Príncipes de Asturias inauguraron el pasado jueves, 8 de julio la nueva y flamante sede del Consejo Superior de Cámaras en Madrid.

El alcalde de Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón, el secretario de Estado de Comercio, Pedro Mejía y el presidente de las Cámaras, José Manuel Fernández Norniebla, acompañaron a los príncipes en la inauguración del nuevo edificio. Empresarios como Juan

Abelló, presidente de Torreal, Xabier de Irala, presidente de BBK, Carlos Pérez de Bricio, presidente de Cepsa, Iñigo de Oriol, presidente de Iberdrola, Fernando Conte, presidente de Iberia, Florentino Pérez, presidente de ACS, y los presidentes de las 85 Cámaras de Comercio, entre ellos el de Segovia, Jesús Postigo, han sido algunos de los asistentes al encuentro.

El Príncipe de Asturias instó a las Cámaras de Comercio a proseguir y reforzar su labor de apo-

yo del tejido empresarial español. "Entre las tareas más urgentes está la de promover la presencia española en nuevos mercados, seguir potenciando la innovación tecnológica como apuestas seguras en el entorno tan competitivo al que nos obliga la coyuntura mundial", señaló

Con el nuevo edificio, las Cámaras disponen de más de 9.000 metros cuadrados para apoyar a la empresa española. Un espacio de líneas vanguardistas, obra del arquitecto Rafael de la Hoz y en el

que se han invertido 12 millones, que nace con la vocación de servir de lugar de encuentro de empresas de las 17 Comunidades Autónomas y que será un paso más en el proceso de renovación iniciado ahora hace ocho años. La sede está situada en el Campo de las Naciones de Madrid, una zona de gran expansión empresarial en la que ya están instaladas empresas como Endesa, Sanitas, Iberdrola, Cepsa, IBM o Correos. La nueva dirección es Ribera del Loira, 12, 28042 Madrid.

BREVES

INSTITUCIONES

Postigo, reelegido tesorero del Consejo Regional

Jesús Postigo, presidente de la Cámara de Segovia, ha sido reelegido como integrante del comité ejecutivo del Consejo Regional de Cámaras, donde repetirá en el cargo de tesorero para el próximo mandato. El Pleno del Consejo Regional de Cámaras de Castilla y León, formado por los 14 presidentes de las cámaras de Castilla y León, se reunió el pasado martes reelegiendo al actual comité, encabezado por el presidente de la Cámara de Zamora, Manuel Vidal. Igualmente se mantienen en las vicepresidencias los presidentes de las cámaras de Palencia, Miranda de Ebro, y Avila.

ANTENAS

Jornada de firma digital de Hacienda en Sepúlveda

Dirigido a empresarios y particulares de la zona de Sepúlveda que precisen información para operar con Hacienda por internet a través de los certificados digitales de la AEAT. Se trata de una charla práctica de dos horas, gratuita, destinada a fomentar las transacciones *on-line*, especialmente recomendables para aquellos autónomos y empresarios que deseen evitarse desplazamientos para declaraciones periódicas, tramitación y gestiones. La charla se desarrollará en el Telecentro de Sepúlveda. Reserva de inscripciones en el 921540000 o en el em delsepulveda@camarasegovia.org.

COMERCIO EXTERIOR

Portugal, segundo destino de la inversión española

Portugal es el segundo destino mundial de las inversiones españolas, sólo por detrás del Reino Unido. En 2003, las empresas españolas invirtieron en el país luso 1.916,12 millones de euros, un 85,54% más que en 2002. Pese al descenso que se registró del 2,5% en el valor de las exportaciones realizadas al país de moda en 2003, supone aún el cuarto cliente comercial extranjero para las empresas españolas, tras obtener unas ventas por valor de 13.221,3 millones de euros.

■ **VEGAS DE MATUTE** ESTÁN DISTRIBUIDOS POR DIVERSAS ZONAS

La localidad intentará recuperar los hornos

El Ayuntamiento se plantea proteger y conservar en un futuro estas antiguas construcciones de cal, un patrimonio que se dejó de utilizar en los años sesenta

ALVARO PINELA
Vegas de Matute

El término municipal de Vegas de Matute es un terreno abundante en vestigios históricos y en huellas y muestras de desarrollo social, que tratan de proteger los vecinos de la localidad.

En este último aspecto, por las zonas conocidas como 'El Zanco' y la dehesa situada en la zona occidental del pueblo se localizan cerca de doce hornos de cal, que "se han venido utilizando de forma intermitente desde hace cinco siglos", según constatan algunos estudios. "Hasta la década de los años setenta se venían usando", según recuerdan los vecinos de mayor edad de la localidad.

La principal función de dichos hornos era conseguir la calcinación de la piedra de carbonato cálcico, que recibe el nombre de 'cochura' u 'hornada de cal'. Tenían como uso más importante la construcción de edificios, al ser un compuesto que derivaba en la posterior obtención de mortero o argamasa.

En una publicación reciente el catedrático de Historia, José Miguel Muñoz, apunta que "algunos documentos demuestran que al me-

PROPIEDAD

Los hornos se distribuyen por distintas zonas del término municipal y son de propiedad privada

nos desde el siglo XVI, existían en Vegas de Matute numerosos hornos de cal que abastecían las necesidades de mortero en la construcción del Monasterio de El Escorial".

Para la Corporación local no pasa desapercibido este importante patrimonio arqueológico e industrial en otro tiempo. Por eso, desde el Ayuntamiento se está estudiando la posibilidad de obtener alguna ayuda para elaborar un proyecto encaminado a la conservación y restauración de las caleras. "Bien a través de algún programa de desarrollo, o por medio de alguna otra iniciativa, tenemos como objetivo mantener y promover lo que queda de los hornos", explica el alcalde, Gregorio Allas, quien apunta que la mayoría de estas pequeñas factorías, "son de propiedad particular, ya que cada familia construía su horno, como medio de subsistencia".

El proceso que se seguía lo

SUBVENCIONES

El Ayuntamiento intentará conseguir algún tipo de ayuda oficial para elaborar un proyecto de recuperación

iniciaban los vecinos transportando en burro las gavillas de piorno procedentes del puerto de El León. Después se extraía la piedra caliza de las canteras y seguidamente se quemaba.

En la investigación de José Miguel Muñoz se explica que los hornos se construyeron "horadando la tierra y realizando en la parte más profunda de los mismos una bóveda a base de trozos grandes de piedra caliza, una bóveda que sirve de hogar. Y sostiene los pedazos restantes que llenan el horno hasta arriba.

La construcción tiene forma ovalada o cilíndrica y sus paredes están construidas de piedra y ladrillos refractarios.

En la descripción publicada en 'Nuestra Sierra' se señala que la cámara circular está formada por hiladas de piedra seca que al ser concéntricas van formando cúpula por aproximación de hiladas hasta lo más alto donde se sitúa la chimenea.

■ **GALLEGOS**

Los vecinos piden mejoras en el suministro de agua y en el transporte

DIANA MARTÍN NIETO
Gallegos

Definido por su alcalde, Juan Barroso Grande, como uno de los pueblos más bonitos de la provincia por tener su emplazamiento en plena sierra segoviana, Gallegos es, también, un municipio que necesita grandes mejoras, a juzgar por lo denunciado por su equipo de gobierno, formado por cinco concejales del PP y un alcalde con 16 años de antigüedad en el puesto.

El alcalde ha señalado que se sienten "abandonados por las autoridades" y manifiesta que "no nos ayudan nada".

EVOLUCIÓN

Situado a 33 kilómetros de Segovia, entre Navafria y Pedraza, Gallegos es un municipio que, según Barroso Grande, "va mejorando poco a poco", a pesar de sus grandes necesidades y de que la media de edad ronda los 50 años. La privilegiada situación geográfica en que se encuentra hace que los vecinos pongan sus esperanzas en el potencial turístico del lugar, donde se están construyendo dos casas rurales.

Según el edil, uno de los grandes problemas al que hay que poner solución urgentemente es el de la red de agua que precisa de "una renovación total de las instalaciones". El sistema que se encuentra actualmente en funcionamiento tiene una antigüedad de 40 años y no está en condiciones de proveer a los vecinos, multiplicados en la época estival.

El verano es, además, la época en que más evidente se hacen todas estas carencias puesto que el pueblo, con 117 censados, se incrementa en alrededor de quinientas personas, por lo que las instalaciones se ven desbordadas.

Por otra parte, la pavimentación de las aceras y la construcción de un nuevo cementerio, del que carecen actualmente, son dos de las grandes necesidades del municipio.

Desde el Ayuntamiento mandan también una mejor comunicación por autobús y de correo. En cuanto al primero, desde hace un año se ha suspendido el servicio de la tarde, dejando sólo uno por la mañana y otro al mediodía. En cambio, llegar a Gallegos por la tarde se convierte en una tarea especialmente "fastidiosa" para los más mayores que tienen que apearse en la vecina localidad de Navafria.

En relación al correo, Barroso Grande concluyó que llega con varios días de retraso "desde que redujeron personal y un mismo cartero debe ocuparse de varios pueblos de la zona".

Atención al Cliente

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

921 43 72 61

Nuestras Playas a su alcance desde Castilla y León



Le llevamos a las mejores **PLAYAS** desde su localidad* con nuestros autocares.

Además disponemos de las Ofertas más actuales a través de nuestro sistema informático, **EN EL ACTO**.

Consulte nuestro folleto "**PLAYAS EN OFERTA**": Niños Gratis, Días Gratis, Pensión Completa a precio de Media Pensión, etc.

*Consulte localidades de salida y destinos.

VIAJES ECUADOR
La garantía de una gran marca
www.viajesecuador.com

más de 1.200 oficinas a tu servicio

XACOBEO 2004
Galicia

HALCON VIAJES
Cada día es un Gran día
902 300 600 • www.halconviajes.com

■ RIAZA CONFERENCIAS Y EXPOSICIONES CENTRARÁN LAS ACTIVIDADES

La villa conmemora hoy los 700 años del mercado

La localidad ha celebrado semanalmente esta convocatoria desde que Fernando IV concediera a la localidad este derecho

EL ADELANTADO
Riaza

La villa de Riaza conmemora hoy los 700 años de historia de su mercado municipal, una costumbre que se arrastra desde hace más de siete siglos, pero que cuenta con ese derecho real desde que en 1304 lo concediera Fernando IV en Burgos.

Tal efemérides se celebrará con diversas ponencias que se desarrollarán en el centro cultural a partir de las 19:00 horas. Las primeras las pronunciarán los catedráticos de Historia del Derecho de la Universidad de Santiago de Compostela, y de la Universidad de Burgos, Pedro Ortego Gil. Luego y Emiliano González Díez, respectivamente. A continuación interviene Juan Antonio Cerezo Estremera, profesor de Historia en el Instituto "Sierra de Ayllón".

Tras el coloquio que se abra, se inaugurará la exposición de fotografía titulada "Imágenes para el recuerdo", que está compuesta principalmente por la colección de imágenes que el Ayuntamiento



Imagen de la plaza, donde se desarrolla el mercado

EL ADELANTADO

to ha adquirido a Julián Moreno. Podrá contemplarse en el Centro Cultural hasta el próximo 31 de julio.

Los actos conmemorativos se

extenderán también al próximo día 12 en que se acompañará con música el tradicional mercado al aire libre que todos los lunes se desarrolla en la Plaza.

BREVES

EL ESPINAR

Más de cien perros participan en el VIII Festival Canino que organiza El Refugio

Más de cien perros participarán hoy en el VIII Festival Canino que organiza el colectivo El Refugio y que se desarrollará junto a la Plaza de Toros a partir de las 11:30 horas. Como en años anteriores, se entregarán premios a las mascotas "más guapo", "más original" y "como dos gotas de agua". La iniciativa, que tiene como lema "Todos contra el abandono", tendrá como jurado a destacadas personas del ámbito cultural y social. Además se difundirán los resultados del informe que El Refugio ha encargado a la empresa Ikerfel sobre la presencia de animales entre las familias españolas.

TORRECABALLEROS

La localidad celebra este fin de semana la festividad de "El Potro"

La localidad de Torrecaballeros festeja durante el fin de semana la festividad de "El Potro", dedicada a la juventud. Los actos comenzaron ayer con dos sesiones de cine que se desarrollaron en el salón del Ayuntamiento. Para hoy sábado está programada una actuación de payasos. A las 21:30 horas habrá exhibición de danza española, y a partir de la medianoche, actuará el grupo "La Troupe de la Merced". El domingo habrá paloteo y una paellada popular.

COBOS DE FUENTIDUEÑA

El colectivo 'Asocamu' organiza una nueva caravana de mujeres

La asociación Asocamu organiza hoy sábado una nueva caravana de mujeres con el fin de favorecer los matrimonios para los solteros de la zona. De este modo un autobús procedente de Madrid llegará a la localidad a las 14:00 horas y, tras la comida, se hará una visita al pantano de Las Vencías. Luego habrá un baile en "El Chiriguito" y el autocar regresará a Madrid a partir de la madrugada.

ZARZUELA DEL PINAR

Festividad de San Cristóbal

Los vecinos de Zarzuela del Pinar celebran este fin de semana la fiesta de San Cristóbal, que comenzó anoche con una verbena nocturna. Para hoy está programada una bendición de coches, una caldereta popular, un parque infantil y una tirada al plato. Tras la verbena nocturna, el domingo habrá una exhibición ecuestre a partir de las 12:30 horas y un baile de danzas del grupo local.

MORAL DE HORNUEZ

Día de la música tradicional

La localidad de Moral de Hornuez festeja hoy el Día de la música tradicional con diversos actos, como la charla-concierto que ofrecerán Alberto Jambina y Pablo Madrid, del Consorcio de Fomento Musical de Zamora. A las 20:00 horas habrá un certamen de dulzainas en la que participarán diversos grupos. La entrada a los actos, que se desarrollan en la Casa de la Villa, es gratuita.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA

Fundación DON JUAN DE BORBÓN

13 de julio. 22,30 h. PLAZA DE TOROS

TOMATITO. Sexteto y la Orquesta de Córdoba
Sonanta Suite

TOMATITO SEXTETO
Tomatito, guitarra
El Potito, voz
Diego Amador, bajo
Lucky Losada, percusión
Bernardo Parrilla, violín
Joselito Fernández, baile

Artistas invitados:
Mari Ángeles Fernández, voz
El Paquete, guitarra y mandolina

ORQUESTA DE CÓRDOBA
Director: Enric Palomar



FESTIVAL ABIERTO

Precio zona A: 20 €, zona B: 10 €

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

Concejalía Delegada de Juventud

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA
CONCEJALÍA DE EDUCACIÓN, JUVENTUD Y DEPORTES

**CAMPAMENTO DE VERANO
"AULA DE NATURALEZA 2004"**

Se informa que hasta el próximo día 16 de julio de 2004 permanecerá abierto el plazo de inscripción para el Campamento de Verano "Aula de Naturaleza 2004", con las condiciones siguientes:

- **PLAZO DE INSCRIPCIÓN:** Hasta el día 16 de julio de 2004, en el Registro General del Excmo. Ayuntamiento de Segovia (Plaza Mayor, nº 1), de 10,00 a 14,00 horas.
- **ÚNICO TURNO:** Del 12 al 25 de agosto de 2004.
- **EDADES:** De 7 a 15 años.
- **PRECIO DE INSCRIPCIÓN:** 114,00 € (CIENTO CATORCE EUROS).
- **INFORMACIÓN BASES:** Concejalía de Educación, Juventud y Deportes del Excmo. Ayuntamiento de Segovia. C/Tejedores s/n

Segovia, a 17 de junio de 2004
EL ALCALDE
Fdo., Pedro Arahuetes García

■ **CUÉLLAR** EN CASO DE QUE LE RETIRARAN EL CARNÉ ANUNCIA QUE PASARÍA AL GRUPO MIXTO

Herrero defiende su actitud y dice que vota "por coherencia"

El alcalde encuadra el apoyo del edil del PP "dentro de la normalidad"

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

El concejal del PP, Juan Pablo Herrero, defendió ayer su postura de apoyo a algunas propuestas del equipo de gobierno socialista y respondió a las críticas lanzadas desde su partido, el PP, y desde SPC.

Herrero condicionó su pertenencia al PP a la decisión que el partido a nivel local adopte previsiblemente a mediados de la próxima semana. El edil reiteró en su intervención que su voto, en algunos asuntos a favor del equipo de gobierno, viene motivado por las circunstancias políticas que se dan en el Consistorio: "Quiero ayudar al grupo de gobierno porque creo que lo está haciendo muy bien". Y así afirmó que seguirá dándoles su apoyo "siempre cuando haya una cosa coherente para mi pueblo". "Considero que debo estar al lado de los intereses comunitarios más que sometido a los intereses partidistas", afirma.

Como ya señaló a este diario Herrero volvió a manifestar que si el PP decide expulsarlo del partido "me iré al grupo mixto, yo no dimitiré porque quiero ayudar a mi pueblo". En cuanto a la posibilidad de diálogo y acuerdo con sus compañeros del grupo municipal popular Herrero afirmó que es "muy difícil"; y añadió: "Si me dejan como lo estoy haciendo en el Partido Popular, seguiré en él".

El edil afirmó que si tuviera que entregar el carné del PP con-



El voto de Juan Pablo Herrero a proyectos del PSOE ha provocado el conflicto

tinuaría con sus ideas y se preocuparía en poner en marcha una candidatura de centro. En un comunicado Herrero dice defender "la ideología del PP, lo que no es compatible con la forma de actuar de José María Yagüe que desde el primer momento ha hecho pacto tácito con Ángel Gómez".

Desde el PP provincial, su presidente Francisco Vázquez anunciaba ayer que "la situación de Cuéllar será debatida, estudiada y analizada con todos los afiliados del partido en esa localidad" y aseguraba que "la actitud de He-

rrero ni puede ni debe empañar la magnífica labor del grupo municipal del PP en el Ayuntamiento de Cuéllar".

OPINIÓN DEL ALCALDE

"Lamento que la fecha de caducidad de la vinculación de Juan Pablo Herrero y el PP la haya puesto Ángel Gómez", señalaba ayer el alcalde de la villa, Octavio Cantalejo. "Creo que deberían haberlo hecho ellos en todo caso". Así afirmó que la vida política del municipio se desarrollaba con normalidad, lo que señaló "no

encaja muy bien con el concepto de política municipal que tiene Ángel Gómez y el SPC".

Sobre el apoyo que recibe de Herrero, Cantalejo considera que es un hecho que entra dentro de lo normal. "En la política municipal lo habitual es que se saquen las cosas por unanimidad o casi", señaló. Y agregó que "el que se rasga las vestiduras por el hecho de que un concejal nos haya apoyado alguna vez más que el resto de sus compañeros me parece una auténtica hipérbole, es una exageración provocada", afirmó.



GABRIEL GÓMEZ

■ **CUÉLLAR** GRUPOS CORALES, MAGIA Y MÚSICA CENTRAN LA OFERTA LÚDICA Y CULTURAL DE LA VILLA

El Patio de Armas y San Francisco, escenarios de las actividades del fin de semana

N.P.
Cuéllar

El patio de Armas del Castillo y los Paseos de San Francisco serán los escenarios principales de las actividades que se desarrollarán a lo largo de este fin de semana en la villa. Así hoy sábado continuará en el Patio del Castillo a partir de las 22.00 horas el desarrollo de la décima cuarta edición del Festival 'Así Cantan las Corales' con la intervención del grupo segoviano Sotto Voce, integrado únicamente por voces masculinas. Su repertorio está basado en melodías populares: boleros, tangos, ritmos sudamericanos... con arreglos contemporáneos para su adaptación a cuatro voces.

Entre los temas que interpretarán esta noche se encuentran Boga, Boga, Aquella tarde, el Juramento, Cuando llora mi guitarra,

Bullerengue y Gavilán.

Mañana domingo los Paseos de San Francisco acogerán a partir de las 20.30 horas la actuación del mago e ilusionista abulense afincado en Valladolid, Gonzalo Granados, con su espectáculo "Insólito". Granados forma parte de la compañía de teatro de Valladolid "Azar-Teatro" y trabaja con ellos como actor y mago. Produce y dirige sus propios espectáculos y colabora con otras compañías de teatro.

Tras la actuación de Granados el Patio de Armas del Castillo a cogerá a las 22.00 horas la actuación de la Banda Sinfónica de la Universidad de Alicante, una de las más importantes del país. Su actuación es organizada por la Fundación Juan de Borbón con la colaboración del Ayuntamiento de Cuéllar.



Hoy continúa el festival 'Así Cantan Las Corales'

GABRIEL GÓMEZ

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F. Montoro**
(Avda. Camilo José Cela. Hasta el domingo 11 de julio)

EXPOSICIONES

◆ **Cronista Herrera**
Exposición "Fiestas, encierros y peñas de Cuéllar" 40º Aniversario de La Plaga. Hasta el 19 de julio. De lunes a domingo de 20.00 a 22.00 horas. Días 10 y 17 de julio proyección de vídeos de "Los Toros" desde 1960 en adelante.
◆ **Patio del Ayuntamiento**
exposición fotográfica "La vida en los campamentos de refugiados saharauis" Hasta el 15 de julio. Organiza Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui de Cuéllar.

CONVOCATORIAS

XIV ASÍ CANTAN LAS CORALES
Días 10, 17 y 24 de julio. Patio de Armas del Castillo 22.00 horas.
sábado 10 : Grupo Sotto Voce de Segovia.
sábado 17 : Ballet Contemporáneo de Burghos.
sábado 24: Coro Lagun Artéan de Amurrio, Álava, y Coral Cuellarana.
Los Viernes en San Francisco "Festival de música local" a partir de las 23.00 horas
16 de julio (Folk Cuéllar). Alann- Bique.
23 de julio Estrépito Rural
30 de julio Septiembre
6 de agosto Komando Azadón
13 de agosto Indecentes
20 de agosto Wanky-Monkeys
Domingo 11 de julio Marcha en bicicleta de montaña organizada por el Club Correcaminos. **IX Ruta Popular**. Salida desde el pabellón Polideportivo a las 8.45 horas. Inscripciones hasta la hora de salida.
Domingo 11 de julio Concierto de la Banda Sinfónica de la universidad de Alicante en el Patio de Armas del Castillo a las 22.00 horas
Domingo 11 de julio "Los Domingos en San Francisco" actuación del mago e ilusionista **Gonzalo Granados** a las 20.30 horas.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12
Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.
Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.
Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas

LEONOR GÓMEZ NIETO

Clase de religión y derecho



ASISTIMOS DESDE HACE UNOS MESES a una reproducible ceremonia de confusión, lanzada desde el Gobierno de la nación y desde determinados sectores ideológicos en contra de la asignatura de religión. Con independencia de lo que en materia de credo religioso cada quien haya decidido en su fuero personal, hay una serie de cuestiones y principios que deben quedar al margen de este debate. El derecho a recibir clases de religión es anterior a nuestra Constitución - que además lo reconoce explícitamente - pues se establece desde la Declaración Universal de los Derechos Humanos de la ONU (1948) y después en todos los pactos y Acuerdos internacionales que la desarrollan en el mundo libre, y que España ha suscrito desde que se instauró el régimen democrático que ahora disfrutamos.

No es cuestión de aturdir al lector con citas y citas de documentos. En todos, insisto, lo que sí queda meridianamente claro es que la educación es un 'dere-

cho de los padres' que el Estado está obligado a respetar, promover y garantizar en la forma y manera que ellos elijan. Dicho de otro modo: el Estado no concede ese derecho, ni es quien lo detenta, ni quien en último extremo decide cómo se ha de llevar a cabo, ya que debe 'respetar el derecho de los padres a asegurar esta educación y esta enseñanza conforme a sus convicciones religiosas y filosóficas'.

A partir de aquí se entiende aún menos el guirigay que el actual gobierno socialista ha organizado. En la reforma de la LOGSE, los gobiernos socialistas anteriores crearon el área de formación socio-religiosa, que dejaron sin desarrollar. La LOCE del gobierno del PP dio forma a las asignaturas alternativas a la religión que habían de estudiar dentro de dicha área los alumnos que no eligieran religión. Se cumplía así la función esencial del Estado: garantizar la formación de los alumnos del modo que los padres eligieran, tal y como le obligan a hacer los

Acuerdos internacionales y las sentencias de los tribunales de justicia españoles.

Lo que, al paralizar la reforma de la LOCE, ha hecho el gobierno actual es romper el Acuerdo al que había llegado el Estado con las distintas religiones (todas, sí, no sólo la católica) para ordenar académicamente el estudio de la religión y sus eventuales alternativas. Por tanto, es mentira que la religión fuera una asignatura obligatoria: lo es en el área que marca la ley. El modo en que cada alumno cursa esos contenidos queda cada vez más en el aire, contraviniendo no sólo las numerosas sentencias de los tribunales españoles que obligan a que se dé forma académica a las alternativas, sino también los Acuerdos internacionales. España es el único país de la Unión Europea que no ha reglado definitivamente este derecho y que lo convierte en motivo constante de polémica ficticia, pues una inmensa mayoría de los padres (75%) exige que el Estado proporcione a sus hijos esa educación.

HORARIO DE MISAS

TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	PP. Carmelitas	20,00
18,30	San Andrés	18,30
19,00	La Resurrección	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen Hospital General	20,15 19,15
19,30	San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero San Justo, Santa Eulalia y Santa Teresa	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Frutos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad San Martín	20,00 20,30

MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS

El mismo horario todo el año

9,00	Santa Eulalia, San José, Siervas de María, Misioneros Claretianos
9,30	San Martín, Cristo del Mercado, Madres Carmelitas, Concepcionistas (Peralta)
10,00	El Salvador, Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Válidos de la Seguridad Social, Ntra. Sra. del Carmen,
10,30	Santo Tomás, San Frutos
11,00	Catedral, Santa Eulalia, San Lorenzo, Cristo del Mercado, La Resurrección, Hospital de la Misericordia
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero, El Salvador, Capilla Fuentecilla
12,00	San Andrés, San Frutos, Cristo del Mercado, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Monjes Jerónimos, PP. Franciscanos, PP. Carmelitas, MM. Agustinas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), Hospital General, Hospital Policlínico
12,30	Catedral, El Salvador, San Martín, Santa Teresa, San Millán, La Fuencisla
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras
13,30	San Marcos

TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	17,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
18,30	Santo Tomás	18,30
19,00	San José Obrero, MM. Dominicas, PP. Franciscanos	19,00
19,30	San Miguel, Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad,	20,00
20,00	San Martín	20,30

PARROQUIAS DE LA PROVINCIA

AYLLÓN	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Convento) Domingos y festivos: 9.30 (Convento); 13.00 (Parroquia)
CARBONERO EL MAYOR	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 11.00 - 12.30 - 19.30
CANTALEJO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 9.30 - 12.30 - 19.30
COCA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 12.00
CUÉLLAR	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Santa Clara) Domingos y festivos: 9.00 (Santa Clara); 11.00 (Residencia de Ancianos); 11.00 (El Salvador); 12.00 (La Concepción); 13.00 (San Miguel)
EL ESPINAR	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00 - 19.00
NAVA DE LA ASUNCIÓN	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00
SAN ILDEFONSO	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Carmelitas) Domingos y festivos: 10.00 (Carmelitas y Colegiata); 11.30 - 13.00 - 20.00 (Parroquia)
SEPÚLVEDA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	Domingos y festivos: 10.00 (Convento); 13.00 (Parroquia)

Según datos facilitados por el Obispo

CADA SEGUNDO MUERE UNA PERSONA DE HAMBRE EN EL MUNDO

DELEGACIÓN EN SEGOVIA
Plaza de San Esteban, 15
Tfno y fax 921 46 02 71

Manos Unidas
ONGD CATÓLICA DE VOLUNTARIOS

EL FUTURO DEL MUNDO ES COMPROMISO DE TODOS

manosunidas.org | 902 40 07 07

Herrera y Camps confían en que la UE no «castigue» a las dos comunidades

Los presidentes de Castilla y León y Valencia defienden que se mantengan el 50% de los fondos europeos que reciben actualmente

• El presidente de la Junta cree que el Gobierno central «echará el resto» para defender que los Estados europeos aporten el 1,24 por ciento de su renta para seguir manteniendo el mismo presupuesto a los fondos de la Unión.

J. S. C. (ICAL) / VALLADOLID
Los presidentes autonómicos de Castilla y León y de la Comunidad Valenciana, Juan Vicente Herrera y Francisco Camps, respectivamente, defendieron ayer en Valladolid la necesidad de que ambas comunidades mantengan en el periodo 2007-2013 el 50 por ciento de los fondos europeos que reciben en la actualidad como regiones Objetivo 1. De lo contrario, en palabras de Camps, la UE «castigaría» a ambas comunidades cuando han logrado «el éxito» de converger con Europa.

Las dos comunidades se encuentran en una situación similar al abandonar este grupo al superar el 75 por ciento de la renta media de la Unión Europea. Tanto Castilla y León como la Comunidad Valenciana aumentaron su renta por efectos «naturales» y no por la incorporación de nuevos países menos desarrollados.

Como ejemplo, ambos mandatarios, del PP, defendieron el tratamiento disfrutado por Cantabria en el actual periodo que concluye en 2006, que logró el 50 por ciento en unas circunstancias similares. Las negociaciones se llevarán a cabo en el ámbito del Estado, se podrían cerrar a finales de este año principios de 2005, por lo que Herrera y Camps mostraron su confianza en el respaldo que deberá ofrecer el Ejecutivo de Rodríguez Zapatero.

«Esta es la historia de un éxito, no nos pueden castigar por haber triunfado y haber demos-

trado que la política europea de convergencia funciona», dijo Camps, quien hoy devolvió la visita que Juan Vicente Herrera realizó a la Comunidad Valenciana el pasado 8 de septiembre. En opinión del presidente de la Junta, las dos regiones tratan de defender la política de «solidaridad» y de «cohesión» entre estados. «Sería un castigo injustificado», insistió Camps.

En todo caso, el presidente de la Junta señaló que el «primer gran reto» consiste en que el Gobierno «eche el resto» —algo de lo que dijo estar convencido— para que los estados miembros mantengan el 1,24 por ciento de la renta de la UE como techo del gasto presupuestario, lo que posibilitará contar un volumen adecuado de fondos.

POSIBILIDADES. Previamente, un grupo de trabajo de las dos comunidades analizó las posibilidades de triunfo de esta estrategia en una reunión capitaneada por el consejero de Economía de la Junta, Tomás Villanueva, y su homólogo valenciano, Gerardo Camps. Entre las iniciativas planteadas se encuentra la celebración en Valladolid, el próximo 24 de septiembre, de una reunión de la Comisión de Política de Cohesión Territorial. Este grupo esta formado por las regiones

europeas que se encuentran en la misma situación.

Entre los datos aportados por Herrera destaca el hecho de que Castilla y León ha pasado en 15 años de situarse en el 66 por ciento de la renta media de la UE a alcanzar el 78 por ciento de la renta sin efecto estadístico, insistió el presidente. «Es una satisfacción para ambas comunidades salir por méritos propios de la condición Objetivo 1, ya que es preferible avanzar en la prosperidad y en la convergencia con Europa que mantenerse en una situación de continuo subsidio», indica el documento de trabajo de las dos regiones.

Al mismo tiempo, el jefe del

Ejecutivo de Castilla y León defendió la posibilidad de que el Estado cree un fondo propio para compensar a aquellas zonas que, pese a pertenecer a una comunidad que abandona la condición de Objetivo 1, su renta media no supere el 75 por ciento. Herrera dijo que este planteamiento no busca ningún enfrentamiento, así se lo expuso a Rodríguez Zapatero en su entrevista el pasado miércoles, dijo, y en todo caso recordó que se trata de una iniciativa del Partido Socialista de Castilla y León.

Ambos mandatarios mostraron su recíproca amistad con continuos elogios. Herrera le dio una «sincera bienvenida» a un «líder que apuesta por la cooperación» y dijo que el encuentro fue una muestra de «amistad política». Por su parte, Camps señaló que sigue «la estela» de Herrera en Castilla y León por su forma de hacer política «pegada a su tierra».



Francisco Camps y Herrera suben la escalinata del Palacio de la Asunción. / ICAL

Aguirre y Fraga serán los próximos

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, está dispuesto a profundizar en las relaciones con los presidentes de las demás comunidades autónomas. Durante estas próximas semanas recibirá a dos presidentes autonómicos y visitará a un tercero. Así, el presidente valenciano se encuentra desde ayer en la región y esta mañana realizará un recorrido por el Camino de Santiago a su paso por la provincia de Palencia, desde Boadilla del Monte a Frómista, tras el que firmarán un protocolo de colaboración en materia cultural.

La siguiente será la presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, quien acudirá a Castilla y León la próxima semana, concretamente el 13 de julio. Ambos presidentes tendrán la oportunidad de conversar sobre los asuntos que afectan a ambas comunidades, como la línea de alta velocidad que unirá Madrid y Valladolid o la declaración del Parque Nacional de la Sierra del Guadarrama, entre otros aspectos culturales y económicos.

Según las agendas previstas, Herrera y Aguirre se desplazarán a Ávila para disfrutar de la nueva



edición de Las Edades del Hombre, 'Testigos', que acoge la Catedral abulense hasta el otoño.

Y antes de acabar el mes, el próximo 21 de julio, Herrera se desplazará a Galicia, ya que se celebra el Día de Castilla y León declarado por la Xunta de Galicia en el marco del Año Santo Jacobo 2004. Hasta la fecha, y según confirmaron a Ical fuentes del Gobierno gallego, han pasado por Santiago de Compostela la mitad de los presidentes autonómicos para celebrar con el titular de la Xunta, Manuel Fraga, el día que las instituciones gallegas dedican a cada una de las 17 autonomías.

La delegación de Castilla y León partirá hacia tierras gallegas el martes 20 de julio para iniciar la jornada del día siguiente, 21 de julio, con diversas actividades culturales e institucionales.

Así, Fraga será el anfitrión de Herrera en la visita a la exposición que se encuentra en la sede del Xacobeo ubicada en el pabellón de Galicia. Posteriormente, se procederá a una ofrenda ante el Apóstol Santiago donde el presidente Juan Vicente Herrera realizará el tradicional abrazo a la figura del patrón de Galicia situada en el altar de la Catedral.

X CONGRESO REGIONAL DEL PSOE ELECCIÓN DEL SECRETARIO REGIONAL

Villalba renueva su liderazgo con el apoyo del 90,3% de los delegados

El secretario regional obtiene nuevamente la confianza de los afiliados sin ningún voto en contra y continuará durante los próximos cuatro años al frente del PSCyL

• A lo largo de la noche se debatieron las enmiendas, aunque Ángel Villalba apostó por encontrar entre todos «propuestas razonables y comprometidas» para mejorar.

M.I.G. (ICAL) / PALENCIA
Ángel Villalba volverá a ser el secretario general del Partido Socialista de Castilla y León (PSCyL) durante los próximos cuatro años tras recibir el respaldo del 90,34% de los votos emitidos por 290 de los 313 delegados de las nueve provincias acreditadas en el X Congreso Regional del PSOE que se celebra en Palencia. Unos minutos más tarde de las once de la noche, la presidenta de la Mesa del Congreso, Consuelo Pablos, anunció el resultado de la votación en el que Villalba recibió el apoyo de 262 de las 290 papeletas, mientras que hubo otras 27 en blanco y una nula.

Tras conocer el escrutinio, Villalba agradeció «la confianza y el respaldo» a la Ejecutiva regional y al informe de gestión que obtuvo el apoyo del 97,1% de los votos. Asimismo, apuntó que había sido un congreso «con mucho debate y una participación notable» de los asistentes que abordaron la situación de la Comunidad y del partido.

Mostró su satisfacción por haber conseguido más apoyos que en el último congreso regional celebrado en Soria, cuando recibió el 80 por ciento, un apoyo que en esta ocasión, señaló, «pocas veces ha ocurrido en el Partido Socialista de Castilla y León».

A lo largo de la noche se debatirán las enmiendas presentadas por las delegaciones provinciales donde Villalba apostó por encontrar «propuestas razonables y comprometidas». En este sentido, evitó referirse a la presentada por el PSOE de León y señaló que será el plenario el deberá manifestarse. Sin embargo, el propio Villalba mantendrá una reunión a las 9.30 horas con los miembros de la delegación leonesa, una hora antes de la reanudación del congreso, según pudo saber Ical.

Con respecto a la nueva Ejecutiva regional, ratificó lo dicho durante su intervención de que será paritaria, y aunque abogó por alcanzar un consenso, dijo «tener en mente algunos perfiles» para ocupar los cargos de la dirección.

PARTIDO SIN FISURAS. Antes de su reelección como secretario regional, Villalba aseguró al presentar su informe de gestión que su formación política se ha convertido desde el pasado cónclave celebrado en Soria en «un partido sin



Villalba es aplaudido por los compromisarios tras conocer el resultado de la votación. Él devuelve el aplauso. / CÉSAR MANSO

fisuras» y «con más crédito» entre los ciudadanos de Castilla y León.

Durante su intervención, pidió a los delegados presentes que estén «más pendientes de ofrecer un mejor servicio a la sociedad de Castilla y León» y aseguró que los socialistas de la Comunidad se presentan a la cita «con los deberes hechos».

Ángel Villalba recordó que los ejes básicos del pasado congreso regional pretendían poner en marcha instrumentos para la modernización de la Comunidad, un acuerdo global para el progreso, el

acceso generalizado a las nuevas tecnologías, una sanidad competitiva y una educación de calidad, fórmulas correctoras para evitar la despoblación y el envejecimiento y políticas activas para impulsar el desarrollo rural.

El secretario regional ofreció su «compromiso personal» a los 306 delegados acreditados de los 313 previstos que escucharon su informe de gestión en el abarrotado Auditorio de Caja España de Palencia y a los que expuso su imagen de Comunidad. «Quiero una región más democrática, plural y descentralizada», apostilló.

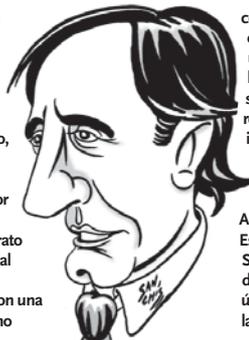
Informe gestión

El 97,1% de los votos emitidos por los 313 delegados presentes en el congreso respaldó el informe de gestión presentado por el candidato a repetir como secretario regional, Ángel Villalba. El resultado fue de 304 votos a favor y 9 abstenciones. Por otra parte, la Comisión Ética, la Comisión de Revisión de Cuentas y el Comité Regional obtuvo el apoyo del 99,8% de los votos, al obtener el respaldo de 312 de las 313 papeletas depositadas.

PERFIL

Entre la literatura y la política

Ángel Villalba (León, 1949) accede a un segundo mandato al frente del PSCy. Procede de la Federación Socialista de León, la que aporta cerca del 40% de los militantes socialistas de la región, y la que dirigió el ahora presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, su verdadero alicio político. Villalba, licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, ha sido profesor de Lengua Española, actividad que se resistió a abandonar tras asumir el liderazgo del PSOE en el 2000 en Soria. Sucedió al frente de la Secretaría General a Jesús Quijano, el hombre que, pertrechado con una amplia autoridad moral en su partido, no



consiguiera recortar la distancia electoral con Lucas. Villalba salió satisfecho de las últimas autonómicas en las que, pese a la mayoría absoluta del PP, el PSOE subió cerca de 100.000 votos. Su recorrido político le ha llevado por la inspección de Educación en León, la Delegación de Cultura de la Junta, la Portavocía Socialista en el Ayuntamiento de León y candidato a la Alcaldía en 1987 y 1991. Presidente de Caja España entre 1993 y 1997, accedió al Senado en 2001 tras un polémico relevo de Octavio Granado, y después de las últimas elecciones ocupa la portavocía en las Cortes.

El líder socialista pide a Herrera que impulse las relaciones con las regiones limítrofes

ICAL / PALENCIA

El secretario general del Partido Socialista de Castilla y León criticó al Partido Popular al señalar el «aislamiento» de la Comunidad respecto a las comunidades autónomas limítrofes. Repróchó al presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, que impulse las relaciones con aquellas gobernadas por el PP y, en cambio, se olvide de Asturias, Cantabria o Extremadura. Por eso, pidió «coordinación» con las regiones limítrofes y reclamó que la cordialidad que caracterizó el encuentro del pasado miércoles entre Herrera y el presidente del Gobierno se traslade a «otras relaciones institucionales».

Villalba también responsabilizó al PP de ser culpable de crear el «sentimiento de que el proyecto común ha perdido fuerza». «El PP ha impedido el consenso básico», señaló, insistiendo en que los «populares» están más pendientes de los intereses de su partido «que de hacer fuerte una Comunidad».

Además, el candidato fue crítico con el Partido Popular por la lentitud con la aplicación del Pacto Local e insistió en que el PSOE «intentó desbloquearlo». Villalba también se refirió a la postura de su partido en políticas agrarias, sociales y sanitarias y recordó que el trabajo de la Ejecutiva Regional y de los procuradores se tradujo en más de 6.000 iniciativas parlamentarias en los cuatro últimos años y la aprobación de 21 leyes con el consenso del PP.

El dirigente regional quiere un código de conducta para altos cargos

ICAL / PALENCIA

Ángel Villalba ofreció durante su intervención ante los compromisarios una serie de pactos. Así, señaló que propondría uno al PP para lograr la paridad entre hombres y mujeres en las listas al Parlamento autonómico y añadió esa posibilidad a las listas municipales. Por otra parte, propondrá otro pacto a las demás fuerzas políticas de la Comunidad «para aprobar un código de conducta de representantes políticos y de altos cargos de la Administración». Se tratará, apuntó, de un código al que podrán acceder libremente los ciudadanos.

Por otra parte, habló de un pacto por el trabajo del que se beneficiarán los jóvenes. En este sentido, abogó por una formación continua y mostró su deseo de que la Junta asuma más riesgos económicos para ofrecer más posibilidades a los jóvenes. También habló de un pacto por la vivienda.

X CONGRESO REGIONAL DEL PSOE

SESIÓN INAUGURAL



José Blanco y Ángel Villalba se acercan por la calle Mayor de Palencia hacia la sede del congreso regional. / E. GARRIDO (ICAL)

Blanco subraya la relevancia del encuentro para que llegue el cambio político a la región

El dirigente socialista compara a Aznar con el ultraderechista francés Le Pen por sus declaraciones sobre la reforma de la Constitución

• El secretario de Organización considera que actualmente el partido está «emergente, unido y con confianza» para afrontar grandes retos.

M.I.G. (ICAL) / PALENCIA

El secretario de Organización del PSOE, José Blanco, destacó ayer que el congreso que reúne hasta hoy a más de 300 delegados del partido en la Comunidad «servirá para orientar el futuro trabajo político y el posible cambio en Castilla y León experimentado en España».

Blanco, muy crítico con el PP, comenzó su intervención recomendando a los cargos socialistas que tuvieran cuidado con las facturas, recordando de esta forma las informaciones sobre el presunto uso de fondos públicos de una de-

legación del Gobierno balear en clubes de alterme durante un viaje a Moscú.

El secretario de Organización se refirió al XXXVI Congreso Federal de su partido celebrado el pasado fin de semana y a los 125 años del PSOE. Aseguró que este aniversario coincide con «el inicio de una nueva etapa que comenzó el 14 de marzo» con la victoria de Zapatero en las elecciones generales, pero que comenzó a fraguarse el 25 de mayo, cuando, según Blanco, los socialistas ganaron los comicios municipales. En este sentido, agradeció la aportación del PSCyL en esa cita.

Blanco apuntó que entre este congreso federal y el anterior hubo diferencias «en el texto y el contexto». Hace cuatro años, dijo, se debatió «cómo salir de la crisis», mientras que ahora se abordaron las medidas para «responder a la enorme confianza de los ciudadanos en nosotros del 14-M». En este sentido,

atacó al PP porque «no sólo no entienden nada de lo que ha pasado sino que es una estatua de sal».

El dirigente socialista aseguró que los populares se debaten entre dos almas: «la derecha y la ultraderecha» y afirmó que las recientes declaraciones de Aznar sobre la reforma de la Constitución son las mismas reflexiones que el ultraderechista francés Le Pen realizó sobre la Carta Magna de su país.

UNIDAD Y EXPECTATIVAS. José Blanco se refirió a la «unidad» de su partido y a que esta situación está «ligada a las expectativas de un proyecto político» creadas en la sociedad. Se mostró satisfecho por los resultados electorales tanto en España como en Castilla y León.

«Hemos de afrontar grandes retos», puntualizó Blanco, quien aseguró que el PSOE es «emergente, unido y con confianza».

Fernández espera que se apruebe el estatus de región para León

E. F. (ICAL) / LEÓN

El alcalde de León, Francisco Fernández, destacó ayer su propósito de conseguir «sacar adelante» la enmienda que el PSOE provincial presenta al X Congreso Regional de la formación para que se reconozca la existencia de dos regiones en la Comunidad Autónoma de Castilla y León. «Si podemos llegar a un acuerdo que reconozca esta situación, bienvenido sea», apuntó el regidor.

Francisco Fernández recaló que, pase lo que pase en el Congreso del PSOE en Palencia, la enmienda «ya ha alcanzado un objetivo que es el debate interno en el partido sobre la situación de la Comunidad Autónoma en un foro como ese». Añadió que la intención del PSOE de León es «que salga adelante y se reconozca que Castilla y León es plural como España y que hay distintas identidades y la Historia es diferente».

«Veremos a qué acuerdo podemos llegar», comentó Francisco Fernández y manifestó que el Gobierno autonómico «debería reflexionar y recapacitar y si quiere que las nueve provincias estén implicadas en la Comunidad tiene que hacer un reconocimiento de las identidades y del peso político y específico de esta provincia». El regidor leonés acusó al gobierno autonómico de «intentar la sumisión en vez de vertebrar y cohesionar».

Sobre este mismo asunto, el



Fernández, en rueda de prensa.

secretario de organización del Partido Socialista de Castilla y León (PSCyL), Fernando Benito, auguró el jueves una solución «satisfactoria». Fernando Benito aseguró que la presentación de la citada enmienda no planteará ningún tipo de disensión dentro del partido. «Aquí no se coarta a nadie y se debate y discute absolutamente todo, postura que se verá en el desarrollo del Congreso donde habrá puntos de encuentro saludables», precisó.

El dirigente socialista expresó su convencimiento de que se alcanzará un acuerdo «que satisfaga a todos interna y externamente». Además, sostuvo que el compromiso de los socialistas es el de mantener la imagen de «un partido unido».

Mañueco tilda a José Blanco de 'doberman'

S. G. G. (ICAL) / SALAMANCA

El secretario regional del Partido Popular en Castilla y León, Alfonso Fernández Mañueco, calificó como desproporcionada y fuera de tono la comparación hecha por el secretario de organización federal de los socialistas José Blanco, entre José María Aznar y el líder de la ultra derecha francesa, Le Pen. Ya en rueda de prensa, señaló: «Al señor Blanco le va perfectamente el papel de doberman del Partido Socialista. También tiene otro compañero que hace el papel de caniche, que es el señor Villalba». Además, puntualizó a José Blanco, que no será él quien «dé lecciones de honradez» ni al ex presidente del Gobierno José María Aznar ni al Partido Popular.

Fernández Mañueco, que asistió como invitado a la inauguración del décimo Congreso Regional del PSOE, destacó la actitud de Fermín Carnero, secretario regional de UGT. «No sólo ha recogido la capacidad de diálogo de Juan Vicente Herrera, sino también la cantidad de acuer-

dos que el Gobierno del PP ha conseguido con las organizaciones sindicales y empresariales».

JUNTA DIRECTIVA. Mañueco, que también participó ayer en la Junta Directiva Provincial del PP, subrayó el respaldo con que cuenta en la provincia de Palencia su formación y en toda la Comunidad Autónoma, como lo demuestran, según dijo, las últimas elecciones generales, europeas, municipales y autonómicas. Estos resultados, añadió, «ponen de manifiesto que el proyecto del PP es estable y tiene fortaleza. Frente a un Partido Socialista débil, sin proyecto y también sin líder». En su opinión, el liderazgo de Juan Vicente Herrera lo demostró en su reunión con el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, el pasado miércoles en La Moncloa, donde le ofreció al jefe del Ejecutivo central una política «de mano tendida, pero también arrancó compromisos importantes para la Comunidad».

LAS REACCIONES

► FERMÍN CARNERO

«Se respira un aire renovador»

El secretario regional de la Unión General de Trabajadores, Fermín Carnero, significó que «el aire renovador» que supuso el triunfo socialista en las elecciones del 14-M «se insuflará en este congreso y en el quehacer político», otorgando mayor confianza e ilusión en la región.

► ÁNGEL HERNÁNDEZ

«La región debe de salir de su atraso»

El secretario regional de Comisiones Obreras, Ángel Hernández, abogó ayer por la constitución de un pacto que «saque a Castilla y León de su ancestral atraso». Ofreció el apoyo de «la izquierda progresista» para propiciar que una Comunidad «extensa y dispersa» deje de estar «despoblada y envejecida».

► HELIODORO GALLEGO

«Será un gran Congreso»

El secretario provincial del PSOE y alcalde de Palencia, Heliodoro Gallego, se mostró convencido de que «se va a echar el resto para hacer un buen Congreso», a la vez que abogó por mostrar a los ciudadanos de la región un sentimiento «de buenas sensaciones y entendimiento» en el PSOE.

La Fiscalía investigará si hay delito en las identificaciones del Yak-42

El fiscal general del Estado, Cándido Conde Pumpido, ha ordenado abrir diligencias para esclarecer si hubo falsedad documental en los numerosos errores que se produjeron

• Subrayó que su decisión es «una muestra de apoyo de la Fiscalía a las víctimas», aunque matizó que, por supuesto, «no se prejuzga en absoluto la responsabilidad penal».

OTR-PRESS / MADRID

El fiscal General del Estado, Cándido Conde-Pumpido, anunció ayer en La Coruña que ha dado instrucciones a la Fiscalía de la Audiencia Nacional para que se abran diligencias judiciales y se investigue «la posibilidad de una falsedad documental en la identificación de los cadáveres» que se estrecharon en el accidente del Yak-42.

Conde-Pumpido, que hizo este anuncio tras la toma de posesión del nuevo fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Galicia, subrayó que su decisión es «una muestra de apoyo de la Fiscalía a las víctimas», aunque matizó que, en cualquier caso, «no se prejuzga en absoluto la responsabilidad penal» de nadie por el momento. «La intención de la Fiscalía es esclarecer los hechos», dijo.

Según explicó, ha resuelto que la Fiscalía investigue el caso tras analizar el contenido de los informes sobre la identificación de los cadáveres que le fueron remitidos por los familiares de las víctimas, y que recibió ayer mismo. La Asociación de Familias Afectadas por la Catástrofe del Accidente Aéreo Yak-42 solicitó su intervención tras confirmar que en 22 de las 39 pruebas de ADN realizadas a los fallecidos en el siniestro hubo errores de identificación.

No obstante, el fiscal jefe de la Audiencia Nacional, Eduardo Fungairiño, afirmó que no le consta que su departamento haya recibido por el momento ninguna documentación relativa a los resultados de los exámenes de ADN realizados a 22 cuerpos de los fallecidos del Yak-42. Dijo también que a la Fiscalía de la Audiencia Nacional tampoco había llegado hasta el mediodía de ayer ninguna instrucción procedente de la Fiscalía General sobre este caso.

DENUNCIAS ACUMULADAS. La asociación de familiares presentó una primera denuncia por los hechos que correspondió al Juzgado Central de Instrucción número 3, cuya titular es Teresa Palacios, con la que pretendían investigar las presuntas irregularidades que pudieran haberse cometido por parte del Ministerio de Defensa en relación con el accidente. Esta denuncia fue archivada por falta de competencia de la Audiencia Nacional.

Posteriormente, los familiares presentaron una segunda de-



El general del Aire José Antonio Beltrán (i.) y el general médico Vicente Navarro, ambos cesados, charlaban en 2003. / EFE

nuncia, en esta ocasión contra los generales de División, ahora en la reserva, Vicente Navarro Ruiz y José Antonio Beltrán Doña, encargados de ir a Turquía para identificar los cuerpos de los fallecidos.

Esta denuncia también fue ar-

chivada, y los recursos interpuestos contra ambas decisiones de la juez Palacios se acumularon para ser revisadas en una única vista de apelación ante la Audiencia Nacional, que se celebrará el próximo lunes.

El portavoz del PP en el Con-

greso, Eduardo Zaplana, manifestó su respeto con la decisión de la Fiscalía aunque se mostró confiado en que muchas de las diligencias no arrojarán responsabilidades políticas sobre el gobierno del PP porque «la verdad es la que es».

El Gobierno cesa a dos generales y continuará recabando datos

AGENCIAS / MADRID

La vicepresidenta primera del Gobierno, ministra de la Presidencia y portavoz, María Teresa Fernández de la Vega, anunció ayer que el Ejecutivo seguirá «investigando» el siniestro del Yakovlev-42, en el que murieron 62 militares españoles, y que, «cuando tenga toda la información», solicitará un Pleno en el Congreso de los Diputados para «llevar allí toda la información y las conclusiones que se puedan derivar».

«El Ejecutivo, -agregó- no puede compartir la actuación y los procedimientos que en su día se llevaron a cabo». «Será el Parlamento quien en su caso tenga

que tomar la palabra sobre presuntas o posibles responsabilidades», añadió.

Tras el Consejo de Ministros, Fernández de la Vega confirmó que el Gobierno decidió en su reunión el pase a la reserva del teniente general José Antonio Beltrán Doña y del general de División Vicente Navarro Ruiz, quienes se desplazaron a Turquía y se hicieron cargo de las identificaciones. «Con esta decisión se cumple el compromiso de este Gobierno de que ningún responsable del error relevante en el caso del Yakovlev permanezca en la cadena de mando», remarcó la vicepresidenta primera.

El teniente general del Aire José Antonio Beltrán Doña era actualmente agregado en el Centro para el Control Democrático de las Fuerzas Armadas en Ginebra (Suiza) y el general de División del Cuerpo Militar de Sanidad Vicente Carlos Navarro Ruiz, jefe de la División Logística Operativa de la Inspección General de Sanidad de la Defensa.

En cuanto al anuncio de Conde Pumpido, de que se investigará una posible falsedad documental en la identificación de los cadáveres, De la Vega dijo que éste «tiene autonomía en el ejercicio de la acción penal» y manifestó su «respeto total».

► 'PRESTIGE'

El Ejecutivo aprueba diez millones más para reparar las costas afectadas

EUROPA PRESS / MADRID

El Consejo de Ministros aprobó en su reunión de ayer 10 millones de euros - más de 1.600 millones de las antiguas pesetas - para las obras en el litoral que el Ministerio de Medio Ambiente lleva actualmente a cabo para la reparación de los daños causados por el accidente del petrolero *Prestige* en las comunidades autónomas de Galicia, Principado de Asturias, Cantabria y País Vasco.

El Ministerio de Medio Ambiente realizó una programación de actuaciones e inversiones que sumaban un total de 179.481.960 euros. Con los citados importes se han cubierto los costes de los dispositivos de limpieza y restauración de la costa previstos hasta mediados del mes de mayo pasado.

Con el objeto de proseguir hasta el 30 de septiembre con las labores de retirada de los restos de fuel y continuar con las tareas de restauración, se ha estimado incrementar la cantidad dispuesta en los diez millones de euros que completarán un total de 189.481.960 euros, según informó ayer el Ejecutivo.

El objetivo es mantener las labores de vigilancia y posible recogida de restos de fuel y reparar las nuevas afecciones que se puedan producir durante este verano. También se ha tenido en cuenta que la compañía petrolera Repsol ya ha comenzado la extracción de fuel del pecio, por lo que resulta aconsejable la presencia de un dispositivo de vigilancia para responder ante cualquier posible imprevisto.

MÁXIMA URGENCIA. La situación creada por los vertidos y posterior hundimiento del petrolero *Prestige* está considerada de extraordinaria gravedad, ya que ha producido cuantiosos daños en el dominio público marítimo-terrestre correspondiente a las comunidades autónomas afectadas.

Por tal motivo, se ha considerado de la máxima urgencia mantener los dispositivos y proceder a la ejecución de las actuaciones necesarias para reparar cualquier daño. De este modo, se da cumplimiento a lo establecido en la vigente Ley de Costas en cuanto a asegurar la integridad, conservación, protección y restauración del dominio público marítimo-terrestre y, especialmente, de la ribera del mar de las zonas afectadas.

► TERRORISMO

El Gobierno vasco cree que la muerte de Errazkin avala el acercamiento de los presos de ETA

EFE / BARACALDO (VIZCAYA)
El consejero de Justicia del Gobierno Vasco, Joseba Azkarraga, afirmó ayer que la muerte de la etarra Oihane Errazkin, que supuestamente se suicidó ahorcándose el jueves en una cárcel de París, es una «tragedia importante en lo personal» y da la razón a los que reclaman el acercamiento de los presos.

En declaraciones a los periodistas en Barakaldo, Azkarraga manifestó que espera que las investigaciones abiertas por las autoridades francesas «den un resultado fiable en los próximos días» y «sean públicas en su momento con el fin de conocer todos los detalles de lo que ha podido ocurrir para que se produzca esta muerte».

Señaló que esta muerte refuerza «los argumentos de los que estamos defendiendo la necesidad de que las personas presas cumplan su condena cerca de su lugar de residencia y cerca de su entorno familiar y su entorno social».

Insistió en que «la estabilidad emocional de las personas es mucho más fuerte cuando el entorno familiar está cercano» y que «nosotros creemos que hay que humanizar este tipo de conflictos, que hay que terminar con la situación de dispersión, de alejamiento de los presos, sobre todo, que hay que reubicarlos cerca de su lugar de residencia».

► FRANCIA

El Correccional de París condena a tres etarras y libera a un cuarto

AGENCIAS / PARÍS-MADRID
El Tribunal Correccional de París condenó ayer a cuatro años de prisión al presunto ex dirigente de ETA Javier Abaunza Martínez, y a tres años a los presuntos miembros de la banda Laurenxia Beyrie y Gabriel Sáez Totorigaguena, por asociación de malhechores con fines terroristas, tenencia de armas, documentación falsa y matrículas falsas. El Tribunal absolvió a Sarioa Galarraga.

También ayer el Gobierno acordó solicitar a Francia la extradición activa del ex jefe del aparato logístico de ETA Félix Ignacio Esparza Luri por varios delitos relacionados con el terrorismo, entre ellos el asesinato en 1983 de un teniente de la Policía, un cabo y la esposa de éste último, cuando integraba el comando Vizcaya.

El Gobierno busca que la estancia del 'Tireless' sea «lo más breve posible»

El submarino nuclear atracó ayer en Gibraltar ajeno a las críticas del Ejecutivo, que pese a tachar su llegada de acto «no amistoso», asegura que mantendrá las relaciones con Londres

• El PP carga contra el presidente andaluz, Manuel Chaves, por «permanecer mudo» ahora mientras en la anterior llegada del buque «quiso llevar a Aznar a los tribunales».

AGENCIAS / ALGECIRAS-SEVILLA
Tal y como tenían previsto las autoridades británicas y pese a las protestas del Gobierno español, el submarino nuclear *Tireless* apareció ayer en la Bahía de Algeciras a las 10.05 horas y quedó amarrado en el puerto South Mole del Peñón custodiado por la Policía gibraltareña. Está previsto que la nave continúe allí durante cinco días con motivo de un viaje recreativo de su tripulación.

La vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, aseguró que el Ejecutivo va a tratar de que la estancia en Gibraltar del submarino sea «lo más breve posible» y está evaluando la «incidencia» que pueda tener esa escala en el Peñón decidida por el Reino Unido.

Fernández de la Vega se refirió a esta cuestión en la conferencia de prensa posterior a la reunión del Consejo de Ministros en el que se analizó un informe del titular de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, que subraya el malestar expresado por el Gobierno a las autoridades británicas.

Ayer mismo la vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, explicó que desde que el Gobierno tuvo noticia, el pasado 23 de junio, de la intención del Ejecutivo británico de que el submarino hiciera una escala en Gibraltar, intentó evitarlo y, para ello, hubo conversaciones del ministro Moratinos con su homólogo del Reino Unido, y otros responsables del Departamento de Exteriores convocaron en tres ocasiones al embajador británico en España.

De la Vega aseguró que el Ejecutivo está pendiente de evaluar «la incidencia que pueda tener» la decisión británica, aunque precisó que «en cualquier caso», España «va a seguir manteniendo las relaciones con un país amigo y aliado». No obstante, la vicepresidenta dejó claro que «no hay peligro de ningún tipo» por la presencia del submarino en Gibraltar ya que se trata de una escala técnica y no está averiado, como ocurrió en el año 2000.

Por su parte, ajeno al malestar provocado en el Ejecutivo español, el Gobierno británico aseguró ayer que las relaciones con España siguen siendo «excelentes».

El amarre del *Tireless* en aguas gibraltareñas ha provocado una imparable reacción en cadena. Oposición y ecologistas apuntan a la Junta y al Gobierno central mientras el Ejecutivo lanza mensa-



El 'Tireless' atracó en el puerto gibraltareño ayer por la mañana. / EFE

jes cada vez menos subliminales a las autoridades británicas.

Después de que en los días previos a la llegada del submarino un rosario de responsables políticos dijieran abiertamente que el gesto no era «amistoso», ayer el tono de las declaraciones es un punto más elevado.

Así, el presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra aseguró que el primer ministro británico, Tony Blair, bus-

ca «excitar el celo patriótico británico para recuperar el terreno perdido con algunas políticas internacionales que su electorado ni entiendo ni comprende», en relación a su intervención en Iraq. Por eso, le instó a «no querer ganar las elecciones a costa de los intereses de los españoles».

CRÍTICAS A CHAVES. Por parte de la oposición la mayoría de críticas se han centrado en Manuel Chaves,

Noveno submarino nuclear en Gibraltar

Esta nueva estancia del HMS *Tireless* en Gibraltar no es la primera. El submarino ya llegó al puerto de Gibraltar en marzo del año 2000 con una avería en el reactor de propulsión que lo retuvo fondeado en el muelle del Peñón durante casi un año, lo que provocó una gran polémica debido a la falta de información proporcionada a la población sobre los posibles riesgos de contaminación radiactiva y a que el puerto de la Roca no tenía la clasificación necesaria para acometer reparaciones de naves nucleares.

Con este antecedente en mente, la organización ecologista Greenpeace denunció ayer que *Tireless* es al menos el noveno de las mismas características que atraca en Gibraltar desde que la guerra de Iraq.

El portavoz de la organización, Asensio Rodríguez, advirtió, del riesgo que supone la presencia reiterada de submarinos nucleares en la zona del Estrecho ya que, según explicó, es una zona de intenso tráfico marítimo y los buques nucleares añaden «un riesgo inaceptable ante la posibilidad de un accidente o de un escape».

LAS DECLARACIONES

► TRINIDAD JIMÉNEZ
PSOE
«Los británicos deben tener cuidado, en diplomacia nada es gratuito»

La secretaria de política internacional del PSOE advirtió ayer a las autoridades británicas que «deben tener cuidado» con este tipo de gestos porque «nada en diplomacia es gratuito». Además insistió en que el partido socialista no va a permitir «ningún tipo de incidente que ponga en juego la soberanía y la autonomía de las decisiones».

► JUAN CARLOS JUÁREZ
ALCALDE DE LA LÍNEA
«Ya llevamos dos importantes provocaciones en dos semanas»

El alcalde popular de la localidad gaditana de La Línea de la Concepción, muy próxima a Gibraltar considera que el Gobierno de España «debe preocuparse» por las relaciones con Reino Unido, ya que «se han producido dos importantes provocaciones en dos semanas: la visita de la princesa Ana y la llegada del *Tireless*».

presidente andaluz. El presidente del PP en Andalucía, Javier Arenas, le acusó de «haber perdido autoridad moral» por permanecer «mudo» ante el conflicto, mientras que durante el anterior ataque quiso llevar a Aznar y a Blair a los tribunales y «se fue a Gibraltar con una pancarta».

No fueron más suaves los partidos de izquierda. La portavoz de IU en el Parlamento Andaluz, Concha Caballero, acusó al PP y al PSOE de mantener «un doble lenguaje» por criticar el ataque de buques nucleares en Gibraltar y no por hacerlo en Rota.

Mientras, los ecologistas no descartan movilizaciones. El portavoz de Ecologistas en Acción en el Campo de Gibraltar, Antonio Muñoz, anunció que posiblemente tomarán medidas de protesta que no concretó. Muñoz denunció el peligro al que se exponen los campogibraltareños puesto que todas las naves de esa clase habían tenido problemas.

También las instituciones de la provincia gaditana mostrarán su rechazo a través de una movilización institucional.

► COMISIÓN PARLAMENTARIA DE INVESTIGACIÓN DE LOS ATENTADOS DEL 11-M

El juez Del Olmo remite al Congreso el auto sobre la trama del robo de explosivos

Además, el Gobierno asegura no tener inconveniente en que los documentos del CNI no desclasificados se vean en sesión secreta

• El magistrado dice que los confidentes policiales ahora imputados y en prisión informaron a sus contactos de la venta de los explosivos con que se cometieron los atentados.

OTR-PRESS / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Juan del Olmo ha remitido al Congreso de los Diputados el auto que dictó el pasado 18 de julio relativo a la trama de robo y venta de los explosivos que se utilizaron el 11-M, para que sea estudiado en la comisión de investigación. Mientras, el Gobierno manifestó ayer que no tiene inconveniente alguno en que los documentos no desclasificados del Centro Nacional de Inteligencia se estudien en una sesión secreta por parte de los miembros de la comisión.

El oficio remitido por Del Olmo adjunta el auto dictado sobre la trama asturiana. Fuentes jurídicas explicaron que el magistrado ha solicitado un informe a la fiscal del caso del 11-M, Olga Sánchez. Ésta no ha mostrado inconveniente en remitir el auto en el que se describe cómo se robó la dinamita de minas asturianas y la forma en que se transportó a Madrid. Del Olmo concluía en esta resolución que los imputados en prisión que eran confidentes de la Policía y de la Guardia Civil, José Emilio Suárez Trashorras y Rafá Zouhier, informaron a sus contactos de la venta de explosivos a la célula islamista que perpetró el 11-M.

Sobre el resto de peticiones, el juez anuncia que las estudiará. La fiscal, en estos casos, se muestra en contra de remitir a la comisión to-



Alvaro Cuesta, portavoz socialista, informó ayer de la marcha de la comisión. EFE

Móvil polémico

Los especialistas en terrorismo islámico tenían ya en su poder la tarjeta del móvil que confirmó que esta pista y no la de ETA era la correcta en la mañana del día 12. Un acta suscrita en por la Policía Científica confirma los testimonios ofrecidos en la comisión de investigación por diferentes mandos policiales y para el PSOE demuestran que el Gobierno mintió en los primeros días tras los atentados del 11-M. En cambio, dijo su portavoz, Alvaro Cuesta, «la Policía hacia su trabajo e investigaba el terrorismo islámico».

do lo que esté bajo secreto de sumario. En cualquier caso, la petición parlamentaria ha sido remitida al Fiscal General del Estado, Cándido Conde-Pumpido, para que este se pronuncie.

Por otro lado, el Gobierno «no tiene inconveniente alguno» en que la comisión de investigación acceda a los informes del CNI que no ha desclasificado, siempre y cuando sea en sesión secreta. Así lo dijo ayer la vicepresidenta primera, María Teresa Fernández de la Vega, quien también aseguró que no existe en los archivos de Presidencia algún informe que haya realizado el Gobierno del PP sobre los atentados del 11-M.

El PP insinúa que podría dejar la comisión y apela a Zapatero

AGENCIAS / MADRID

El portavoz del PP en el Congreso, Eduardo Zaplana, aseguró ayer que su partido no descarta abandonar la comisión de investigación sobre los atentados del 11-M. El motivo de esta amenaza es que el PSOE ha hablado con dos de los comparecientes de esta semana antes de que prestaran declaración. Los populares acusan a los socialistas de obstaculizar los trabajos de la comisión, e incluso retornar al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, a in-

tervenir personalmente para variar el rumbo de la comisión. El portavoz socialista, Alvaro Cuesta, no sólo restó importancia a estos contactos sino que desveló que Agustín Díaz de Mera, eurodiputado del PP y ex director general de la Policía, también ha mantenido contactos antes de que comparecieran con algunos de sus antiguos colaboradores.

Zaplana aseguró que el PSOE ha mantenido conversaciones con el primer compareciente en la comisión (Luis Garrudo, portero de la

finca de Alcalá de Henares que vio la furgoneta de los terroristas) y con el último hasta el momento (el comisario general de Información, Telesforo Rubio).

Para el PP son hechos «tremendamente relevantes y graves que acreditan los miedos del PSOE a la comisión de investigación». «¿Si no hay nada que esconder, por qué privar a la comisión de testimonios que parecen importantes y por qué miedo y necesidad de hablar antes con los comparecientes?», se preguntó.

BREVES

VIAJE A MOSCÚ

El Gobierno balear no desvela quienes fueron al club de alterne ruso

■ El Ejecutivo balear pidió ayer perdón por el «error lamentable» que cometió al pagar con fondos públicos siete entradas a un club de alterne de Moscú pero se negó a revelar quiénes acompañaron a Juan Carlos Alía, que ayer dimitió como director del Instituto Balear de Turismo por este caso. El portavoz del Ejecutivo autonómico, Joan Flaquer, que como conseller de Turismo estaba en la delegación, encabezada por el presidente, Matas, en cuyos gastos se incluyeron las facturas del local erótico, consideró zanjado el asunto con la asunción de toda la responsabilidad por parte de Alía.

PLAN HIDROLÓGICO

Valencia denuncia la paralización del trasvase del Ebro en la Comisión Europea

■ El conseller de Presidencia y portavoz del Consell, Alejandro Font de Mora, anunció ayer que tiene previsto presentar el próximo lunes ante la Comisión Europea una denuncia, ya que a su juicio se ha vulnerado el derecho comunitario europeo cuando el Gobierno ha decidido paralizar el trasvase del Ebro. Esta denuncia estará acompañada por un recurso ante el Tribunal Constitucional cuyo objetivo fundamental es que se frene el decreto.

COMUNIDADES AUTÓNOMAS

Las Comunidades tendrán presencia en la UE solo si lo negocian con Madrid

■ El ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, ha remitido a los presidentes autonómicos la propuesta del Gobierno para articular la participación de las comunidades autónomas en las instituciones europeas y en el Consejo de Ministros de la UE. Su presencia en los Consejos requiere que exista un consenso sobre tres cuestiones básicas: que el representante autonómico se integre en la delegación española, que las autonomías formulen una posición común en cada punto a debatir y que ésta sea concertada con la del Gobierno.

SUBVENCIONES

Nuevas ayudas para incentivar la incorporación de los jóvenes al campo

■ El Consejo de Ministros aprobó ayer el aumento de las ayudas para promover la incorporación de jóvenes a la agricultura, como titulares de explotación, y para modernización de sus explotaciones. Concretamente, se incrementará con carácter general la ayuda a la instalación de jóvenes agricultores en 10.000 euros.

► CONSEJO MINISTROS

La ley penará con cárcel a quien no cumpla su deber de custodiar explosivos

EUROPA PRESS / MADRID

El Ministerio del Interior ha elaborado un informe, presentado ayer en el Consejo de Ministros, destinado a «actualizar y mejorar el conjunto de normas administrativas y penales» sobre la custodia y manejo de explosivos, en el que se incluye una reforma del Código Penal para que las personas encargadas de vigilar este material sensible que no cumplan con correctamente con su cometido puedan ir a la cárcel.

Para ello, Interior, en colaboración con el Ministerio de Justicia, introducirá un precepto en el Código Penal, el artículo 348 bis, para penalizar las conductas ilícitas de quienes se encargan de vigilar los explosivos. De esta forma, se inculpará a quienes incumplan su deber de custodiar los explosivos, los entreguen a terceros sin respetar las normas, los roben o permitan que otros lo hagan.

Asimismo se aumentarán las penas impuestas a quienes en las labores de fabricación, manipulación, transporte, tenencia o comercialización de explosivos no respeten las normas de seguridad.

De este modo, podrán ser condenados a penas de entre dos y cuatro años de prisión, multa de 12 a 24 meses e inhabilitación especial para empleo o cargo público, profesión u oficio de seis a doce años. Tras la futura reforma, la Sección Tercera, Capítulo I, Título XVII pasará a denominarse *De otros delitos de riesgo provocados por explosivos y otros agentes*.

► 11-M

Aznar insiste en que el triunfo del PSOE se debió a los atentados

EFE / SIENA (ITALIA)

El ex presidente del Gobierno español José María Aznar reiteró ayer que el Partido Socialista Obrero Español ganó las elecciones del 14 de marzo «sólo» por los atentados que tres días antes se produjeron en Madrid.

Antes de dar una conferencia en Siena, en el centro de Italia, Aznar expresó su convicción de que la victoria socialista fue consecuencia de la masacre terrorista de Madrid y que en esa victoria «no pesó» la posición de la opinión pública española contraria a la guerra de Iraq.

El triunfo de PSOE «es consecuencia de los atentados del 11-M, que no tienen una relación con Iraq», dijo.

PANORAMA

CRIMEN ORGANIZADO

Detenidas en Bilbao once personas que formaban una red de narcotráfico

EUROPA PRESS/BILBAO

La Ertzaintza ha arrestado en los últimos días en Vizcaya a once personas que formaban parte de una organización ilegal dedicada al tráfico de estupefacientes.

Tras su puesta a disposición judicial, cinco de los detenidos ingresaron en prisión. La red, que estaba perfectamente estructurada, constituía una de las principales vías de suministro de cocaína, speed y hachís a la capital vizcaína así como a las localidades de ambos márgenes de la ría del Nervión.

Según la Policía vasca, la cúpula de esta organización de traficantes de drogas estaba compuesta por cuatro integrantes, uno de los cuales ostentaba el

cargo de coordinador del grupo o capo. Todos ellos actuaban de forma autónoma y cada uno contaba con sus propias vías de suministro de drogas, lo cual permitía a la red abastecerse de distintas sustancias estupefacientes.

A nivel operativo la banda se repartía el monopolio de la distribución de la droga por áreas geográficas, para lo cual cada traficante contaba con su propia red de enlaces, correos y camellos locales.

Las investigaciones llevadas a cabo por la Ertzaintza se pusieron en marcha el pasado mes de enero al tenerse constancia de la actividad legal de un presunto traficante de drogas en la capital vizcaína.

INCENDIO EN MARBELLA



Varias urbanizaciones desalojadas.

El incendio declarado ayer en Marbella obligó el desalojo de una zona de urbanizaciones conocida como *El Rosario*. Varias personas del municipio tuvieron que ser desalojadas de sus viviendas a causa del fuego, que empezó a las 14.30 horas del día de ayer en una zona de matorral conocida como paraje *Elviria* / EFE

SUCESOS

Un marinero irlandés aparece ahogado en Huelva

Un marinero de 66 años y nacionalidad irlandesa, con domicilio en Vilamoura (Portugal), apareció ahogado en la localidad onubense de Punta del Moral. Sobre las 8.50 horas del pasado día 7 de julio el cuartel de la Guardia Civil de Ayamonte recibió un aviso de que el cadáver de un hombre había aparecido flotando en el puerto deportivo La Marina-Isla Canela en Punta del Moral. Tras las investigaciones oportunas se pudo saber que el hombre fallecido, cuyo nombre responde a las iniciales, K.M., se dedicaba a las tareas de mantenimiento de un barco con bandera británica propiedad de un alemán.

INCENDIOS DOMÉSTICOS

Dos niños escapan a las llamas en sus casas de Valencia y Lérida ■ Dos menores escaparon ayer milagrosamente de las llamas tras producirse un incendio en sus respectivas casas. En una de ellas, en Valencia, una niña de diez años se libró del fuego tirándose por el balcón de un quinto piso, y pese a la gran altura no presentó heridas ni fracturas graves tras la caída. En Lérida un menor de seis años fue ingresado por inhalación de humo, después de que los bomberos le rescataran.

MADRID

Una venezolana resulta gravemente herida tras ser tiroteada en la calle

Una mujer resultó ayer herida de gravedad al ser tiroteada en una calle del distrito madrileño de Ciudad Lineal. La víctima se llama Mari Carmen L. A., tiene 34 años y es de nacionalidad venezolana, a tenor de los datos del pasaporte que llevaba. La víctima presentaba al menos dos impactos de bala, uno de ellos en el abdomen y otro en la cabeza.



Cuatro muertos, 3 de una familia, en un choque en Badajoz. Cuatro personas, tres de la misma familia, fallecieron ayer en un accidente de tráfico ocurrido cerca de Ribera del Fresno en el que dos vehículos se incendiaron tras colisionar frontalmente. Pese a la rapidez con que, alertados por el 112, acudieron Bomberos y Cruz Roja, no se pudo hacer nada por salvar la vida de los afectados. / FOTO: EFE

Un niño de 4 años se ahoga en una piscina de Barcelona abarrotada de bañistas

El niño, que había acudido con un grupo de su escuela, pudo sufrir un corte de digestión que le dejó inconsciente debajo del agua

• Pese a que en ese momento había en las instalaciones más de 2.500 personas y 8 socorristas, nadie se dio cuenta de los apuros del pequeño.

AGENCIAS / BARCELONA

Un niño de 4 años falleció ayer por la tarde ahogado en la piscina municipal de La Bassa de Sant Oleguer en la localidad barcelonesa de Sabadell, según informaron fuentes municipales.

El niño, cuyo nombre responde a las iniciales I.Z.E., había acudido a la piscina con un grupo de actividades de verano de una escuela de Barcelona y, sobre las 15:30 horas, podría haber sufrido

un corte de digestión que le dejó inconsciente dentro del agua.

Fuentes municipales aseguraron que un socorrista de la Cruz Roja estuvo intentando reanimar al niño durante más de 40 minutos sin conseguirlo y un médico certificó el fallecimiento «a causa de una parada cardiorrespiratoria». Mientras los socorristas de la piscina intentaban reanimar al pequeño, agentes de la policía municipal desalojaron a todos los bañistas de la piscina, unas 2.500 personas.

La Bassa de Sant Oleguer es una de las piscinas más grandes de Cataluña y a ella suelen acudir durante todo el verano numerosos grupos de niños de colonias de colegios de toda el área metropolitana de Barcelona. Las instalaciones

cuentan con 8 socorristas y un enfermero. El servicio lo gestiona Cruz Roja gracias a un convenio que tiene con el Ayuntamiento de Sabadell y que este año se ha renovado para 4 años más.

Según fuentes municipales, el número de socorristas de la Bassa es superior al que marca la ley en función del aforo de la piscina. Por la Bassa pasan unas 3.000 personas diarias entre semana y cerca de 4.000 los fines de semana.

Aunque inicialmente los socorristas coinciden en la hipótesis de que el niño podría haber quedado inconsciente bajo el agua a causa de un corte de digestión, será la autopsia la que certifique la causa de la muerte del niño. El juzgado de instrucción número 1 de Sabadell llevará la investigación.

Fallece un menor de 11 años al caerle una chimenea en obras

EFE / PONTEVEDRA

Un niño de once años falleció el jueves en la localidad pontevedresa de Valga al caerle encima parte de una chimenea de un galpón en obras, anexo a la vivienda familiar, según informaron fuentes de la Guardia Civil.

El suceso tuvo lugar ayer por la tarde en el lugar de Ponte Valga, próximo al ayuntamiento de este muni-

cipio, cuando el niño, de once años, se encontraba jugando al escondite con otros tres menores en una finca propiedad de su familia.

El pequeño se escondió en una parte del inmueble, de grandes dimensiones y una sola planta, que estaba en construcción cuando, por causas que por el momento se desconocen, se desprendió una chime-

nea que estaba en obras.

Al lugar del suceso se desplazó un equipo médico, que trasladó al menor en ambulancia al Hospital Clínico de Santiago de Compostela, la Guardia Civil y el titular del juzgado número uno de Caldas (Pontevedra).

El joven recibió sepultura ayer por la tarde en el cementerio parroquial de Santa María Xanza.

Inés Sastre y Andy García

La actriz y modelo española Inés Sastre, que se encuentra en la República Dominicana rodando con Andy García *The lost city*, siente que actuar en la película que el cubano-estadounidense dirige y protagoniza es una «oportunidad muy buena» para acceder al mundo cinematográfico de EEUU. Sastre, que cumplirá 31 años el próximo noviembre, es la protagonista femenina de *The lost city*, «una historia de amor imposible» que «vale la pena contar», afirmó. «Estoy encantada. Es una gozada trabajar en esta película», confiesa Sastre. / FOTO: EFE



Las televisiones invertirán el 5% de sus ingresos en cine

El Gobierno aprueba un Real Decreto que obliga a los operadores a participar en la producción de películas españolas y europeas

• El 60 por ciento de la inversión total irá destinada al cine nacional, según la nueva norma cuyo cumplimiento garantizará una comisión de seguimiento.

EFE / MADRID

El Consejo de Ministros aprobó ayer el Real Decreto que obliga a las televisiones a invertir el cinco por ciento de sus ingresos anuales en financiación de películas europeas y españolas, reservándose para estas últimas al menos el 60 por ciento de dicha inversión.

El Reglamento proporcionará la «seguridad jurídica necesaria para el cumplimiento de esta obligación establecida por ley», informó el Gobierno, que explicó que el texto fue presentado como propuesta conjunta de los ministerios de Cultura y de Industria, Turismo y Comercio, después del dictamen favorable del Consejo de Estado.

El Reglamento realiza una interpretación «lo más flexible posible» de la Ley, con objeto de «facilitar el cumplimiento de la obligación por los operadores de televisión, sin que ello perjudique los intereses de la industria de contenidos audiovisuales, cuya defensa y promoción, como expresión de la diversidad cultural española y europea, era el objetivo del precepto legal».

A lo largo de diez artículos, el Real Decreto establece las normas para determinar los ingresos de los operadores de televisión que se han de computar para cumplir esta obligación, así como para establecer cuales son los gastos e inversiones que serán computables y los que se excluyen, para concretar la obligación de financiación,

excluidas las ayudas recibidas.

También establece cómo se debe acreditar la financiación efectuada por los operadores de televisión, así como las informaciones que se deben suministrar, e identifica las obras audiovisuales - de ficción, documentales o de animación- que pueden ser objeto de cómputo para poder recibir financiación.

Computarán también los largometrajes y cortometrajes cinematográficos, así como las películas para televisión, que no se vayan a explotar comercialmente en cine. Pero

Las cadenas critican

La Unión de Televisiones Comerciales Asociadas (Uteca), que agrupa a Antena 3 TV, Telecinco y Sogecable, lamentó la aprobación del reglamento y señaló que el Real Decreto «no hace sino empeorar más las cosas y no contribuirá a que el cine español mejore».

La Uteca considera también que esta obligación «ya estaba establecida en la ley actual» pero las empresas de televisión tenían un «cierto margen de flexibilidad» para optar por las «soluciones menos inconvenientes para ellas».

El Real Decreto «lo cierra al máximo», sin que ello suponga, «paradójicamente, mejorar su calidad», porque «el cine español pierde espectadores año tras año por el rechazo del mercado, que es, al fin y al cabo, el que define el éxito o el fracaso de un determinado producto», declara la Uteca.

no computarán las series de televisión, por episodios, salvo las que sean de duración inferior a 150 minutos y se emitan en dos partes.

Para verificar el cumplimiento de esta obligación, el Reglamento establece que los operadores de televisión deberán remitir un informe, antes del 1 de abril de cada año, en el que las televisiones privadas tendrán que acreditar sus ingresos a través de sus cuentas anuales, y TVE a través de un certificado del Director General.

El Reglamento no cierra la puerta a posibles acuerdos entre productores y operadores de televisión, siempre que sean para cumplir mejor con la obligación.

COMISIÓN DE SEGUIMIENTO. Para realizar el seguimiento del cumplimiento de este Real Decreto, se constituye una Comisión Interministerial de Seguimiento, formada por representantes del Ministerio de Cultura, el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio (Dirección General para el Desarrollo de la Sociedad de la Información) y el Ministerio de la Presidencia. Dicha comisión se adscribe al Ministerio de Industria, Turismo y Comercio.

Según señaló la vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, en la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros, este real decreto abre «una nueva y prometedora etapa para el cine español».

«El objeto concreto de la medida que desarrolla el reglamento es aclarar cómo se debe calcular cuanto dinero deben invertir las televisiones y en que tipo de películas se puede invertir. Solo así, de esta forma, podrán los operadores de televisión cumplir con una ley que, hasta ahora, venía siendo inoperante», añadió Fernández de la Vega.

LAS DECLARACIONES

► MERCEDES SAMPIETRO

PTA. ACADEMIA ARTES

«Es importante para nuestra industria y para las televisiones»

► AGUSTÍN DÍAZ YANES

DIRECTOR

«Nos dará oportunidad de financiar mejores películas»

► ICÍAR BOLLAIN

ACTRIZ Y DIRECTORA

«Es esencial para nuestro cine que se cumpla la norma aprobada»

► UTECA

ASOCIACIÓN DE TV

«Cierra al máximo el margen que había para optar por soluciones menos inconvenientes para las empresas»

► GALARDÓN

Banderas recibe la Medalla de Oro 2004 de la Academia de Cine española

AGENCIAS / MÁLAGA

El actor Antonio Banderas recibió ayer en Málaga la Medalla de Oro 2004 de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España, galardón que la institución le concede, según explicó su presidenta, Mercedes Sampietro, en reconocimiento a su labor como embajador de la cultura española a lo largo de su carrera. Banderas, que se mostró «encantado» de poder recibir el premio en la tierra en la que dio sus primeros pasos como actor, interpretó esta concesión como «un estímulo, una invitación del cine español para que regrese, para que trabaje más aquí».

No obstante, el intérprete se mostró «asombrado» de haber sido el elegido en esta ocasión para recibir este galardón honorífico que la Academia viene concediendo desde 1986 y con el que ya cuentan personalidades del mundo cinematográfico nacional como Fernando Rey, Carlos Saura, Francisco Rabal, Ana Belén, Elías Querejeta o Fernán Gómez.

Así, explicó que la Medalla de Oro se le propuso hace ya algunos años. «Cuando José Luis Borau era presidente de la Academia, yo era aún muy joven y preferí dejar pasar un poco más de tiempo».

Así, el actor señaló que este reconocimiento «me viene justo en el ecuador de mi carrera» y supone «un pellicazo muy grande de responsabilidad, un compromiso de no defraudar a la gente que ha confiado en mí».

► EXPOSICIÓN

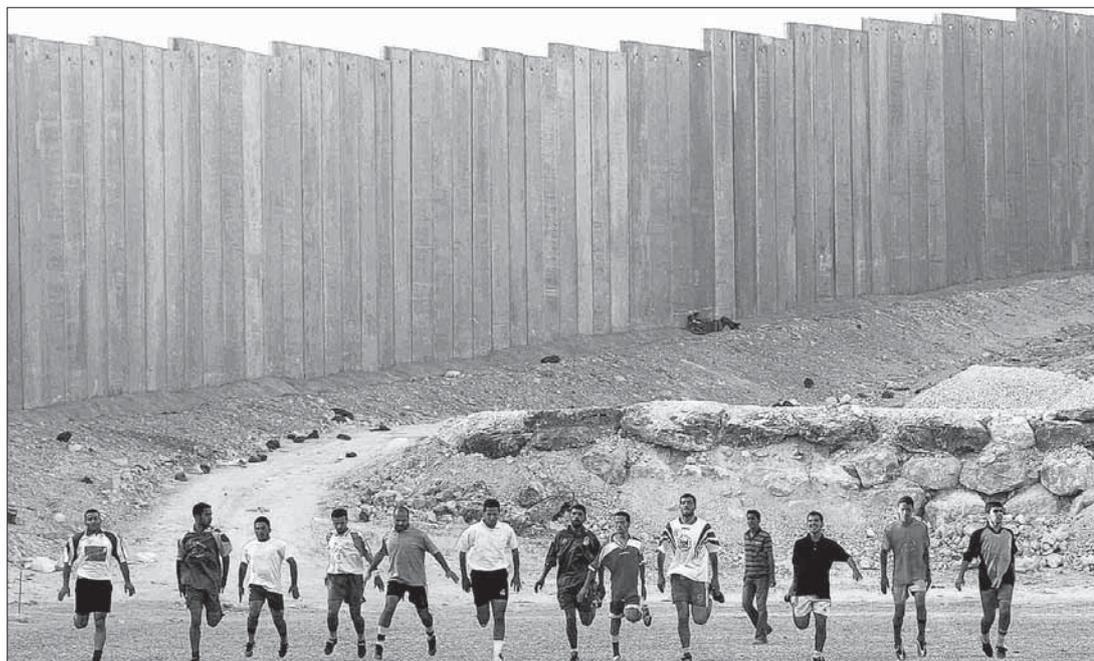
Saura documenta medio siglo de flamenco con su cámara fotográfica

EFE / BARCELONA

Un centenar de fotografías captadas entre 1950 y 2000 por el cineasta Carlos Saura sobre una de sus grandes pasiones, el mundo del flamenco, se exponen por primera vez y hasta el próximo 16 de septiembre en la Fundación Círculo de Lectores y muestran a figuras como Camarón de la Isla, Paco de Lucía, Lola Flores, Cristina Hoyos o Farruquito.

El cineasta español confesó ayer durante la presentación de la exposición fotográfica que «he visto las fotos en su conjunto por primera vez cuando estaba colgadas en las salas y me he llevado una sorpresa extraordinaria».

► CRISIS EN ORIENTE PRÓXIMO



Un grupo de deportistas palestinos entrena en las proximidades del muro que Israel construye en Cisjordania. / PAVEL WOLBERG (EFE)

La Haya declara ilegal el muro de Cisjordania y exige su destrucción

Israel, apoyado por Estados Unidos, se muestra dispuesto a no acatar la recomendación de la Corte Internacional y asegura que solo cumplirá las decisiones de sus tribunales

• La sentencia insta al Gobierno de Ariel Sharon a devolver las tierras y propiedades a «todos los palestinos que hayan sufrido daños materiales como consecuencia de la valla».

EFE/ LA HAYA

La Corte Internacional de Justicia (CIJ), máximo órgano judicial de la ONU, falló ayer que el muro que Israel construye en Cisjordania es ilegal, contrario al derecho internacional, que debe ser destruido y que los palestinos tienen que ser indemnizados.

Según la sentencia, leída por su presidente, el chino Shi Jiu-yong, la Corte considera que Israel «tiene la obligación de acabar con sus violaciones del Derecho Internacional, paralizando la construcción del muro construido en el territorio palestino ocupado, incluido el tramo en y en torno a Jerusalén este».

Insta a Israel a devolver tierras y otras propiedades e inmuebles a «todos los palestinos que hayan sufrido cualquier forma de daño material como consecuencia de la construcción del muro».

La Corte considera que la construcción del muro viola la Convención de Ginebra de 1949, que defiende los derechos de los ciudadanos civiles en tiempos de guerra, y que tal Convención es

aplicable en el conflicto entre Israel y Palestina. Los derechos de los que se priva a los palestinos son, según la sentencia, «autodeterminación, trabajo, asistencia, salud, protección, educación y libertad de movimiento».

Esta decisión de la Corte tiene carácter meramente consultivo y no es vinculante, por lo que su contenido no será una orden sino una mera recomendación. Sin embargo, el Tribunal de La Haya considera que son la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de la ONU quienes «tienen

que considerar» qué «acciones futuras se requieren para poner fin a la situación ilegal resultante de la construcción del muro».

DISPUESTO A NO CUMPLIR. Israel no acatará el fallo de la CIJ, mientras que la Autoridad Nacional Palestina (ANP) se prepara para acudir a Naciones Unidas con el fin de lograr resoluciones para que finalmente sea desmantelado.

Israel ha sido respaldado por EEUU que ha declarado que el CIJ no es el fórum adecuado para

tratar el asunto del muro, problema que «debe ser resuelto a través del proceso que se ha puesto en marcha, particularmente la Hoja de Ruta», según el portavoz de la casa Blanca Scott McClellan, citado por medios israelíes.

«Existen las reglas del Tribunal Superior de Justicia de Israel, y cumpliremos sus decisiones, pero no las de un conjunto de naciones de la Unión Europea que no son precisamente conocidas por su simpatía hacia Israel», dijo el ministro de Justicia israelí Josep Lapid, quien afirmó que Israel respetará solo las decisiones de sus propios tribunales, como por ejemplo la emitida la semana pasada que obligó a alterar el trazado del muro al norte de Jerusalén.

Por su parte, la CIJ defendió su competencia para pronunciarse sobre el muro de Cisjordania.

De este modo, la Corte rechazó el argumento israelí de que se abstuviera de emitir una opinión por el «carácter político» de la cuestión, y defendió que puede hacerlo porque tampoco hay «falta de información» que lo impida.

El fallo, que lleva por título *Implicaciones legales de la construcción de la barrera en tierras palestinas ocupadas*, se refiere solamente al tramo del muro que está construido en territorio palestino y no israelí, de acuerdo con la división entre los dos Estados, conocida como Línea Verde.

► LAS DECLARACIONES

► YASER ARAFAT

«Es una victoria para todas las naciones libres»

El presidente palestino, Yaser Arafat, afirmó ayer que el fallo de la CIJ sobre el muro es una victoria para el pueblo palestino y «para todas las naciones libres» y llamó a todos los partidos y facciones a reunirse para decidir los pasos a seguir. «Iremos a la Asamblea de Naciones Unidas con esta decisión histórica y discutiremos con ellos todos los detalles y los métodos para aplicarla sobre el terreno», dijo.



► JAVIER SOLANA

«La verja daña las negociaciones hacia la paz»

El Alto Representante de la Política Exterior y de Seguridad de la UE, Javier Solana, dijo ayer que la UE cree que «Israel tiene el legítimo derecho a la auto-defensa para hacer frente a los ataques terroristas, pero al mismo tiempo cree que el muro no sólo representa la confiscación de tierras palestinas y causa perjuicios humanos, sino que puede perjudicar a las futuras negociaciones hacia la paz».



► BLOC DE NOTAS



Parte del alambrado del muro.

Una barrera de más de 700 kilómetros

La valla que Israel empezó a construir en 2002 consta de un 95% de alambrado dotado de sistemas electrónicos para detectar, y hasta disparar, contra cualquier intruso.

Muro para los palestinos y cerca o verja para los israelíes, lo cierto es que el comúnmente conocido como Muro de Cisjordania es una combinación de ambos con consecuencias devastadoras para cualquier perspectiva de paz en la zona y un terrible impacto para los palestinos.

Con una longitud de unos 700 kilómetros de norte a sur, la polémica barrera que Israel construye en tierras ocupadas consta de un 95 por ciento de un sofisticado alambrado dotado de sistemas electrónicos para detectar, y hasta disparar, contra cualquier intruso. El restante cinco por ciento es un muro de hormigón de hasta nueve metros de alto y en el que las torretas de observación recuerdan al Berlín de la Guerra Fría.

Su construcción comenzó en julio de 2002 durante el primer gobierno del primer ministro israelí Ariel Sharon, después de una ola de atentados suicidas en Israel que dejaron varios centenares de muertos y miles de heridos.

La finalización del proyecto, que costará más de 2.000 millones de dólares, está prevista para la segunda mitad de 2005.

Desde su mismo comienzo, la polémica siempre ha rodeado la construcción del muro de Cisjordania, que Israel no ha interrumpido a pesar de las duras condenas internacionales, las insistentes denuncias palestinas ante gobiernos extranjeros y organismos internacionales, y de los cientos de manifestaciones a su alrededor.



Seis meses más para la misión de la OTAN en Bosnia. El Consejo de Seguridad de Naciones Unidas aprobó ayer una resolución que prorroga seis meses la misión de la Fuerza de Estabilización (SFOR) de la OTAN en Bosnia, tras lo cual será relevada por la Unión Europea (UE). La medida fue adoptada ayer por unanimidad de los quince miembros del Consejo. / FOTO: J.S. (EFE)

► UNIÓN EUROPEA

La Presidencia holandesa adelanta al día 29 de octubre la firma de la Constitución

La decisión se ha tomado con el objeto de poder iniciar los trámites de ratificación de la Carta Magna con la menor dilación posible

• España manifiesta su voluntad de que días después se celebre en Madrid un acto que vincule la adopción del texto, con un homenaje a las víctimas de los atentados del 11-M.

EFE / BRUSELAS

La Constitución Europea se firmará en Roma el próximo 29 de octubre, según la propuesta de la presidencia holandesa que será previsiblemente aprobada por el Consejo de ministros de Asuntos Generales el próximo lunes, según avanzaron ayer fuentes diplomáticas y comunitarias.

En la cumbre del pasado 29 de junio, los líderes habían pactado que el acto solemne tuviese lugar

en Roma en el mes de noviembre, y así lo anunció el entonces presidente del Consejo Europeo, el primer ministro irlandés, Bertie Ahern.

Sin embargo, la actual presidencia holandesa ha decidido adelantar la fecha al objeto de poder iniciar los procedimientos de ratificación del texto con la menor dilación, según fuentes diplomáticas.

Como consecuencia del cambio de fecha, Romano Prodi, rival político del primer ministro italiano Silvio Berlusconi, podrá asistir a la ceremonia aún como presidente de la Comisión Europea.

Si la firma se hubiese celebrado en noviembre, Romano Prodi, cuyo mandato expira el 31 de octubre, habría sido ya reempla-

zado por su sucesor.

España ha manifestado ya ante sus socios en Bruselas «su voluntad» de que, en fechas posteriores a la firma en Roma, se celebre en Madrid un acto que vincule la adopción de la Constitución con un homenaje a las víctimas del 11-M.

HOMENAJE EN MADRID. Tras los atentados de marzo en Madrid, el Parlamento Europeo había propuesto que el acto solemne de firma se celebrase en la capital española. Sin embargo, el presidente del Gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, se comprometió posteriormente ante Berlusconi a apoyar la candidatura de Roma para acoger la ceremonia, finalmente aceptada por el resto de líderes europeos el 29 de junio.

Sampaio encarga formar Gobierno al centro derecha

EFE / LISBOA

El presidente portugués, Jorge Sampaio, optó por dar continuidad en el Gobierno a la coalición de centro derecha, para solucionar la crisis creada días atrás por la dimisión de José Manuel Durao Barroso como primer ministro, que será nuevo titular de la Comisión Europea.

En un mensaje a la nación, Sampaio descartó la disolución del Parlamento y un adelanto de las legislativas, en aras de la «estabilidad nacional», y dijo que encargará formar un nuevo Ejecutivo a la coalición de centro derecha en el poder, encabezada por el líder centrista Pedro Santana Lopes.

Ésta, formada por el centrista

Partido Social Demócrata (PSD) y el derechista Partido Popular (CDS-PP), le garantizó la estabilidad y el cumplimiento del programa de Gobierno con el que ganó las elecciones de marzo de 2002.

Por ello, el presidente juzgó que la opción menos apropiada para el interés nacional era el adelanto de elecciones.



! EN EL MUNDO

1 SRI LANKA

Los Tigres Tamiles ejecutan a dos supuestos disidentes ■ La tensión entre grupos tamiles rivales en la región de Batticaloa, en el este de Sri Lanka, creció ayer tras la «ejecución» de dos supuestos disidentes por los Tigres Tamiles, que les acusaron de «traición». Los dos jóvenes de 23 y 24 años, fueron apaleados antes de que les mataran a tiros, según la Policía, que encontró junto a los cuerpos una cartel en que la guerrilla se responsabilizaba de su ejecución.

2 MOSCÚ

Matan a tiros al editor ruso de la revista Forbes ■ Paul Klebnikov, editor de la edición rusa de la revista Forbes y autor de un libro sobre el controvertido hombre de negocios Boris Berezovsky, fue muerto a tiros ayer por la noche en la capital rusa. De acuerdo con las fuentes policiales, Klebnikov recibió cuatro impactos de bala y murió cuando se encontraba en una ambulancia camino del hospital. Se desconoce por el momento la identidad del autor o autores del asesinato.

3 ESTADOS UNIDOS

Acusan de cargos federales a varios pilotos por intentar volar ebrios ■ Un gran jurado de Miami acusó ayer a dos ex pilotos de America West de cargos federales por tratar de pilotar ebrios un avión en el Aeropuerto Internacional de Miami, en julio de 2002. Thomas Cloyd y Christopher Hughes habían eludido los cargos estatales presentados en su contra, después de que una juez dictaminara que el estado de Florida carecía de jurisdicción para acusarlos por asuntos que son exclusivos del Gobierno federal.

4 BOLIVIA

Lula respalda la gestión de Mesa y el referendo del gas natural ■ El presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, mostró ayer, en una visita oficial a Bolivia, su respaldo a la gestión del gobernante de este país, Carlos Mesa, y a la convocatoria del referendo en que los bolivianos decidirán el destino de sus reservas de gas el próximo 18 de julio. En Santa Cruz, Lula da Silva anunció la condonación de la deuda externa que Bolivia tiene con su país, por 52 millones de dólares, y firmó acuerdos de cooperación en migración, infraestructuras y energía, que benefician las zonas fronterizas.

► POSGUERRA IRAQUI

La CIA exageró ante el Senado estadounidense la amenaza que suponía Iraq

EFE / WASHINGTON

La CIA sobrevaloró la amenaza que representaba Iraq, se dejó llevar por sus prejuicios, no apoyó sus conclusiones con datos reales y careció de contactos fiables en el interior del país árabe.

Éstas son algunas de las conclusiones del informe que presentó ayer el Comité de Inteligencia del Senado sobre el papel de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) en el proceso que condujo a la guerra contra Iraq, en el que los servicios secretos reciben un gravísimo varapalo. «Los legisladores, el presidente y el público basaron su apoyo a la guerra en los informes de inteligencia. Y esa información estaba equivocada», afirmó el presidente del comité, el republicano Pat Roberts.

El informe se dio a conocer ayer, precisamente el día en el que el número de soldados muertos de la coalición multinacional destacada en Iraq sobrepasó el millar.

Por otro lado, al menos un niño murió y varias personas resultaron heridas en un ataque lanzado ayer junto al hotel Al Sadir, en el centro de Bagdad, aunque existen versiones contradictorias sobre el número de muertos.

Según Al Yazira, dos niños y dos guardias de seguridad del hotel perdieron la vida por la explosión de dos proyectiles de mortero que cayeron en la puerta trasera del hotel. En el establecimiento, suelen alojarse extranjeros y está próximo a una sede de la nueva fuerza de seguridad nacional.

► REUNIÓN BILATERAL

Mohamed VI y Bush inician contactos sobre el asunto del Sáhara

EUROPA PRESS / RABAT

El rey Mohamed VI de Marruecos y el presidente estadounidense, George W. Bush, coincidieron en la necesidad de resolver el problema del Sáhara lo antes posible durante el encuentro que mantuvieron el jueves en la Casa Blanca.

El monarca y el presidente de EEUU coincidieron en la necesidad de resolver el problema del Sáhara de una forma que refuerce mejor la seguridad y la prosperidad de los pueblos de Marruecos, Argelia y Mauritania.

Asimismo, examinaron la situación en Iraq, la paz en Oriente Próximo y la cooperación en materia de lucha global contra el terrorismo.

FÚTBOL

AMISTOSO PRETEMPORADA



Jordi tuvo en la primera parte mucho trabajo por la facilidad en la llegada al área de los jugadores del Atlético de Madrid, aunque les faltara puntería y acierto de cara al gol/JUAN MARTÍN

Una imagen con recuerdo

La Segoviana recordó a Jesús Gil y su especial colaboración y el Atlético ganó jugando un buen fútbol

0	SEGOVIANA
5	ATL. MADRID

G.SEGOVIANA: Jordi, D. García, Chema, Cuco, Javi, Ricardo, Mariano, Coco, César, Luis Amigo y Barto. También jugaron, Lucky, Óscar, Víctor, Segovia, Rosa, Mario, Luis Miguel, Alex, Víctor Pérez, Jairo y Otero.

ATLÉTICO DE MADRID: Leo Franco, Contra, Santi, García Calvo, Sergi, Novo, Ibagaza, Manu y Javi Moreno, también jugaron, Sergio Aragoneses, Cuéllar, Perea, Antonio López, Jorge, Molinero, Musampa, Paunovic, Toché y Capi.

ÁRBITRO

Hernan Sanz, auxiliado por Casado y Matesanz, de Segovia.

INCIDENCIAS

El presidente de la Segoviana hizo entrega a un familiar de Jesús Gil, ex presidente del club, de una placa de recuerdo y agradecimiento. En las gradas alrededor de 1.300 espectadores. La peña Segoviana de club atético hizo entrega de un trofeo cada equipo.

GOLES

0-1 m. 30. Álvaro Novo; 0-2 m. 32 Javi Moreno; 0-3 m. 38 Javi Moreno; 0-4 m. 52 Movilla; 0-5 m. 90 Movilla.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

A la plantilla de At. de Madrid y a su entrenador César Ferrando les vino de perlas encontrar un equipo para jugar un amistoso, en una época donde muy pocos son los que han comenzado a entrenar. Por el contrario a la Segoviana la fecha y el partido le llegó en el peor de todos los momentos.

Con esa premisa, sabiendo que los jugadores de la plantilla



Tovar hizo entrega a un familiar de Jesús Gil de una placa recuerdo a la colaboración del expresidente atético. En la otra imagen Musampa juega el balón/J. MARTÍN



atletica buscan en estos momentos ganarse el puesto, el encuentro no tuvo más interés que el de ver como es el nuevo atético, que, por cierto, se le vio como equipo disciplinado, moviendo el balón a través del extraordinario "toque" que le da Movilla, el incansable

trabajo de Sergi y, ahora también, la eficacia de Javi Moreno.

La segunda parte se completó para los aficionados atéticos, que fueron muchos los que llegaron a La Albuera, con la salida al campo del colombiano Perea. Era la primera vez que vestía, en un en-

cuentro, la camiseta rojiblanca. Sin tener el trabajo necesario para ver de lo que es capaz cuando lo tenga, si dejó notar su rapidez, su salida con el balón controlado y dando el esférico en pase corto, donde normalmente no se pierde la posesión del balón.

A Ferrando se le vio satisfecho en el banquillo. Era un ensayo y la obra, su obra, le gustó. De su oponente, de la Segoviana, decir que estuvo muy bien en su papel de "sparring", porque en realidad no se podía aspirar a más. Cumplieron con su cometido.



PARA VENCER EL INSOMNIO SÁBADO 3 DE JULIO
CÓMO HABLAR EN PÚBLICO DOMINGO 4 DE JULIO
CÓMO ELIMINAR EL ESTRÉS SÁBADO 10 DE JULIO
LA AROMATERAPIA MEDICINAL DOMINGO 11 DE JULIO



CÓMO TRIUNFAR CON LA MENTE SÁBADO 17 DE JULIO
LA PARAPSICOLOGÍA LA 2ªª. CARA DEL MISTERIO DOMINGO 18 DE JULIO
TELEPATÍA ASE DE LEE EL PENSAMIENTO SÁBADO 24 DE JULIO
LA HIPNOSIS ASE DE CONTROLA LA MENTE HUMANA DOMINGO 25 DE JULIO



TERAPIA DEL MASAJE SHIATSU SÁBADO 31 DE JULIO
PARA REFORZAR LA VOLUNTAD VENCER LA HISTERIA DOMINGO 1 DE AGOSTO
LA CROMOTERAPIA TERAPIA CURATIVA DE LOS COLORES SÁBADO 7 DE AGOSTO
TERAPIA DE LA MÚSICA CURATIVA DOMINGO 8 DE AGOSTO



LA QUIROMANCIÁ SÁBADO 14 DE AGOSTO
TERAPIA DE LA REFLEXOLOGÍA MANOS Y PIES DOMINGO 15 DE AGOSTO
EL TALISMAN DE LOS AMANTES SÁBADO 21 DE AGOSTO
EL MAGNETISMO ASE DE CONTROLA TUER ENERGÍA DOMINGO 22 DE AGOSTO



LAS FORMULAS MAGICAS PERFUMES, MALEFICIS Y CONJURACIONES SÁBADO 28 DE AGOSTO
LOS RITUALES CON VELAS EL SECRETO DEL FUEGO MÁGICO DOMINGO 29 DE AGOSTO
ASTROLOGÍA ASE SON LOS SABER DEL ZODIACO SÁBADO 4 DE SEPTIEMBRE
TERAPIA DE LOS MÉTODOS DE RELAJACIÓN DOMINGO 5 DE SEPTIEMBRE



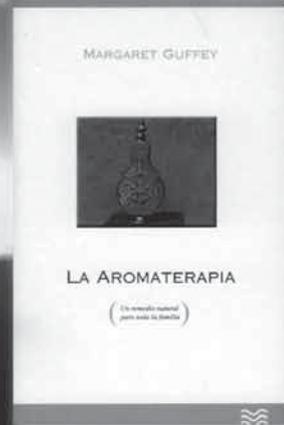
PARA SUPERAR LA DEPRESIÓN SÁBADO 11 DE SEPTIEMBRE
EL TAROT SECRETO COMO ADOPTAR EL FUTURO DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE
TERAPIA DE LA IRIDOLOGÍA LA SALUD POR EL OJO SÁBADO 18 DE SEPTIEMBRE
EL PODER DEL PÉNDULO DESCUBRIENDO LO QUE ESTA OCULTO DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE

COLECCIÓN
LIBROS AUTOAYUDA

25 títulos de fácil lectura que le ayudarán a mejorar su calidad de vida.

Cada sábado y domingo una nueva entrega en su quiosco por solo 1 € + cupón

SÁBADO 10 DE JULIO
CUARTA ENTREGA
CÓMO ELIMINAR EL ESTRÉS



DOMINGO 11 DE JULIO
QUINTA ENTREGA
LA AROMATERAPIA

Promoción válida hasta fin de existencias.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

El espectáculo llegó a Palazuelos

Los ciclistas españoles dominaron en la primera etapa de una carrera que tiene poco que envidiar a las "grandes"

JOSÉ M. MARTÍN / PALAZUELOS

Treinta y ocho parejas tomaron la salida en la décima edición de la prueba ciclotándem internacional organizada por la Unión Ciclista Cantimpalos, y que tenía salida y llegada en Palazuelos de Eresma en esta primera etapa. Haciendo caso omiso del fuerte calor, los ciclistas afrontaron el recorrido con muchas ganas. Realmente la prueba fue de lo más "movida" e interesante.

Entre los participantes se encontraban varios de los mejores paralímpicos nacionales, que demostraron su buen hacer sobre la bicicleta. En categoría masculina fueron españoles y holandeses quienes llevaron la iniciativa en el grupo. Tanta fue su fuerza, tanta su velocidad, que hubo una pareja, la israelí, que tuvo que abandonar porque las fuerzas les fallaron en el peor momento.

Y el peor momento fue, sin duda, la subida final a Palazuelos de Eresma. Allí se decidió la carrera, y los más fuertes, entre los que estaban la dupla compuesta por los malacitanos González Montañés y Suárez Rodríguez. Ellos fueron quienes, a una media superior a los cuarenta y dos kilómetros por hora, se plantaron como vencedores en la línea de meta.

En categoría femenina, y tras una igualada carrera, las madrileñas Belén Miguélez y Sánchez Montes superaron por trece segundos a las noruegas Tone Gravold y Bollerud.

Palazuelos de Eresma respondió como se esperaba, y aplaudió con entusiasmo a los ciclistas. Mención aparte merece la organización de la carrera, que estuvo sencillamente impecable, cerrando todos los accesos complicados. Hasta el alcalde de Palazuelos, Domingo Asenjo, se "plantó" con una bandera amarilla cerrando un acceso difícil. La colaboración con la carrera fue total, y ello repercutió positivamente en el espectáculo, que tuvo muy poco que envidiar al de las pruebas "grandes".



La carrera segoviana es una prueba dura, que exige una gran compenetración entre los ciclistas / KAMARERO



La subida a Palazuelos volvió a ser decisiva / KAMARERO



Cualquier sitio es bueno para refrescarse / KAMARERO

Reordenación del tráfico en la capital

El Ayuntamiento de Segovia efectuará unas medidas de reordenación del tráfico de la circulación con ocasión de la disputa de la segunda etapa que se desarrollará por la capital. Las medidas son:

- Prohibición de estacionamiento desde las 8:00 hasta las 19:00 horas en Ezequiel González desde el camino de la Piedad hasta el número 110, en los números pares, y desde las 15:00 hasta las 19:00 horas en el Paseo Santo Domingo de Guzmán y calle San Marcos en ambos márgenes de la calzada.

- Se prohíbe la circulación desde las 10:00 hasta las 11:30 horas en la Cuesta de Los Hoyos y en el sentido ascendente de la N-110 desde su confluencia con la CL-605 en dirección a Segovia. También se prohíbe la circulación entre las 17:00 y las 19:00 horas en la Cuesta de Los Hoyos y Ochoa Ondátegui, y en sentido ascendente de la calle de San Marcos y Paseo Santo Domingo de Guzmán, así como queda prohibida la circulación entre las banderas roja y verde.

CLASIFICACIONES

PRIMERA ETAPA

1. González Montañés-Suárez (Málaga) 1h53'24"
2. Venge Balboa-Lievod Cuyás (Barcelona) a 50"
3. Blanco Ieal-Boado Borrao (Barcelona) a 1'50"
4. Osuna Durán-Sacido Crespo (Madrid) a 1'57"
5. Porto Lareo-Sevilla Vecina (Madrid) a 2'08"
6. Lukassen-Grootzevert (Holanda) a 3'00"
7. Stelleanman-Fictoor (Holanda) a 4'28"
8. Loro Expósito-Sánchez (Granada) a 4'30"
9. Mulder-Boom (Holanda) a 5'01"
10. Fernández Martínez-Blancas (Granada) a 5'27"

CATEGORÍA FEMENINA

1. Miguélez-Grande (Madrid) 1h21'29"
2. Gravold-Bollerud (Holanda) a 13"
3. Betola-Vázquez (Madrid) a 51"
4. Plaza-Villajosana (Madrid) a 1'33"

HÍPICA

CONCURSO NACIONAL DE DOMA CLÁSICA

El concurso de doma clásica entra de lleno en la élite nacional

La competición, que se engloba dentro de la categoría "A", la más alta de las que se celebran en España, se disputará este fin de semana con un marcado carácter solidario

• Con la llegada del período estival, regresan a La Granja de San Ildefonso las pruebas hípicas. Este fin de semana se celebrará el concurso nacional de doma clásica, que presentará importantes novedades.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

La novedad más importante dentro del concurso nacional de doma clásica que se celebrará los días 10 y 11 de julio en el campo de Polo de La Granja de San Ildefonso reside en el cambio de categoría. El concurso ha pasado a la categoría A, la más alta dentro del concurso nacional, y ello se debe al empeño de la organización, con María Velasco Cano y Juan García Cocero a la cabeza, por organizar el mejor campeonato posible, y al apoyo incondicional del ayuntamiento del Real Sitio, que continúa con su duro trabajo de reivindicación del acondicionamiento del Campo de Polo.

En palabras de María Velasco, "somos conscientes de que, al entrar dentro de la categoría A, el esfuerzo organizativo es mucho mayor, pero merecía la pena, porque nunca se había organizado un concurso de estas características en Segovia". Ello ha supuesto que



El alcalde de La Granja, Félix Montes, junto con Nérida Cano y María Velasco en un momento de la presentación / J.MARTÍN

la dotación en premios en metálico "haya aumentado hasta los 7580 euros", lo que no deja de ser una cantidad importante, a cuyo reclamo acudirán una buena representación de los mejores jinetes de España, "tenemos sesenta inscritos, entre los que con-

tamos con participantes de Madrid, Valencia, País Vasco, León, Zamora o Soria, por citar algunas localidades".

El concurso se disputará en las jornadas del sábado y del domingo, con un horario de 10 a 14 horas en jornada de mañana, y de 17

a 20:30 horas en jornada de tarde, "comenzaremos con las pruebas para potros de 4-5 años, continuando con las competiciones intermedias y finalizando con las pruebas "Inter II" y Gran Premio". Entre medias se disputarán pruebas complementarias.

La recaudación se destinará a veinte entidades benéficas

J.M.M. / SEGOVIA

El concurso nacional de doma se ha caracterizado desde sus comienzos por su marcado carácter solidario. En esta edición, y con el apoyo de "Solidarios Canal 4", la recaudación del concurso irá destinada a veinte asociaciones benéficas, entre las que se encuentra Unicef. Nérida Cano, en nombre de "Solidarios Canal 4" quiso agradecer la excelente predisposición del Ayuntamiento de La Granja, destacando que "siempre que lo hemos requerido, hemos contado con su apoyo".

Por su parte el alcalde de La Granja, Félix Montes, no quiso pasar la oportunidad de volver a reflejar los problemas del campo de Polo, "a los objetivos deportivos, educativos y turísticos que supone organizar un concurso de estas características, tenemos que añadir el aspecto reivindicativo, porque seguimos luchando, y no dejaremos de hacerlo, para que las obras de acondicionamiento del campo de Polo no caigan en el olvido, y consideramos que la organización de un evento así puede ser una buena reivindicación de nuestros deseos".

Los mejores jinetes nacionales, reunidos en La Granja para una buena causa. Como terminó el alcalde del Real Sitio, "hay pocas excusas para no asistir a un evento con tantos condicionantes positivos como éste".

MARATÓN

III MEDIA MARATÓN DE MONTAÑA

En La Granja se disputa la mejor carrera de la región

J.M. / SEGOVIA

El próximo 1 de agosto La Granja vivirá la tercera edición de la Media maratón de montaña "Sierra de Segovia", que contará con la siempre excelente organización del club de montaña "El Reventón", y que en esta edición rendirá homenaje a Pedro García Piedra "Rúper", gran colaborador en esta carrera, "sin olvidamos de todas las personas que han perdido la vida en la montaña". Así hablaba Paco Monedero en la presentación de esta tercera edición de la carrera segoviana.

Una prueba de maratón que también puede convertirse en una agradable jornada de marcha por la sierra del Peñalara. La organización quiere potenciar el aspecto lúdico de la carrera, "que puede hacerse perfectamente andando", aunque sin olvidar que estamos frente a una de las prue-

bas deportivas más duras "si a lo que se sale es a competir".

No en vano la media maratón de La Granja ha sido escogida para formar parte, junto con otras dos pruebas de la región, de la primera copa Castilla y León de carreras de montaña, "por ello vendrán a La Granja varios jueces nacionales para homologar los tiempos que se realicen". La carrera está incluida dentro de las quince mejores de España, y Monedero, dentro de la humildad, lo tiene claro "considero que posiblemente sea la mejor de toda Castilla y León".

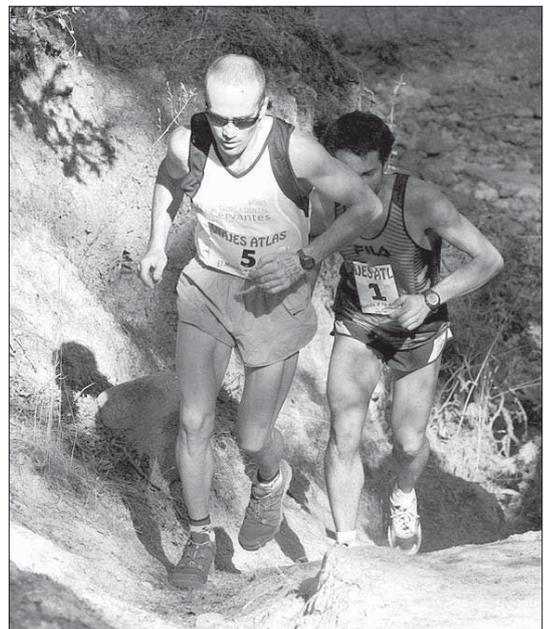
Hasta La Granja acudirán atletas de toda España, y se espera que

la participación doble la de la edición anterior, "en la primera fuimos cincuenta, en la segunda ciento diez, y ahora esperamos superar los ciento ochenta participantes". Para dejarlo todo bien "atado" la

La organización quiere potenciar el aspecto lúdico de la marcha, "que también puede hacerse andando a pesar de ser una maratón"

organización contará con más de sesenta personas que velarán por el buen funcionamiento de la carrera.

El recorrido será prácticamente idéntico al de años anteriores, con dos puestos de avituallamientos. Las inscripciones se pueden realizar en Armería San Miguel, Gimnasio Bekdoosan, Viajes Atlas o Deportes La Granja. El precio será de 8 euros para marchadores, 12 para corredores federados, y 15 para no federados.



Raúl García y Manuel Pérez volverán a ser los favoritos / JUAN MARTÍN

TENIS OPEN CASTILLA Y LEÓN 'VILLA DE EL ESPINAR'

El Ayuntamiento aporta 4.500 euros al torneo

Jugadores de los XIX Internacionales de España impartirán un 'clinic' en la ciudad y los niños accederán gratis a los partidos

• El Ayuntamiento de Segovia y el Ope Castilla y León de tenis rubricaron ayer un convenio de colaboración. El Consistorio aporta 4.500 euros al torneo y ayuda institucional. A cambio, jugadores del 'Villa de El Espinar' impartirán 'clinic' en la ciudad y los niños podrán presenciar los partidos gratuitamente.

C.G.Q. / SEGOVIA

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, y el director del Open de Tenis 'Villa de El Espinar', Javier Martínez, rubricaron ayer un convenio de colaboración en el Ayuntamiento de la capital. El Consistorio aportará un total 4.500 euros al XIX Torneo de Pista Rápida de Castilla y León, además del "apoyo institucional", señaló Arahuetes, en el acto de la firma del convenio.

Un jugador de los Internacionales de España impartirá un 'clinic' en el Azoguejo y los niños segovianos podrán acceder de forma gratuita a los partidos que se celebren durante el 24 de julio al 1 de agosto, fechas en las que se desarrollará el torneo en El Espinar.

Arahuetes destacó ayer que con la firma de este convenio el Ayuntamiento quiere respaldar "este torneo que cuenta con el suficiente prestigio internacional". El Consistorio "debe estar presente en el Open", añadió el alcalde, quien subrayó que la ciudad "se beneficia del torneo, punto de referencia obligada en el mundo deportivo".

El director del 'Villa de El Espinar', tras agradecer que el Ayuntamiento "se ha volcado" con el Open, incidió en que los Internacionales de Pista Rápida se convierten en "un evento de promoción turística muy importante para Segovia". Martínez puso como ejemplo que "los jugadores, cuando pierden, aprovechan y pasan algunas jornadas en Segovia", ciudad donde se celebran parte de las cenas tanto de los deportistas como de la propia organización del torneo. Mientras, el director del Open 'Villa de El Espinar' mostró la importancia de que los niños puedan presenciar los partidos gratuitamente, ya que "son los aficionados y los espectadores del futuro".

Además, Martínez subrayó que en colaboración con el Ayuntamiento se iniciará una 'campaña de banderolas', con la que se promocionará el turismo de la capital, "con el aliciente de ir a ver el tenis". "Queremos que Segovia vi-

va el torneo", apuntó, mientras que Arahuetes adelantó la posibilidad de que en años posteriores la ayuda económica del Ayuntamiento sea mayor.

En los últimos años han par-

ticipado en los 'clinic' celebrados en la ciudad tenistas de la categoría de Sergi Bruguera, Alberto Berasategui o Pato Clavet, imágenes que han recogido distintas cadenas televisivas.



Pedro Arahuetes y Javier Martínez firmaron ayer el convenio/ KAMARERO

XIX CHALLENGER SERIES ATP

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RÁPIDA

www.teniselespinar.com

CASTILLA Y LEÓN ES VIDA
turismocastillayleon.com

Castilla y León open
Villa de El Espinar
2004

LOS MEJORES JUGARON AQUÍ

Feliciano Nadal Verdasco Kafelnikov Henman Federer

Ven y descubre al próximo

Estación de El Espinar del 24 de Julio al 1 de Agosto de 2004

Junta de Castilla y León, Diputación Provincial de Segovia, Ayuntamiento de El Espinar, TennisLife, Coca-Cola, caja segovia, Iberpistas abertit, INOBER, Segura Viudas, DUNLOP SPORT, CLEAR CHANNEL, ALBERTO GONZALEZ MASEDA, SEGO CER PORCELANOSA, Instalaciones Eléctricas Hnos Alvarez, ttk, BARRAZA, Segovia, MASIGAL, la paloma, LINECAR Globales, EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BALONCESTO

La Federación amplía el plazo de inscripción para la Liga EBA

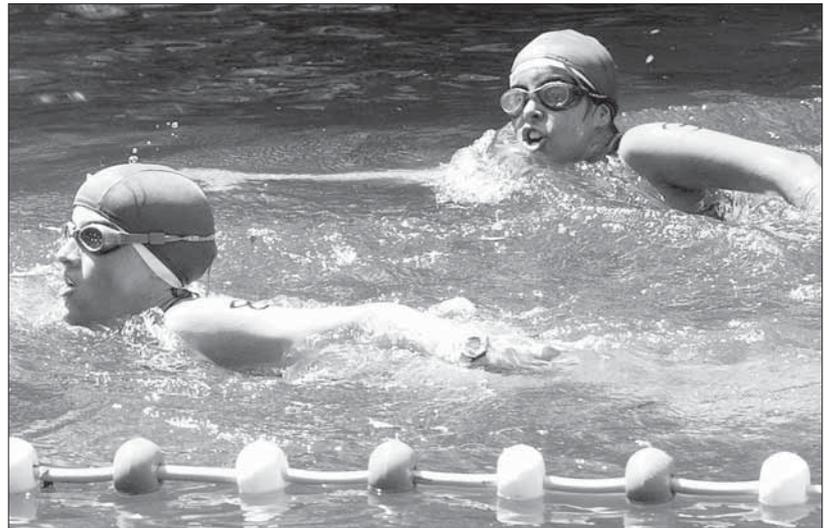
JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA
La Comisión Delegada de la Federación Española de baloncesto se reunió para estudiar las inscripciones de los equipos de baloncesto en sus diferentes competiciones. Mientras que la LEB y Liga Femenina han sido confirmadas, en el caso de la Liga LEB 2 y EBA se tomó el acuerdo de ampliar el plazo en una semana más para confirmar los equipos participantes en ambas ligas nacionales.

Como de todos es conocido la UDS presentó en fechas pasadas ante la Federación Española de Baloncesto la documentación necesaria, y el aval correspondiente, para la inscripción del equipo en la liga

EBA para la próxima temporada. Ahora la decisión la tiene la FEB, que en reunión del próximo día 15 de julio, y a la vista de los equipos inscritos, determinará la composición de los 5 grupos y si da cabida a la UDS en la citada competición. En el club segoviano existe un moderado optimismo, ya que después de la reunión mantenida en el día de hoy por parte de la Comisión Delegada de la FEB se parte de una buena posición como consecuencia de haberse dado todos los pasos necesarios y oficiales para ello, además de haber mantenido reuniones con la Federación de Castilla y León para tener su apoyo, y con el propio presidente de la FEB, Ernesto Segura de Luna.

ACUATLON

POPULAR DE FERIAS Y FIESTAS



La Alameda de El Parral acogió a un amplio número de participantes en una destacada organización / JUAN MARTÍN

Éxito organizativo por parte de Unicef y la Escuela Casino

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA
Con una amplia participación se celebró la tercera edición del Acuatlón Popular "Ciudad de Segovia". El buen tiempo acompañó las pruebas, lo que permitió disfrutar del entorno de la Alameda del Parral a los deportistas que acudieron de clubes como el Diablillos de Rivas de Madrid, Triatlón Jovent y C.N. Atlètic Barceloneta, así como los segovianos del ADAL y de la Escuela Casino Natación y Triatlón, organizadora del evento junto con Unicef.

Al igual que en las pasadas ediciones el coste de las inscripciones de destinó a los proyectos desarrollados por Unicef. Se dio comienzo con las pruebas de menores, benjamines y alevines disputaron un acuatlón de 250 m. de carrera, 100 m. de natación y otros 250 m. de carrera, con victorias en la categoría benjamín para Rebeca Gil Ignacio Manso, y en alevín para Carlota Coteló, siendo segunda Ruth García.

A continuación se disputó la

carrera de la categoría infantil, de distancias 1000 m. de carrera, 300 m. de natación y 1000 m. de carrera. En esta categoría el podio femenino lo ocuparon, por este orden, Marta Pinto, Sandra Gil y Alejandra Hernández. En la categoría masculina venció Javier Manso y fue segundo Rodrigo del Real.

Disputadas estas pruebas, se dió la salida a la categoría absoluta sobre las distancias de 1,5 km. de carrera, 400 m. de natación y 1,5 km. de carrera. El primer segmento fue dominado por Daniel Gutiérrez de ADAL, y Javier y el madrileño Pulido, de Diablillos de Rivas. Pero donde la carrera se decidió fue en el segmento de natación donde tanto Javier Pinto como Tirso Coteló del Casino lograron ser colocaron en cabeza. En el último segmento de carrera Daniel Gutiérrez obtenía la segunda plaza, superando a Tirso Coteló.

Por lo que se refiere al resto de clasificaciones, en cadete venció Tirso Coteló, siendo segundo Alberto Aragón y tercero Álvaro

Roldán, en junior Javier Pinto fue primero y Daniel Gutiérrez segundo; en senior la primera plaza fue para Javier Pulido, segundo fue Fernando Soler y tercero Héctor Roldán. Por último, en la categoría de veteranos la victoria fue para Javier Manso seguido de Enrique Hernández.

La última prueba del programa de acuatlón fue la popular, sobre las distancias de 500 m. de carrera, 100 m. de natación y 500 m. de carrera. En esta edición la prueba contó con mayor participación que en la del pasado año tanto en categoría femenina como en masculina, lo que demuestra la oportunidad de llevar a efecto este programa, que cuenta con un respaldo mayoritario.

Una vez finalizaron los acuatlones se celebró una pequeña carrera para los numerosos chavales que habían seguido las pruebas, procediéndose a continuación a la entrega de trofeos, medallas y recuerdos a todos los participantes.

SEGUNDO OPEN
Voley Playa
Luz de Castilla

DEL 21 AL 24 DE JULIO DE 2004

INSCRIPCIONES
1. Se podrán realizar hasta el día 20 de julio a las 20:00 h. en:
Personalmente: DEPORTES SPORTLAND Centro Comercial "Luz de Castilla"
Vía Fax: DELEGACIÓN SEGOVIANA VOLEIBOL: 921 43 22 02
gerencialuzdecastilla@telefonica.net

COLABORAN
EL ADELANTADO DE SEGOVIA
CANAL SEGOVIA
SEIZ
EROSKI

PREMIOS

CAT. MASCULINA
1º Clasificado...400 Euros
2º Clasificado...250 Euros
Semifinalista...100 Euros

CAT. FEMENINA
1º Clasificado...400 Euros
2º Clasificado...250 Euros
Semifinalista...100 Euros

CAT. MIXTA
1º Clasificado...TROFEO + REGALO
2º Clasificado...TROFEO + REGALO
Semifinalista...TROFEO + REGALO

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

AUPISA, C/ Navacerrada 18 - Segovia - 921 44 55 66

!! GRAN FIESTA DEL GOLF !!
ven y pruébalo

Regalos y sorpresas
Sorteo de 1 viaje
Recoge GRATIS tu KIT-GOLF
y mucho más ...

Sabado 10 - julio - 2004
de 10 a 15 h

GOLF o no ser

FÚTBOL



Imagen de las anteriores elecciones a la presidencia del Real Madrid, donde Lorenzo Sanz (dcha) felicita a Florentino Pérez. / EFE

La Junta de Gestión decide que habrá dos urnas en las elecciones

Una será para hacer el recuento de los votos presenciales, mientras que la otra será para los del correo, con el objeto de «evitar cualquier posibilidad de impugnación»

EFE / MADRID

La Junta de Gestión Electoral del Real Madrid ha decidido que el escrutinio de votos en las elecciones de mañana se haga de tal forma que se pueda determinar con precisión, por separado, los resultados del voto presencial y del voto por correo.

En un comunicado, la Junta de Gestión Electoral informa de que, «a la vista de la situación de confusión creada y a fin de evitar cualquier posibilidad de impugnación de las elecciones a presidente y junta directiva actualmente en curso, se ha decidido que el próximo domingo en las mesas electorales haya dos urnas». Será así para que, «de forma totalmente separada, en una se introduzcan los votos presenciales y en otra, una vez concluido el tiempo para realizar el voto presencial, los votos por correo válidamente emitidos, de tal forma que en el escrutinio que se haga al final de la jornada se pueda determinar con precisión los resultados del voto presencial y del voto por correo separadamente». El candidato a la presidencia del Real Madrid Lorenzo Sanz afirmó, tras conocer la decisión de la Junta de Gestión Electoral del Real Madrid de que se escrutase por separado el voto por correo y el presencial, que no se retira de la carrera por la presidencia del club blanco, en

contra de lo que se había rumoreado.

«Voy a dar una mala noticia a Florentino Pérez. Nos presentamos y vamos a ganar, aunque todo está tan manipulado que es la primera vez en la historia que hay dos urnas para que los socios voten», subrayó Sanz. Sanz anunció con motivo de la polémica del voto por correo que se compromete «a que junto con Baldasano y Pérez se aplacen las elecciones lo que haga falta» para que «los socios vayan a votar libremente». Antes de conocer la decisión de la junta electoral, Sanz había exigido que procediese a «anular el voto por correo ante la imposibilidad de diferenciar los votos emitidos correctamente de los emitidos de forma ilegal». A Florentino Pérez le calificó de «antidemocrático» porque ha hecho el voto por correo de «forma irregular, antes de tiempo y de forma no correcta».

BALDASANO, MÁS RADICAL. El candidato a la presidencia del Real Madrid Arturo Baldasano ha anunciado que se compromete a «eliminar todos los votos por correo» que asegure tener «si Florentino Pérez», añadió, «lo hace para que así el domingo sea un día grande». Sobre la posible anulación de los votos por correo de Florentino Pérez le ha acusado diciendo: «Si no los anula de-

mostrará que tiene algo que ocultar y serán las elecciones más sucias de la historia del Real Madrid». Además, dijo, en referencia a Pérez, que «el antidemocrático es él porque presiona para que me concedan menos espacio en los medios». Sobre la invitación de Lorenzo Sanz para aplazar las elecciones si llegan a un acuerdo entre los tres, Baldasano señaló: «Aplazar las elecciones no es bueno para el Madrid porque estamos a mediados de julio, los jugadores ya han venido y no puede haber un vacío de poder».

PÉREZ LLAMA AL VOTO. Florentino Pérez reiteró su invitación al socio para que acuda a las urnas el próximo domingo para anular el voto por correo, y expuso su proyecto deportivo con el que seguirá fichando «a los mejores jugadores del mundo». «Apuesto por un proyecto deportivo equilibrado y con los mejores en cada puesto. El estadio Santiago Bernabéu forjó mitos como Zoco, Di Stéfano, Amancio o Gento, ha sido el escenario de gestas inolvidables protagonizadas por jugadores impregnados por valores que han hecho grande al club: juego limpio, liderazgo y amor con mayúsculas por unos colores y por el fútbol», afirmó Florentino Pérez.

LAS DECLARACIONES

► **LORENZO SANZ**
«Me presento y voy a ganar, aunque todo está manipulado»

► **ARTURO BALDASANO**
«Si Pérez no anula sus votos por correo serán las elecciones más sucias de la historia del Real Madrid»

► **FLORENTINO PÉREZ**
«Saben que van a perder, pero pido al socio que haya votado por correo, que lo haga en las urnas»

El Barcelona ficha al jugador del Celta Sylvinho

EFE / VIGO

El Celta y el Barcelona han llegado a un acuerdo en las últimas horas para el traspaso al conjunto catalán del lateral izquierdo brasileño Sylvio Campos, 'Sylvinho'. El agente de futbolistas, Manuel Pericet, señaló que hay «total acuerdo» entre las partes y que solo queda cerrar «un par de detalles».

Sylvinho, que llegó al Celta procedente del Arsenal hace tres años, firmará un contrato de dos temporadas con el club azulgrana con opción a otras dos en función del rendimiento, y lo más probable es que no ocupe plaza de extra-comunitario al estar cercana la conclusión del proceso de obtención del pasaporte español. 'Txiki' Beguiristain, confirmó el traspaso aunque supeditó el fichaje a que el jugador obtenga en las próximas semanas su pasaporte comunitario. «Es decir, que jugará en el Barcelona en cuanto tenga el pasaporte», adelantó Beguiristain a su llegada a Barcelona procedente de Vigo.

El presidente del Celta, Horacio Gómez, manifestó que la venta de 'Sylvinho', «no ha sido un buen negocio para el club, pero estar en Segunda tiene estas cosas». «Si el Celta hubiera estado donde debería (Primera) todo esto hubiera sido distinto».

Cerezo avisa de que el fichaje de Eto'o «está más cerca»

EFE / LÁ DE SAN RAFAEL (SEGOVIA)

El presidente del Atlético de Madrid, Enrique Cerezo, acudió ayer a la concentración de la plantilla en Los Ángeles de San Rafael, donde puso de manifiesto su confianza en que el jugador del Mallorca Samuel Eto'o pueda «estar ahora más cerca del Atlético de Madrid».

Sin embargo, el presidente del club rojiblanco eludió contestar a qué se debía esa confianza, «porque hasta que no lo tengamos no quiero descubrir nada», precisó. El presidente del club rojiblanco, que estuvo acompañado de Miguel Ángel Gil y de los consejeros de la directiva Miguel Pérez, Lázaro Albaracín y Antonio Alonso, afirmó: «Si podemos traer a todos aquellos jugadores que tenemos en nuestra cartera, logremos un gran equipo».

Entre esos jugadores se encuentra Víctor, del Deportivo, y el danés Gravesen, del Everton. «Con ellos hemos tenido contactos que en la actualidad se mantienen», dijo. En el lugar de la concentración se reunió con el entrenador, César Ferrando, y del técnico recibió información sobre el trabajo.

FÚTBOL

PRIMERA DIVISIÓN

BREVES

REAL SOCIEDAD

Arteta ya está en San Sebastián

■ El ex-jugador del Glasgow Rangers Mikel Arteta llegó ayer procedente de Escocia al aeropuerto de Sondika (Bilbao), desde donde se desplazó a San Sebastián para pasar el reconocimiento médico y firmar el contrato que le unirá a su nuevo club, la Real Sociedad, por las cuatro próximas campañas.



Mikel Arteta.

LEVANTE

Ian Harte fue presentado

■ Ian Harte, lateral irlandés que ayer fue presentado como nuevo jugador del Levante, se mostró muy satisfecho por su fichaje, ya que, según señaló, está encantado de formar parte de un proyecto lleno de ambiciones. «Según me han dicho es la primera vez que el Levante sube a Primera en 41 años, así que es un buen momento para el club y yo quería ser parte de un proyecto ambicioso», señaló.

SEVILLA

Fernando Sales luce la elástica sevillista

■ El futbolista Fernando Sales fue presentado ayer como nuevo jugador del Sevilla y se mostró «ilusionado por poder jugar en mi equipo de cuando era niño» y se congratuló «por que por fin se acaba este culebrón de fichaje, que llevamos arrastrando desde el verano pasado».

El extremo derecho, procedente del Real Valladolid, ha firmado con el Sevilla un contrato para las próximas cinco temporadas, con una cláusula de rescisión de 36 millones.



Fernando Sales.

NUMANCIA

Se refuerza con Palacios y Pignol

■ Los jugadores César Palacios y Stéphane Pignol, comprometidos con el Numancia por tres y dos años, respectivamente, fueron presentados oficialmente como nuevos refuerzos del conjunto soriano.

VILLARREAL

Afronta la vuelta de la Copa Intertoto

■ El Villarreal afronta hoy su eliminatoria más fácil en competición europea frente a los daneses del Odense tras el 0-3 logrado en el partido de ida, en el que demostraron ser muy superiores a su rival, pese a tener menos tiempo de preparación. Así pues, este segundo partido que se disputa en El Madrigal no ha de presentar una excesiva complicación para el equipo que dirige el técnico chileno Manuel Pellegrini, que debuta en el banquillo local.

ATLÉTICO DE MADRID

Pablo, orgulloso en su presentación

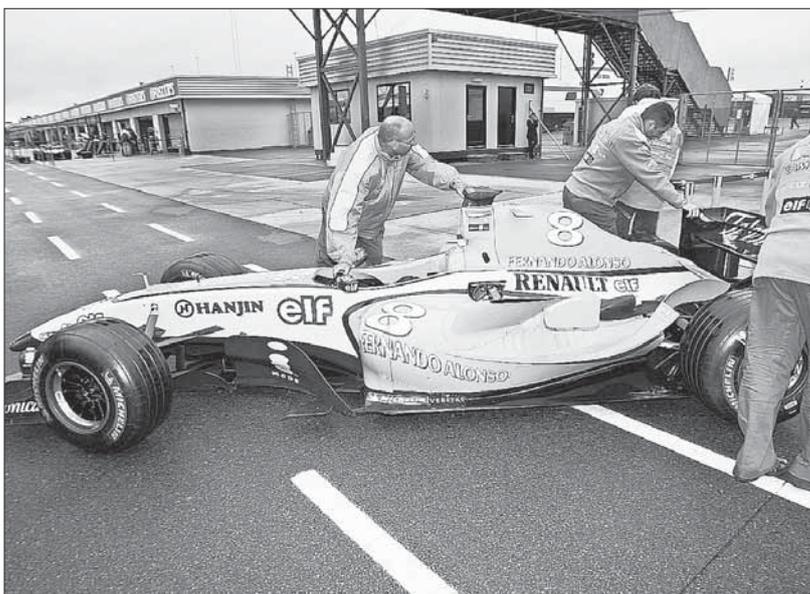
■ El defensa Pablo Ibáñez, presentado ayer como nuevo jugador del Atlético de Madrid, se mostró «contento y orgulloso de estar en este club», al que admira profundamente. «Intentaré jugar el número máximo de partidos posible y lucharé por que el club esté lo más alto posible», declaró Pablo. El manchego era una petición del entrenador César Ferrando, quien ya lo tuvo en sus filas en el Albacete. Sin embargo, el jugador no cree que por tenga asegurada la titularidad: «El mister pondrá al que mejor esté».



Pablo Ibáñez.

FÓRMULA UNO

GP DE GRAN BRETAÑA



Fernando Alonso no pudo completar la séptima vuelta de la primera sesión por un fallo en el acelerador. / EFE

Alonso apenas puede rodar y Gené logra brillar

Barrichello y Raikkonen dominaron las dos primeras sesiones

S. ÁLVAREZ (EFE) / SILVERSTONE
El brasileño Rubens Barrichello (Ferrari) y el finlandés Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes) se han repartido los mejores en tiempos en las dos primeras sesiones de entrenamientos libres del Gran Premio de Gran Bretaña de Fórmula Uno, en los que ha brillado especialmente el español Marc Gené (Williams-BMW).

El también español Fernando Alonso (Renault) tuvo problemas mecánicos que le impidieron rodar los que hubiera querido por la mañana, pero por la tarde se resarcó, aunque con unos registros bastante alejados de los marcados en cabeza. Fernando Alonso, que hace una semana rompió una racha de malos resultados al marcar la 'pole' y acabar segundo en el Gran Premio de Francia, apenas pudo rodar.

El español solo pudo completar cinco vueltas. En la sexta interrumpió su sesión de pruebas cuando abordaba la séptima curva (Stowe), en la que abandonó la pista lentamente por un fallo sin importancia en el acelerador de su monoplaça.

Pero en la segunda, el piloto español consiguió completar 30 vueltas, aunque en la mejor terminó a un segundo y 219 milésimas de Raikkonen.

En la segunda tanda a Alonso se le amontonó el trabajo con vistas a las clasificatorias y la carrera.

En la sesión libre el mejor fue Rubens Barrichello, ganador de la pasada edición del Gran Premio de Gran Bretaña.

El brasileño aventajó en solo 76 milésimas a su compañero de escudería, el alemán Michael Schumacher, ganador de nueve de las diez carreras y disputadas y que

mañana buscará la octogésima victoria de su carrera deportiva.

LA REVÁLIDA DE GENÉ. Marc Gené, que este fin de semana afronta una especie de reválida que puede garantizarle una plaza fija en el coche de Ralf Schumacher

mientras éste siga convaleciente de las lesiones sufridas el 20 de junio en Indianápolis, exhibió lo mejor de su repertorio en la primera tanda, en la que acabó en la cuarta plaza, justo por detrás de su compañero, el colombiano Juan Pablo Montoya.

Raikkonen, actual subcampeón mundial pero que este año solo ha podido sumar 10 puntos, estrenó hace una semana la nueva evolución de su bólido, el MP4/19B. Y en la segunda sesión libre logró el mejor tiempo global de la jornada: 1:18.655, cerca de tres segundos más rápido del registro que hace un año otorgó la 'pole position' a Barrichello.

El piloto escandinavo acabó por delante, con solo cinco milésimas de margen, de un sorprendente italiano Giancarlo Fisichella (Sauber), que esta temporada, casualmente, ha sumado los mismos puntos que Raikkonen. Ambos pilotos fueron los únicos capaces de bajar de 1:19.

SCHUMACHER, TERCERO. Michael Schumacher, seis veces campeón mundial, fue tercero a poco más de medio segundo de Raikkonen, mientras que el británico David Coulthard, cuarto, rubricó el buen momento -aunque sea en una sesión libre, que no permite sacar excesivas conclusiones- de los nuevos monoplaças de McLaren-Mercedes, que en Francia fueron sexto y séptimo, entonces con el escocés por delante del finlandés.

Marc Gené volvió a destacar por la tarde con el séptimo mejor tiempo, a menos de un segundo de Raikkonen. Y, eso sí, esta vez el catalán acabó por delante de Juan Pablo Montoya.

LAS DECLARACIONES

► **FERNANDO ALONSO**
«Hoy estaré más arriba»

El español Fernando Alonso (Renault) ha declarado, tras las dos primeras sesiones de pruebas libres del GP de Gran Bretaña de Fórmula Uno, que «los viernes elegimos los neumáticos y nos vamos a la cama». «Los viernes puedes acabar muy atrás y después la cosa puede cambiar el sábado y el domingo. Pero tengo la esperanza de estar mañana -por hoy- más arriba», dijo.

► **MARC GENÉ**
«Aquí estoy más relajado»

El piloto español Marc Gené (Williams-BMW), que por segunda carrera consecutiva sustituye al alemán Ralf Schumacher, ha declarado que está más relajado que hace una semana, en el de Francia. «Hasta mi novia me ha dicho que me notaba más relajado. Magny Cours para mí fue una carrera muy difícil, pero ahora ya sé lo que tengo que hacer y me encuentro más cómodo».

CICLISMO
TOUR DE FRANCIA

Boonen fue el más astuto

El belga se impuso en un sprint marcado por la caída que se produjo bajo la misma pancarta del kilómetro final

EFE / ANGERS (FRANCIA)
El ciclista belga Tom Boonen, del equipo Quick Step, fue el más astuto en el sprint de la sexta etapa del Tour '04, que resultó un tanto accidentado debido a una caída bajo la pancarta del último kilómetro y que, posiblemente, le facilitó la victoria en un sprint en el cual los preparativos no sirvieron para nada y se impuso la fuerza.

Una caída bajo la pancarta que indicaba los últimos mil metros condicionó el desenlace final. El pelotón quedaba cortado y un grupo reducido seguía adelante. En ese grupo puntero había ilustres como el alemán Zabel, el australiano O'Grady, ganador del día anterior, que nada pudieron hacer para seguir la estela del belga que logra estrenarse en la ronda gala.

Afortunadamente, la caída fue solo un susto y un dolor de cabeza para los árbitros, pues se produjo en el límite permitido. Al final, fueron más los que cayeron dentro del kilómetro y por ello el mismo tiempo para todos.

Boonen, que estrena el palmarés del Quick Step en el Tour, invirtió en los 196 kilómetros entre Bonneval y Angers, 4h 33:41. Tras él, el australiano Stuart O'Grady, seguido de los alemanes Zabel y Hondo.

La general no sufre cambios en sus primeros puestos y sigue comandada por el francés Thomas Voeckler con tres minutos sobre O'Grady; mientras que el gran favorito para el triunfo final, Lance Armstrong, se encuentra a más de nueve minutos y medio.

La etapa tuvo el desarrollo esperado. Es decir, se prestaba a las escapadas, que se produjeron, y también al sprint final masivo.

Un comienzo nervioso, por el suave viento frío y el cielo plomizo con amenaza de lluvia que fue intermitente durante la jornada, aunque no con la intensidad de la etapa anterior.

PRIMER SUSTO. Por ello cuando tan sólo se llevaban 14 kilómetros, fruto de la tensión, se produjo una caída masiva que dejó cortado al grupo. Fue en las propias narices de Armstrong que quedaba cortado por algunos kilómetros.

Sobresalto que quedaba solventado un par de kilómetros después al unirse los dos grupos. Una especie de vuelta a empezar que aprovecharon media docena de corredores para buscar la victoria desde muy lejos.

Se trataba del noruego Arvesen (CSC), el holandés Lotz (Rabobank), el italiano Bertolini (Alessio), los franceses Engoulvent (Cofidis) y Da Cruz (Fdjeux.com) y el español del Fassa Bortolo italiano Juan Antonio Flecha.

Se fueron hacia el kilómetro 21, llegaron a tener hasta cuatro minutos y diez segundos, pero ninguno de ellos era peligroso pa-



El austriaco Rene Haselbacher es atendido por el jefe de los servicios médicos del Tour. / MANUEL BRUQUE (EFE)

ra los intereses del flamante líder, el campeón francés Voeckler (La Boulangère). El mejor clasificado era el holandés Lotz a más de once minutos.

Hubo una buena sincronización entre los escapados, pero en el pelotón esa especie de alianza involuntaria entre el conjunto del líder Voeckler y el de Lance Armstrong era más que suficiente para tener controlada la situación y al mismo tiempo motivar a los conjuntos con sprinters para el tramo final.

Una táctica que le dio resultado a Lance Armstrong, vencedor de las cinco últimas ediciones, pues, a medida que se acercaba la línea de meta corredores del Lotto (McEwen), T. Mobile (Zabel), Liberty Seguros (Vicioso) o Ag2r

(Nazon), comenzaban también a avivar el ritmo, pues la llegada masiva era posible.

Por su parte, los escapados, ponían fin a su buena armonía a falta de una veintena de kilómetros, ya que el grupo principal les estaba echando el aliento en el cogote y por ello que los tirones entre ellos pasaran a ser una constante.

INTENTO DE FLECHA. La aventura llegaba a su fin a pocos kilómetros para la línea de meta, pues el grupo principal fue absorbido a la totalidad de sus componentes y sólo quedaba en cabeza el español Juan Antonio Flecha, ganador del pasado año de la undécima etapa en una situación similar a la que se produjo ayer.

En esta ocasión no tuvo suerte. Lo intentó. Hechó el resto en el tramo final, pero las fuerzas le fallaron, ya que de los fugados fue el que más empeño puso para que la escapada no tocara a su fin cuando el pelotón más acechaba. Fue neutralizado prácticamente en la línea que indica el último kilómetro, punto en el que posteriormente se produjo la monotonía de la jornada.

El pelotón quedaba cortado, la totalidad de los sprinters por delante y cortados los candidatos al podio final y puestos de honor. De todo ello se beneficiaba la nueva promesa del ciclismo belga, Boonen, para estrenarse en el Tour, algo que le hubiera gustado hacer en las etapas de la carrera francesa que discurrieron por su país.

PEDALADAS

Abandonan Petacchi y Cipollini.

Alessandro Petacchi, corredor del Fassa Bortolo, y Mario Cipollini, del Domina, no tomaron la salida en la etapa de ayer y abandonaron el Tour como consecuencia de sendas lesiones. Petacchi abandonó la ronda por un empeoramiento en la lesión de la pierna izquierda tras la caída que sufrió en la etapa del jueves que le hizo llegar con más de trece minutos de retraso a la meta. En cuanto a Cipollini, el problema también es en la pierna izquierda, aunque en su caso la lesión es la misma que ya tuvo el pasado mes de mayo en el Giro y que, al parecer, ahora se le ha reproducido.

Cinco policías británicos se incorporan.

Cinco miembros de la policía metropolitana de Londres se incorporarán al Tour de Francia en la etapa de hoy, Châteaubriant-Saint Brieuc, y seguirán la carrera en vehículos de sus colegas de la policía francesa. Este encuentro entre policías de ambos países forma parte de los actos de conmemoración del centenario del tratado franco-británico de 'amistad y cordialidad'.

Armstrong 'pasa' de los Juegos Olímpicos.

El cinco veces campeón del Tour de Francia ha dejado caer que pase lo que pase en el Tour '04, su intención una vez terminada la carrera francesa es irse de vacaciones con los suyos, con hijos y su nuevo amor, Sheryl Crow, por lo que renuncia a los JJ.OO de Atenas. Armstrong ha participado en tres ediciones de los Juegos Olímpicos, en Barcelona '92, Atlanta '96 y Sydney '00. En ninguna de ellas ha conseguido subir al podio.

Eusebio Unzué.

«De los ciclistas a veces dicen: ¡Se pasearían por la ciudad! De eso nada, para eso son profesionales, irían atrás en cola sabiendo que aunque perdieran unos segundos se consideraría el mismo tiempo. El propio reglamento junto con las organizaciones son las verdaderas culpables de que ocurran estas cosas. Si no están ahí adelante, como el reglamento no ayuda para nada, los que están disputando la general se ponen delante y se ven envueltos en las caídas. Con lo fácil que sería coger el tiempo cuando se entra en la ciudad!»

CICLISMO
TOUR DE FRANCIA



Juan Antonio Flecha (Fassa) ha sido uno de los protagonistas de la sexta etapa. / MANUEL BRUQUE

Flecha: «A la etapa le sobró el último kilómetro»

El corredor español del Fassa fue neutralizado a 2 kilómetros de meta

EFE / ANGERS

El corredor del Fassa, Juan Antonio Flecha, fue uno de los grandes protagonistas de la sexta etapa del Tour. Después de un trayecto en el que el pelotón ha controlado la distancia de la escapada, el gran grupo ha ido capturando a los escapados hasta que el indómito Flecha ha sido alcanzado a falta de dos kilómetros después de llevar desde el kilómetro 21 en fuga: «Por algunos momentos he acariciado la victoria, revalidar los laureles del pasado año en una jornada similar en la que nadie contaba conmigo. En esta ocasión estuve más vigilado. Una victoria en el Tour cuenta y la gente desconfía».

Acerca de una fuga que duró más de cien kilómetros, Flecha contestó que: «La escapada fue buena, pero en el tramo final se rompió la armonía. Lo intenté cuando cada

cual hacía la guerra por su cuenta, pero las fuerzas estaban al límite. Una pena. A la jornada le sobró un kilómetro. Ahora sin Petacchi tendré más libertad de movimientos. Buscar las etapas en escapadas consentidas».

Por su parte, Ibán Mayo, del Euskaltel Euskadi, comentó que: «La suerte estuvo de mi parte en esta ocasión. Estuve a punto de irme al suelo en la caída del último kilómetro, pero una valla me salvó. Un pequeño golpe en una rodilla, pero no creo que sea importante. El Tour sigue igual para mí. He cambiado el chip, pues pienso que lo perdí en el tramo de adoquines camino de Wasquehal. Poco a poco voy recuperando la moral, pues fue un varapalo».

José Luis Rubiera, del Us Postal, implicado en la caída del jueves, dijo: «Estoy hecho una especie de cru-

grama, pero aguanto. Me han tenido que dar una docena de puntos de sutura en la pantorrilla por la «avería» en la caída de la jornada anterior. Afortunadamente el día fue llevadero y no he tenido muchos problemas para mantener el ritmo».

OTRO JOVEN EN EL PODIO. El belga Tom Boonen, ganador en Angers, dijo que acudió a esta carrera «para aprender e intentar ganar una etapa», por lo tanto se sintió «feliz» al haber conseguido su objetivo, aunque lamentó las ausencias de los italianos Petacchi y Cipollini. «Vine a participar, aprender y ganar una etapa, por lo que ya no tendré más presión y me hace sentirme feliz, lo que no quiere decir que lo siga intentando», dijo Boonen, a sus 23 años uno de los ciclistas más jóvenes del pelotón en el Tour.

CLASIFICACIONES

ETAPA

1. BOONEN Tom (BEL-OSD)	4:33.41
2. O'GRADY Stuart (AUS-COF)	m.t.
3. ZABEL Erik (GER-TMO)	m.t.
4. HONDO Danilo (GER-GST)	m.t.
5. COOKE Baden (AUS-FDJ)	m.t.
6. MARINGELLI Sergio (ITA-DVE)	m.t.
7. PINEAU Jérôme (FRA-BLB)	m.t.
8. DEAN Julian (NZL-CA)	m.t.
9. TOMBAK Janekc (EST-COF)	m.t.
10. DIMOULIN Samuel (FRA-AZR)	m.t.
11. POZZATO Filippo (ITA-FAS)	m.t.
12. KROON Karsten (NED-RAB)	m.t.
13. MORI Massimiliano (ITA-DVE)	m.t.
14. GIUNTI Massimo (ITA-DVE)	m.t.
15. BROCHARD Laurent (FRA-AZR)	m.t.
16. BACKSTEDT Magnus (SWE-ALB)	m.t.
17. HVASTIJA Martin (SLO-ALB)	m.t.
18. MENGIN Christophe (FRA-FDJ)	m.t.
19. BECKE Daniel (GER-IBB)	m.t.
20. IVANOV Serguei (RUS-TMO)	m.t.
21. CALZATI Sylvain (FRA-RAG)	m.t.
22. CANCELLARA Fabian (SUI-FAS)	m.t.
23. KLÖDEN Andreas GER TMO	m.t.
24. TOTSCHNIG Georg AUT GST	m.t.
25. KIRSIPUU Jaan EST AZR	m.t.
26. ULLRICH Jan GER TMO	m.t.
27. BARTOLI Michele ITA CSC	m.t.
28. MANCERO Francisco (ESP-IBB)	m.t.
29. KIRCHEN Kim LUX FAS	m.t.
30. TOSATTO Matteo ITA FAS	m.t.
31. WROLICH Peter AUT GST	m.t.
32. LANG Sebastian GER GST	m.t.
33. HINCAPIE George USA USP	m.t.
34. ARMSTRONG Lance USA USP	m.t.
35. SEVILLA Óscar (ESP-PHO)	m.t.
36. GUTIERREZ José Iván (ESP-IBB)	m.t.
37. BASSO Ivan ITA CSC	m.t.
38. PRADERA Mikel (ESP-IBB)	m.t.
39. FLECHA Juan Antonio (ESP-FAS)	m.t.
40. VALOTTI Paolo ITA DVE	m.t.
41. SCARONI Michele ITA DVE	m.t.
42. RINERO Christophe FRA RAG	m.t.
43. GONZALEZ GALDEANO Igor (ESP-LST)	m.t.
44. NOZAL Isidro (ESP-LST)	m.t.
45. HERAS Roberto (ESP-LST)	m.t.
46. AZEVEDO José POR USP	m.t.
47. RUBIERA José Luis (ESP-USP)	m.t.
48. SCANLON Mark IRL AZR	m.t.
49. DE GROOT Bram NED RAB	m.t.
50. ZANINI Stefano ITA OSD	m.t.
51. BRANDT Christophe BEL LOT	m.t.
52. SERRANO Marcos (ESP-LST)	m.t.
53. NOE Andrea ITA ALB	m.t.
54. BELTRAN Manuel (ESP-USP)	m.t.
55. LUNGVIST Marcus SWE ALB	m.t.
56. AUGER Guillaume FRA RAG	m.t.
57. ZUBELDIA Haimar (ESP-EUS)	m.t.
58. OSA Aitor (ESP-IBB)	m.t.
59. FARAZJUN Peter BEL COF	m.t.
60. NARDELLO Daniele ITA TMO	m.t.
61. MARTINEZ Egoi (ESP-USP)	m.t.
62. LUDWIG Jorg GER SAE	m.t.
63. BRUSEGHIN Marzio ITA FAS	m.t.
64. GONZALEZ Aitor (ESP-FAS)	m.t.
65. CAUCHIOLI Pietro ITA ALB	m.t.
66. HALGAND Patrice FRA C.A	m.t.
67. VERBURGHE Rik BEL LOT	m.t.
68. KARPETS Vladimir RUS IBB	m.t.
69. LOTZ Marc NED RAB	m.t.

GENERAL

1. VOECKLER Thomas (FRA-BLB)	24:37:30
2. O'GRADY Stuart (AUS-COF)	a 3:01
3. CASAR Sandy (FRA-FDJ)	a 4:06
4. BACKSTEDT Magnus (SWE-ALB)	a 6:06
5. PHIL Jakob (DEN-CSC)	a 6:58
6. ARMSTRONG Lance (USA-USP)	a 9:35
7. HINCAPIE George (USA-USP)	a 9:45
8. LANDIS Floyd (USA-USP)	a 9:51
9. AZEVEDO José (POR-USP)	a 9:57
10. RUBIERA José Luis (ESP-USP)	a 9:59
11. GUTIERREZ José Enrique (ESP-PHO)	a 10:02
12. EKIMOV Viatcheslav (RUS-USP)	a 10:05
13. HAMILTON Tyler (USA-PHO)	a 10:11
14. GONZALEZ Santos (ESP-PHO)	a 10:12
15. ZABEL Erik (GER-TMO)	a 10:14
16. GRABSCH Bert (GER-PHO)	a 10:16
17. VOIGT Jens (GER-CSC)	a 10:18
18. SEVILLA Óscar (ESP-PHO)	a 10:19
19. BELTRAN Manuel (ESP-USP)	a 10:22
20. PRADERA Mikel (ESP-IBB)	a 10:30
21. ULLRICH Jan (GER TMO)	a 10' 30"
22. KLÖDEN Andreas (GER TMO)	a 10' 32"
23. ARVENSE Kurt-Aste (NOR CSC)	a 10' 33"
24. JULICH Bobby (USA CSC)	a 10' 35"
25. MANCERO Francisco (ESP-IBB)	a 10' 36"
26. LEIPHEIMER Levi (USA RAB)	a 10' 43"
27. NARDELLO Daniele (ITA TMO)	a 10' 46"
28. KESSLER Matthias GER TMO	a 10' 49"
29. DE GROOT Bram NED RAB	a 10' 49"
30. BARTOLI Michele ITA CSC	a 10' 52"
31. BASSO Ivan ITA CSC	a 10' 52"
32. VICIOSO Ángel (ESP-LST)	a 10' 58"
33. NIERMANN Grisha GER RAB	a 11' 02"
34. GONZALEZ GALDEANO Igor ESP LST	a 11' 04"
35. LOTZ Marc NED RAB	a 11' 12"
36. BARANOWSKI Dariusz POL LST	a 11' 15"
37. RASMUSSEN Mickael DEN RAB	a 11' 17"
38. BOONEN Tom BEL OSD	a 11' 17"
39. HERAS Roberto ESP LST	a 11' 20"
40. PETROV Evgeni RUS SAE	a 11' 35"
41. SASTRE Carlos ESP CSC	a 11' 37"
42. BERTOLINI Alessandro ITA ALB	a 11' 37"
43. NAZON Jean-Patrick FRA AZR	a 11' 41"
44. CAUCHIOLI Pietro ITA ALB	a 11' 50"
45. NOE Andrea ITA ALB	a 11' 54"
46. DUFALX Laurent SUI OSD	a 11' 56"
47. SORENSEN Nicki DEN CSC	a 11' 58"
48. BOGGERO Michael NED RAB	a 11' 59"
49. CANCELLARA Fabian SUI FAS	a 12' 00"
50. GARCIA ACOSTA Vicente ESP IBB	a 12' 01"
51. KIRSIPUU Jaan EST AZR	a 12' 02"
52. MC EWEN Robbie AUS LST	a 12' 04"
53. SCANLON Mark IRL AZR	a 12' 05"
54. BROCHARD Laurent FRA AZR	a 12' 05"
55. ASTARLOZA Mikel ESP AZR	a 12' 15"
56. VIRENCOU Richard FRA OSD	a 12' 14"
57. PINEAU Jérôme FRA BLB	a 12' 14"
58. HONDO Danilo GER GST	a 12' 16"
59. CHAVANEL Sylvain FRA BLB	a 12' 20"
60. SCARONI Michele ITA DVE	a 12' 22"
61. GOUBERT Stephane FRA AZR	a 12' 24"
62. ROUS Didier FRA BLB	a 12' 25"
63. GONZALEZ Aitor ESP FAS	a 12' 34"
64. FLECHA Juan Antonio ESP FAS	a 12' 36"
65. NOZAL Isidro ESP LST	a 12' 40"
66. TOSATTO Matteo FRA AZR	a 12' 43"
67. BRUSEGHIN Marzio ITA FAS	a 12' 44"
68. HASELBACHER Rene AUT GST	a 12' 45"
69. TOTSCHNIG Georg AUT GST	a 12' 49"
70. KIRCHEN Kim LUX FAS	a 12' 50"
71. VALOTTI Paolo ITA DVE	a 12' 51"
1. O'GRADY Stuart (AUS-COF)	115 puntos
2. MC EWEN Robbie (AUS-LOT)	113 puntos
3. HONDO Danilo (ALE-GST)	111 puntos
4. ZABEL Erik (ALE-TMO)	107 puntos
5. NAZON Jean-Patrick (FRA-AZR)	101 puntos
6. KIRSIPUU Jaan (EST-AZR)	89 puntos
7. HUSHOVD Thor (NOR-CA)	88 puntos
8. BOONEN Tom (BEL-OSD)	75 puntos
9. COOKE Baden (AUS-FDJ)	53 puntos
10. BACKSTEDT Magnus (SWE-ALB)	50 puntos

GENERAL POR PUNTOS

1. O'GRADY Stuart (AUS-COF)	115 puntos
2. MC EWEN Robbie (AUS-LOT)	113 puntos
3. HONDO Danilo (ALE-GST)	111 puntos
4. ZABEL Erik (ALE-TMO)	107 puntos
5. NAZON Jean-Patrick (FRA-AZR)	101 puntos
6. KIRSIPUU Jaan (EST-AZR)	89 puntos
7. HUSHOVD Thor (NOR-CA)	88 puntos
8. BOONEN Tom (BEL-OSD)	75 puntos
9. COOKE Baden (AUS-FDJ)	53 puntos
10. BACKSTEDT Magnus (SWE-ALB)	50 puntos

GENERAL DE LA MONTAÑA

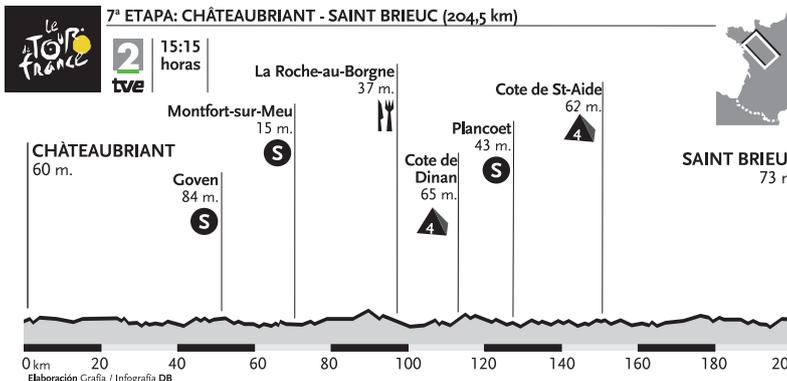
1. BETTINI Paolo (ITA-OSD)	19 puntos
2. TOMBAK Janekc (EST-COF)	14 puntos
3. VOIGT Jens (GER-CSC)	9 puntos
4. DE GROOT Bram (NED-RAB)	7 puntos
5. CASAR Sandy (FRA-FDJ)	3 puntos
6. PINEAU Jérôme (FRA-BLB)	3 puntos
7. RENIER Franck (FRA-BLB)	3 puntos
8. VOECKLER Thomas (FRA-BLB)	2 puntos
9. PHIL Jakob (DEN-CSC)	2 puntos
10. EISEL Bernhard (AUT-FDJ)	2 puntos

GENERAL MEJOR JOVEN

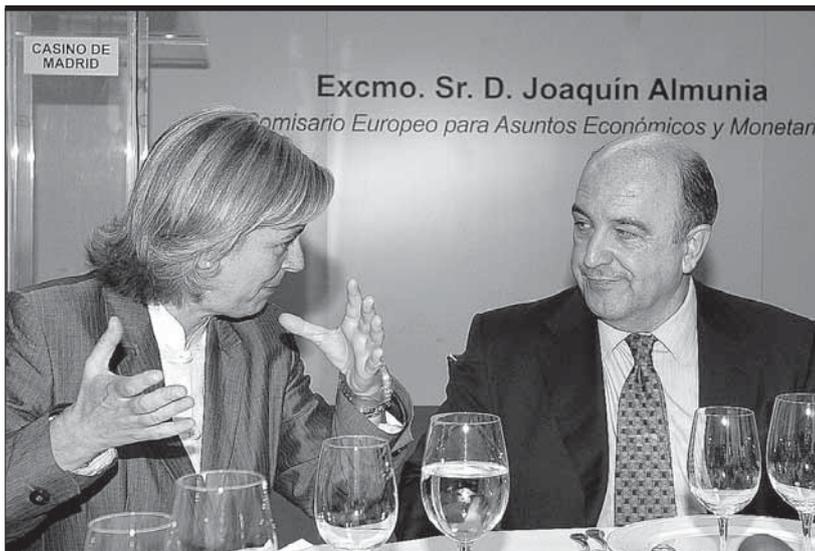
1. VOECKLER Thomas (FRA-BLB)	24h37:30
2. CASAR Sandy (FRA-FDJ)	a 04:06
3. KESSLER Matthias (GER-TMO)	a 10:49
4. BOONEN Tom (BEL-OSD)	a 11:17
5. CANCELLARA Fabian (SUI-FAS)	a 12:00
6. SCANLON Mark (IRL-AZR)	a 12:05
7. ASTARLOZA Mikel (ESP-AZR)	a 12:14
8. PINEAU Jérôme (FRA-BLB)	a 12:14
9. CHAVANEL Sylvain (FRA-BLB)	a 12:20

GENERAL POR EQUIPOS

1. TEAM CSC (CSC)	71:46:54
2. ALESSIO - BIANCHI (ALB)	a 02:04
3. BIOCCHES LA BOULANGERIE (BLB)	a 03:16
4. FDJEUX.COM (FDJ)	a 06:12
5. US POSTAL - BERRY FLOOR (USP)	a 10:41
6. PHONAK HEARING SYSTEMS (PHO)	a 11:54
7. COFIDIS CREDIT PAR TELEPHONE (COF)	a 12:21
8. T-MOBILE TEAM (TMO)	a 12:25
9. ILLES BALEARS - B. SANTANDER (IBB)	a 12:35
10. RABOBANK (RAB)	a 12:55



Sin cambio de decorado. El Tour cumple su séptima etapa y el trazado de ésta es similar a las anteriores, pues los 204,5 kilómetros, entre Chateaubriant y Saint Briec, son llanos y por ello el marco ideal para el lucimiento de los sprinters. La jugada táctica del equipo a batir, el Us Postal de Armstrong, abre un poco más el abanico de posibilidades a las escapadas, pues lejos de asumir la responsabilidad tras su triunfo en el contrarreloj por equipos, han cedido y con mucha diferencia la camiseta de líder a Thomas Voeckler.



Almunia espera fusiones bancarias. El comisario europeo de Asuntos Económicos y Monetarios, Joaquín Almunia, dijo ayer que no cree que el Banco Central Europeo esté pensando «en subir o bajar los tipos de interés» y dijo que «seguro que vamos a ver fusiones» bancarias a escala europea. Almunia, que participó en el Foro ABC, opinó que la integración de los mercados financieros «está siendo acelerada». /FOTO: EFE

Philip Morris pagará a la UE 1.009 millones para combatir el contrabando de tabaco

La Comisión Europea y diez Estados miembros -entre ellos España- suscribieron ayer un acuerdo gestado tras años de negociaciones

• La distribución del dinero podría ser proporcional a los perjuicios de la entrada de tabaco ilegal. La firma vende 280.000 millones de cigarrillos al año.

E. PRESS/ BRUSELAS

La tabacalera Philip Morris pagará en un periodo de doce años alrededor de 1.250 millones de dólares (1.009 millones de euros) a la Unión Europea para poner en marcha «un sistema eficaz de lucha contra el contrabando y falsificación de cigarrillos» y al mismo tiempo dar fin «a todo litigio entre las partes en este campo».

Bajo la amenaza de ir a los tribunales por 'colaboración con el contrabando' y tras varios años de negociaciones, la Comisión Europea y 10 Estados miembros (España, Alemania, Bélgica, Finlandia, Grecia, Francia, Italia, Luxemburgo, Holanda y Portugal) lograron firmar ayer con Philip Morris International (PMI) este acuerdo, que calificarán «de futuro».

La comisaria responsable del Presupuesto, Michaela Schreyer, afirmó que con este pacto aumentará la capacidad de la Comisión Europea y de los Estados miembros para combatir el comercio ilegal de cigarrillos, que

supone una sustancial pérdida anual de ingresos fiscales y arancelarios. «El contrabando y los productos falsificados son un fraude para todos: los gobiernos, los consumidores y los negocios legales», manifestó. No obstante, a nadie se le escapa que este acuerdo pone fin a todos los anteriores conflictos entre las partes relativos al contrabando de cigarrillos, incluido un recurso de la empresa contra la Comisión que se halla pendiente ante el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas.

FRAUDE GIGANTESCO. Así, a pesar de que antes aseguraba que la dimensión del contrabando de cigarrillos en Europa era de tal magnitud que era imposible que Philip Morris desconociera lo que estaba ocurriendo,

la Comisión niega ahora que los pagos que hará Philip Morris sean restituciones por los daños sufridos por estos países en sus haciendas públicas en concepto de derechos de aduanas e impuestos.

El Ejecutivo comunitario y los Estados implicados tienen que decidir cómo se realizará el reparto del dinero, aunque algunas fuentes apuntan que éste debería ser proporcional a los perjuicios por la entrada de tabaco ilegal.

Esta empresa norteamericana vende en la Unión Europea ampliada 280.000 millones de cigarrillos por año y calcula que 1 o 2% del mercado total es falsificado, por lo que también la tabacalera espera lograr un beneficio económico directo de un mayor control de las ventas.

Los nuevos Estados, posibles receptores

El acuerdo también incluye una iniciativa por la que Philip Morris acuerda realizar pagos en caso de que en el futuro se efectúen en la Comunidad Europea incautaciones de sus productos auténticos por encima de ciertas cantidades. Si otros Estados firman el acuerdo, incluidos los nuevos miembros, también tendrán derecho a recibir estos pagos. De este modo, los pagos de Philip Morris International variará en función del número de incautaciones y se prevé que en los primeros tres años la empresa pagará la mitad de los 1.250 millones de dólares.

Por esta vía amistosa, la Comisión prevé lograr acuerdos similares con los dos grandes multinacionales, AG Reynolds y Japan Tobacco, siempre que «estén dispuestos a destinar los recursos necesarios para mejorar los métodos de lucha contra el comercio ilegal de sus productos y con la delincuencia asociada, tales como el blanqueo de dinero». EFE

MERCADOS

BOLSA: El Ibex 35 cede un 0,46% aunque mantiene los 8.000 puntos. El parqué madrileño vivió una sesión marcada por los 'números rojos' y el Ibex 35 recortó un 0,46%, pero logró mantener la cota de los 8.000 puntos, que perdió en algunos momentos de una jornada en la que hubo poco volumen de negocio. Así, el Ibex 35 se situó en 8.047,5 puntos, mientras que el Índice General restó un 0,38%, hasta las 848,80 unidades. El Ibex Nuevo Mercado, por su parte, cayó un 0,27% y se colocó en 1.871,30 enteros. El resto de plazas del Viejo Continente vivieron una sesión muy plana y sin tendencia definida: Francfort perdió un 0,25% y París se dejó un 0,05%, en tanto que Londres sumó un 0,22%. El volumen de negocio en el parqué madrileño fue muy moderado y apenas se acercó a los 1.670 millones.

MACROECONOMÍA

BCE: Trichet calcula que la inflación crecerá un 2% en el primer semestre de 2005. El presidente del Banco Central Europeo (BCE), Jean-Claude Trichet, declaró ayer en París que la inflación en la zona euro podría mantenerse por encima del 2% en el primer semestre de 2005 si los precios del petróleo siguen altos. «Aunque los precios del petróleo hayan caído en las últimas semanas, los mercados esperan que sigan altos», declaró Trichet, durante una reunión de la asociación París Europlace. «Si esto se produce, la tasa de inflación debería permanecer por encima del 2% durante más tiempo de lo previsto este año, y tal vez durante el primer semestre del próximo año», estimó. También recordó que el objetivo del instituto emisor es mantener la inflación por debajo y en torno al 2% a medio plazo.

DEUTSCHE BANK: El banco vaticina un crecimiento mundial del 4,9%. El Deutsche Bank, primer banco de Alemania, prevé que la economía mundial crezca este año un 4,9%, la mayor subida desde 1976, tras el 3,6 por ciento de 2003. Según un informe de Deutsche Bank Global Markets Research, división de estudios económicos de la entidad germana, publicado ayer, el crecimiento mundial se apoyará en la recuperación de Japón y los mercados emergentes.

LABORAL

ASOCIACIONISMO SINDICAL: Méndez subraya la dimensión europea de la negociación colectiva. El presidente de la Confederación Europea de Sindicatos (CES) y secretario general de UGT, Cándido Méndez, consideró ayer imprescindible reconocer la dimensión europea de la negociación colectiva, así como derechos fundamentales para el ejercicio de la acción sindical como el reconocimiento del derecho de huelga a nivel europeo. En declaraciones



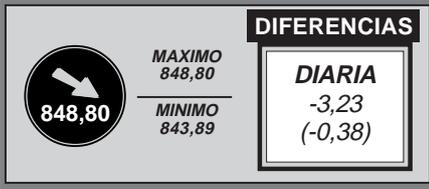
Cándido Méndez (i) inauguró la conferencia celebrada en Toledo./EFE

a los medios antes de la inauguración de la conferencia internacional sobre 'Asociacionismo sindical y empresarial en la Unión Europea y en los países de la ampliación', que se celebra en Toledo, Méndez señaló que estos aspectos, de una manera u otra, tienen «su embrión» en la Constitución Europea, por lo que ya hay «un primer paso», pero hay que seguir avanzando en el reconocimiento de los derechos laborales y sindicales y de estas organizaciones en la Europa de los 25.

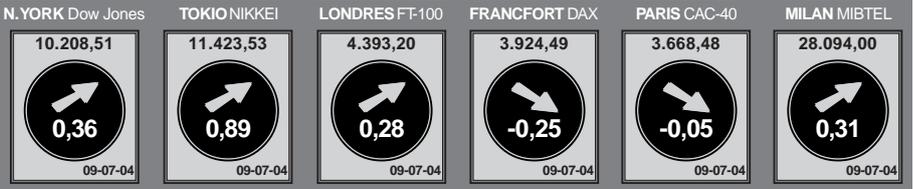
COYUNTURA

RUSIA: La población rescata sus ahorros ante el temor a una crisis bancaria. Los esfuerzos del Gobierno ruso para capear la crisis bancaria no convencen a la población desconfiada, que ayer rescataba sus ahorros presa de un nerviosismo que alcanza a cada vez más bancos privados de Rusia y empieza a devaluar el rublo. El temor de los ahorradores, que ya llevó al cierre a Guta-Bank y creó serios problemas a Alfa-Bank, ahora pone a prueba al Banco de Moscú, con una avalancha de clientes ansiosos de retirar sus depósitos. Según el diario Gazeta.ru, la alarma de los clientes del Banco de Moscú se debe a que «en el mercado corrieron rumores de que grandes estructuras comerciales afiliadas a altos cargos del Ayuntamiento han retirado sus fondos y cuentas de ese banco, que naufraga».

BOLSA DE MADRID



INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS



Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Consumo							
A. Domínguez	16,71	0,24	3.499	16,95	16,60	18,55	14,40
Aldeasa	25,2	-0,2	34.368	25,25	24,56	25,70	20,00
Altadis	26	1,13	17.200,02	26,00	25,61	26,74	22,24
Barón de Ley	31,85	-0,31	2.427	32,00	31,76	38,60	31,81
Bodegas Riojanas	8,49	-	1.529	8,49	8,26	9,39	7,80
Campofrío	11,75	0,95	8.272	11,75	11,55	12,30	9,72
Carrefour	14,94	-	13.945	14,95	14,94	15,79	13,63
Cortefiel	9,15	-0,22	204.870	9,20	9,10	9,85	7,30
CVNE	10,74	-	0,25	10,74	10,25	11,90	9,80
Dogli Int. Fabrics S.A.	4,71	-	9.150	4,76	4,66	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,81	0,31	108.168	9,84	9,75	10,23	8,99
Faes Farma	12,49	0,24	24.439	12,50	12,45	14,48	12,10
Inditex	19,32	-0,72	834.604	19,51	19,23	19,65	15,39
Nata	3,87	-0,51	20.371	3,91	3,87	4,60	3,35
Natracéutica S.A.	0,73	-1,35	8.284	0,74	0,73	0,94	0,72
Paternina	6,35	-1,85	1.670	6,50	6,35	7,20	5,65
Pescanova	15,99	-	17.661	15,99	15,85	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,44	2,33	333.684	0,44	0,43	0,55	0,40
Puleva Biotech	2,72	-	4.627	2,73	2,69	3,24	2,64
SOS Cuéltara	24,3	0,04	17.671	24,35	24,20	24,77	21,60
T. Algodonera	3,09	-0,64	6.790	3,16	3,08	3,48	3,09
Vidrala	11,6	-1,19	1.440	11,75	11,56	13,22	10,80
Visolán	7,62	-0,52	25.982	7,64	7,61	8,23	7,05
Zeltia	5,51	-2,13	494.756	5,62	5,51	6,03	5,19

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Inversión e Intermedios							
Acerinox	46	-0,22	520.071	46,10	45,70	47,00	34,96
CIE AUTOMOTIVE	11,5	-	529	11,50	11,50	11,75	9,42
Arcelor S.A.	12,69	0,48	783.711	12,69	12,52	15,42	12,60
Azkoyn	6,28	1,78	93.517	6,29	6,17	6,28	4,34
C. Portland	48,75	0,1	4.120	49,00	48,68	52,20	47,00
CAF	57	-	1.468	58,80	56,95	69,65	54,10
Duro Felguera	5,56	-0,36	18.582	5,60	5,56	6,45	5,55
EADS	21,56	-1,33	15.022	21,79	21,41	22,98	16,54
Ence	22,56	1,39	6.416	22,56	22,24	23,98	17,15
EPPIC	0,22	-	0,00	0,22	0,22	0,22	0,22
Eroses	0,33	-	77.722	0,33	0,32	0,39	0,32
E. del Zinc	1,81	0,56	33.660	1,81	1,80	1,91	1,47
Europac	3,62	0,28	48.151	3,63	3,57	3,91	3,21
Gamesa	11,47	-0,95	881.775	11,67	11,44	12,75	11,47
Global Steel	1,86	-	2.000	1,86	1,86	2,00	1,65
Iberpapel	15,15	-0,2	719	15,15	15,12	16,70	14,98
Lingotes	4,5	-1,1	800	4,50	4,47	5,51	4,70
Mecalux	5,37	-0,56	6.013	5,45	5,31	5,80	3,81
Miquel y Costas	41,7	-0,71	2.334	41,80	41,51	42,00	33,50
N.Montaña	0,34	-	9.030	0,34	0,34	0,36	0,31
Nicolás Correa	2,88	1,05	2.000	2,88	2,88	3,37	2,80
Reno de Medici	0,66	-2,94	15.648	0,66	0,65	0,79	0,62
Seda Barna	1,99	0,51	24.946	2,00	1,98	2,17	1,81
Sniace	0,64	-1,54	50.712	0,65	0,64	0,79	0,58
Tafisa	0,91	-2,15	67.973	0,93	0,91	1,16	0,90
Tubacex	1,61	-0,62	133.012	1,62	1,60	1,77	1,40
Tubos Reunidos	6,1	-	300	6,10	6,10	8,18	6,00
Tudor	5,91	-1,17	800	5,98	5,91	7,01	4,50
Uralita	3	-0,99	177.105	3,05	3,00	3,33	2,89
Volkswagen	33,78	-0,27	1.540	34,08	33,10	44,50	44,10
Zardoya Otis	15,89	-0,63	98.174	15,98	15,88	17,56	15,04

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Comun. y Serv. Información							
Antena3 TV	42,82	-0,56	116.882	43,35	41,75	44,71	34,05
Amper	3,88	-1,02	29.204	3,90	3,87	4,75	3,66
Avanzit	2,35	-	0,00	2,35	2,35	2,35	2,35
Indra	10,19	-1,26	2.663.207	10,32	10,18	11,43	9,90
Jazztel	0,28	3,7	3.362.158	0,28	0,26	0,38	0,25
Prisa	14,27	-1,31	758.263	14,49	14,18	16,20	11,50
Recoltecos	5,78	-0,52	111.728	5,85	5,76	7,05	5,42
Sogecable	31,44	-1,29	729.676	31,84	31,34	38,99	27,66
Tele 5	12,72	2	2.374.492	12,72	12,42	12,72	12,00
Telefónica	12,12	-0,98	18.016.257	12,17	12,05	13,44	11,33

Desidia vacacional

La desidia vacacional ha inundado hoy el mercado español, que se ha mirado el ombligo y ha optado por bajar, desdendiendo las buenas vibraciones emitidas por el Dow Jones y por los primeros resultados empresariales del otro lado del Atlántico. El Ibx-35 se dejaba un 0,46 por ciento y se situaba en los 8.047,50 puntos, un nivel que, depende desde el punto de vista que se mire, puede ser bueno -la semana ha terminado sin perder los 8.000 puntos- o malo -no se ha conseguido recuperar el nivel de los 8.100 puntos-.

No obstante, las noticias de la jornada permitían aventurar un mejor resultado para la sesión, pero para unos inversores más preocupados de las vacaciones y de posiciones cortas nada justificaba que se metiera dinero en el mercado.

De nada sirvieron los buenos resultados de General Electric -la compañía más grande del mundo-, las esperanzadoras palabras del presidente del BCE, Jean-Claude Trichet, y la ligera bajada del precio del crudo.

Los grandes valores del mercado español cayeron, encabezados por Telefónica, que cedió un 0,98 por ciento, seguida de BBVA y Endesa, que perdieron un 0,90 por ciento, y del grupo Santander, que bajó un 0,82 por ciento, mientras que Repsol rompía la tónica y ganaba un 0,72 por ciento.

Indice Ibx-35 (Semanal)

Fecha	Dif. %	Dif.	Último
09/07/2004	-0,46%	-37,50	8047,50
08/07/2004			8085,00
07/07/2004			8063,80
06/07/2004			8022,80
05/07/2004			8060,30

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Telefónica Móviles	8,67	0,93	4.443.106	8,68	8,56	9,51	8,27
Terra	4,86	0,62	213.074	4,90	4,80	5,22	4,80
TPI Pag Amar	5,44	-0,37	578.467	5,45	5,41	6,54	4,35

Construcción

Acciona	52,15	0,77	85.294	52,25	51,60	53,85	48,10
ACS	13,75	-0,43	1.643.601	13,85	13,64	14,89	13,50
FCC	30,07	0,03	207.681	30,20	29,95	31,08	27,60
Ferrovial	35,6	2,03	807.987	35,57	34,65	35,60	22,59
OHL	6,35	0,16	330.894	6,35	6,23	6,89	5,81

Energía

Bayer	23	-	265	23,39	22,71	25,80	19,30
Cepsa	27,5	0,95	5.820	27,50	27,18	28,49	25,62
Enagas S.A.	9,07	1,23	1.664.758	9,07	8,91	9,66	8,22
Endesa	15,39	-0,9	12.480.063	15,45	15,18	16,18	14,01
Gas Natural	19,39	-0,51	511.895	19,54	19,31	21,02	18,43
Hullas C. Cortés	10,2	0,49	2.207	10,20	10,20	11,00	10,02
Iberdrola	17,24	0,52	5.536.120	17,27	17,01	17,46	15,26
Red Eléctrica	13,6	-0,95	437.184	13,73	13,60	14,07	12,82
Repsol	18,11	0,72	6.594.261	18,11	17,87	18,48	15,46
Unión Fenosa	17,43	0,11	728.538	17,47	17,31	18,13	14,31

Servicios de Mercado

Abengoa	7,36	2,08	139.599	7,40	7,20	7,80	5,77
Abertis	14,4	-0,07	592.925	14,42	14,35	14,52	11,99
Aguas Barna	14,11	-0,07	120.482	14,11	14,05	14,23	11,83
Amadeus	5,45	0,18	13.177.652	5,46	5,36	5,72	4,31
Befesa	11,75	-	0,00	11,75	11,67	11,67	11,67
Inm.Colonial	2,3	1,77	208.023	2,30	2,251	2,374	19,00

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Elecnor	36	-	1.500	36,00	36,00	36,00	32,00
Europistas	4,87	0,21	32.570	4,93	4,85	5,18	4,70
Fadesa Inmobiliaria	11,55	-0,52	233.436	11,69	11,55	12,95	11,55
Funespaña	6,7	-0,89	2.800	6,70	6,62	7,08	5,19
Iberia	2,27	-	12.505.494	2,27	2,23	2,95	2,24
Inbesós	4,27	1,18	665	4,27	4,27	5,00	3,44
Indo Internac.	7,3	-	0,30	7,30	7,29	7,48	3,67
G. Inmocaral S.A.	2,56	0,79	74.106	2,57	2,51	3,00	2,19
Logista	26,5	-1,67	871	26,55	26,50	27,35	24,49
Metrovacesa	32,9	-0,03	312.496	32,90	32,58	32,91	27,15
NH Hoteles	9,08	0,89	769.622	9,09	8,95	9,95	8,43
Prosegur	13,27	0,3	41.562	13,28	13,05	15,11	12,46
Sacyr-Valle	11,5	0,09	438.724	11,52	11,44	13,91	11,25
Sol Meliá	7,14	0,28	134.583	7,14	7,03	7,80	5,71
Sotogrande	7,9	-	0,00	7,90	7,85	8,75	6,45
Telepizza	1,63	-0,61	377.103	1,66	1,63	1,71	1,23
Testa Inmuebles	13,7	-	966	13,70	13,70</		

FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
AHORRO CORPORACIÓN					
AC Acciones	RV	1521	-0.45	5.00	272.404.965
AC Dinerplus	D	8.04	0.35	1.21	986.366.511
AC Divisa		7.04	-3.60	0.87	27.615.787
ACLargo FT	RF	11.26	0.16	0.84	185.399.616
Ahorrofondo	MRV	40.05	-0.11	3.13	417.590.188
Ahorrofondo 20	MRF	7.05	0.03	1.94	36.602.925
Caixa Segovia Renta	RFC	10.45	0.23	0.74	5.849.918
BANCO ATLÁNTICO					
Atlantico Divisa	RF	9.14	-0.35	0.67	10.748.169
Atlantico Euroaccion	RV	4.10	1.28	1.49	13.818.962
Atlantico Plus	GRV	9.48	0.21	1.06	70.034.001
Bolsatlantico	RV	10.50	0.34	5.12	48.657.072
Dineratlantico	D	14.702.4	0.16	0.49	88.149.464
Fondatlantico	RFC	17.31	0.06	0.40	71.473.411
BANCO POPULAR					
Eurovalor Bolsa	RV	184.43	-1.82	4.67	342.429.411
Eurovalor Diner	D	1577.19	0.20	0.58	1.186.399.720
Eurovalor Global Asegurado	GRV	82.07	0.19	0.64	118.331.966
Eurovalor Interinicios	GRV	75.24	0.95	5.12	160.448.847
Eurovalor Mixto 15	MRF	73.52	-0.16	1.22	56.437.443
Eurovalor mixto 70	MRV	2.62	-1.18	0.39	340.093.715
Eurovalor Renta Fija	RF	6.17	0.08	0.76	306.524.598
Eurovalor RF Corto	RFC	77.25	0.23	0.85	128.749.803
Eurovalor RF Intern.	RFC	96.36	-0.81	1.07	59.587.930
Eurovalor Tesoreria	D	809.95	0.18	0.52	503.677.961
BANCO SABADELL					
SBD Garantía Anual 3	GRF	9.62	0.13	0.81	57.971.982
Solbank Bonos Euro	RF	9.02	0.53	1.62	12.778.790
Solbank Diner	D	8.18	0.19	0.55	16.257.571
Solbank Interes Euro	RFC	12.66	0.03	0.50	47.558.436
BANKINTER					
BK Bolsa Europa	RV	25.16	-2.71	-3.29	78.450.834
BK Diner	D	1215.62	0.19	0.59	170.142.002
BK Diner 97	D	707.05	0.19	0.59	99.393.876
BK Fondo Bonos	RF	854.89	-0.56	0.74	33.293.463
BK Mixto Europa 20	MRF	68.18	-0.02	0.81	50.575.255
Cuenta Fiscal III	RFC	1007.38	-0.60	-0.49	42.479.245
BBVA					
BBVA Bolsa 2	RV	16.84	-0.39	5.20	423.279.256
BBVA Bolsa Europa	RV	61.74	-1.17	1.76	542.068.736
BBVA Bolsa Internacional	RV	11.68	-2.54	2.42	195.663.100
BBVA Bono 2004 C	GRF	10.25	0.00	0.59	7.052.657
BBVA Bono 2005	GRF	1455.40	0.22	0.94	158.179.768
BBVA Bono 2006 A	GRF	826.13	0.13	1.86	248.208.728
BBVA Bonos Internacional	RF	12.56	-0.20	1.20	117.076.335
BBVA Deuda FT	RF	154.88	0.15	0.78	227.019.914
BBVA Diner	D	1903.00	0.18	0.52	7.929.493.063
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7.12	0.06	0.36	7.024.083
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7.47	0.05	0.37	28.203.118
BBVA Gar. Flexible III	GRV	925.58	0.15	0.58	179.710.890
BBVA RF Corto	RFC	16.25	0.11	0.35	1.448.687.696
BETA MEESEPIERSON					
Beta Acciones	RV	113.78	-0.96	4.50	21.160.473
Beta Diner	D	1471.89	0.22	0.60	43.512.019
Beta Europyme Acciones	RV	5.85	-0.01	10.07	2.075.139
Beta Renta	RF	17.34	0.21	0.92	22.614.070
Global Assets Fund	MRV	6.35	0.51	1.15	4.712.021
BNP PARIBAS					
BNP Ahorro	RF	10.78	0.00	0.15	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15.95	0.00	3.70	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	8.87	0.21	0.69	95.734.304
BNP Global 50-50	MRV	10.98	-1.34	2.16	157.265.476
CAJA ESPAÑA					
Fondespaña 2002	GRV	93.00	-1.00	3.80	52.184.404
Fondespaña Bolsa	RV	78.87	-0.26	4.94	51.208.050
Fondespaña FT	RFC	74.86	0.14	0.87	64.705.331
Fondespaña Futuro	RF	79.79	0.04	0.81	48.978.432
Fondespaña Global	MRF	74.13	-0.31	0.52	105.140.522
Fondespaña Int VI	GRV	70.83	-0.02	0.71	37.649.035
CAJA SALAMANCA Y SORIA					
Fondajero Bolsa	RV	337.40	-0.22	1.67	20.303.158
Fondajero Diner	D	1013.65	0.19	0.63	222.787.770
Fondajero Garantizado	GRV	384.11	0.45	2.70	31.201.221
Fondajero Plus	MRV	440.62	-0.15	1.36	18.798.670
Inverfonces	MRF	11.20	0.00	0.97	56.141.920
CITIGROUP					
Citicash Fund	D	983.13	0.28	0.80	152.650.126
Citidiner	D	738.30	0.26	0.74	123.732.452
Citifondo Premium	RFC	1076.20	0.08	0.32	20.499.036
Citifondo RV	RV	24.90	-0.24	5.28	55.030.350
Citimony	D	1286.91	0.17	0.47	75.170.026
DEUTSCHE BANK					
DB Alemania	MRV	8.51	0.12	0.24	22.313.872
DB Bolsa Universal	RV	4.02	-1.09	2.97	23.829.665
DB Diner	D	1178.01	0.20	0.61	538.699.273
DB Invest	RFC	12.04	0.22	0.77	31.983.030
DB Mixta	MRV	17.63	0.12	2.46	77.364.301

C: Convertibles; D: Diner; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinamicos; MFL: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	17.60	0.21	2.56	37.766.340
LA CAIXA					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9.34	-0.41	1.25	18.800.577
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8.20	-0.42	1.24	7.388.671
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14.87	0.13	0.47	297.462.742
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6.37	-0.23	1.23	71.282.864
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18.78	0.02	0.17	136.202.298
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2.33	0.11	0.43	61.440.680
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9.61	0.25	0.81	82.064.594
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12.20	0.12	0.46	18.478.260
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16.46	0.24	0.79	1.726.302.506
Foncaixa Bolsa 5	RV	21.36	0.42	2.33	726.955.606
Foncaixa Futuro 24	GRV	6.54	0.20	0.72	38.148.042
Foncaixa Internacional 1	RFC	0.35	-	1.32	20.648.394
Foncaixa Mixto 25	MRF	7.36	-0.38	0.11	278.670.975
Foncaixa Mixto 28	MRF	7.36	-0.37	0.13	352.549.306
MORGAN STANLEY					
MS Bolsa	RV	21.23	-0.10	3.89	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	16.44	-1.94	3.07	396.602.047
MS Dinerplus	RFC	1406.47	0.02	0.52	106.075.923
MS Divisa	RFC	8.48	-0.44	0.59	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	6.35	-1.55	3.79	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	7.83	0.36	1.57	17.344.842
MS Euro Global	MRV	7.39	-0.43	1.86	275.121.938
MS Euro Selección	RV	7.38	-1.24	5.63	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	9.79	-0.11	3.02	28.118.199
MS Fiva	MRF	16.61	-0.34	0.67	131.985.651
MS Fondo 19	MRV	16.98	-0.79	1.86	620.214.193
MS Fondo 25	D	878.38	0.02	0.70	477.678.080
MS Fondos Agresivo	MRV	8.06	-1.46	4.30	-
MS Fondos Conservador	MF	9.77	-0.46	2.30	-
MS Fondos Moderado	MF	8.78	-1.01	3.39	-
MS Latinoamérica	RV	4.53	0.01	1.96	52.501.963
MS Multigestión Agresivo	RV	15.01	-1.30	3.73	-
MS Multigestión Conservador	RV	11.86	-0.36	2.23	-
MS Multigestión Moderado	RF	12.86	-0.83	3.11	-
MS Multigestión RV	RV	5.68	-1.95	3.53	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	17.71	-0.48	1.13	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	11.47	0.04	1.12	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	14.74	-0.67	-1.86	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	11.85	-1.41	-1.50	-
MSS Euro Strategic Bd A	RF	26.85	0.52	1.86	-
MSS Europ. Curr. HighYld A	RF	10.08	0.40	2.54	-
MSS European Value Eq A	RV	23.30	-2.31	4.16	-
MSS Global Bond A	RF	21.27	-0.28	0.71	-
MSS Global Brands A	RV	31.18	-2.32	6.45	-
MSS Global Sm CapVal A	RV	20.01	-2.29	11.17	-
MSS Global Value Eq A	RV	28.40	-2.74	4.80	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6.67	-4.99	11.17	-
SCH					
Banesdeuda FT	RFC	609.35	0.07	0.85	116.037.739
Banesto Diner	RFC	15.40	0.05	0.26	854.102.703
Banesto G Bolsa Eur. 2003A	GRV	9.02	0.26	1.35	61.602.915
BCH 2004	GRF	91.93	-0.02	0.73	15.707.071
BCH 5 A	GRF	95.26	-0.10	0.45	52.486.887
BCH Acciones	RV	10.62	-0.14	5.24	248.315.355
BCH Bonos Fondtesoro	RF	746.05	0.20	1.17	125.624.234
BCH Fondimo 1	D	1790.24	0.22	0.58	812.925.824
BCH Fondimo 2	D	1176.23	0.17	0.55	423.900.799
BCH Int. Acciones	RV	92.94	-2.57	3.85	71.354.243
BCH Interes Diario	RFC	7.75	0.02	1.00	423.260.799
BCH Internet	RV	31.54	-3.24	-3.31	113.685.787
BSN Banif Acc. Esp.	RV	27.35	-0.02	5.38	294.123.586
BSN Banif Diner	D	1816.06	0.24	0.65	887.827.581
BSN Banif Europa RF	RFC	18.58	0.23	1.12	52.978.950
BSN Banif SILLA	RV	10.10	1.32	2.80	35.097.379
BSN Banif Tesoreria FT	D	1117.59	0.16	0.45	87.610.191
Dineractivo	D	1443.91	0.16	0.50	618.994.352
Extradiner Banesto	D	843.74	0.17	0.52	2.596.963.270
Fonbanesto II	RF	12.31	0.15	0.99	370.280.892
Forventure	RV	17.18	-2.96	3.25	41.386.205
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1188.15	-0.43	2.19	70.301.910
Sant. Acciones	RV	2.15	0.55	1.38	537.680.437
Sant. Ahorro	RFC	15.14	0.02	0.11	93.667.840
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1206.38	-0.42	2.06	344.779.159
Sant. Diner FT	D	1258.96	0.15	0.44	2.987.948.142
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	894.63	-1.00	-2.84	69.627.971
Sant. Futuro	RF	20.02	0.20	1.25	953.028.633
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030.30	0.05	-0.52	136.525.688
Sant. Indice	RV	11.88	-0.21	5.72	127.717.928
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11.66	0.09	0.35	79.702.360
Sant. Tesoreria	D	1574.96	0.18	0.59	5.701.430.834
SCH Acc. Espa olas 1 Plus	RV	14.30	0.89	6.44	203.177.655
SCH Grandes Valores	RV	53.39	-0.31	5.45	20.067.780
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10.49	0.13	0.60	220.466.215

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.
Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

DIVISAS RESPECTO AL EURO

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias



AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcovs
Administración de Comunidades
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 44 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
email: cns_adcovs@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385

629 643 204 - 616 956 014

c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Gimnasios

GIMNASIO
Mario Muniesa
PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

Estomatólogos

Doctora Isabel Llorente Cea

Médico
estomatólogo

Ortodoncia exclusiva
Niños-adultos

ORTODONCIA LINGUAL
ADULTOS
ADOLESCENTES

921 171 151

Las Praderas
San Rafael (Segovia)

Limpiezas

LIMPIEZAS
ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo

40006 SEGOVIA

921 437 806

Teléfonos 609 875 077

VIAJAR

Viajes EstivalTour

Ofertas última hora

- Tenerife desde 188 €
- Única salida 11 de julio. Avión ida y vuelta + 7 noches
- Punta Cana desde 540 €
- Únicas salidas: 11, 12, 13 y 14 de julio
- Avión ida y vuelta + 7 noches en hoteles cadena Riu 5 en régimen de todo incluido.
- Estambul y Capadocia desde 279 €
- Única salida 12 de julio. Avión ida y vuelta.
- 4 noches en Estambul Hotel 5 con desayuno.
- 3 noches circuito Capadocia hotel 3 en media pensión

* Consulte condiciones generales

VIAJAR

Viajes EstivalTour

Pº Ezequiel González, 30.
Telf. 921 41 22 91.
www.estivaltour.com
segovia@estivaltour.com

Transportes

MBE MAIL BOXES ETC.

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

☑ Envíos nacional internacional urgente.

ups

Teléfono 921 41 31 45
C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

BOX
TU MUNDO

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas
www.cinebox.es
Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Sala 1
Todos los días: 18,30/21,10
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,45

No recomendada menores 7 años

El día de mañana

Sala 2
Todos los días: 19,00/21,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,00

No recomendada menores 13 años

El misterio de Wells

Sala 3
Todos los días:
18,00/20,00

Autorizada para todos los públicos

Pinocho 3000

Todos los días: 22,00
Jueves, viernes y sábado
pase de madrugada:
00,30

No recomendada menores 13 años

Van Helsing

Sala 4
Todos los días: 18,00/21,00
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,00

No recomendada menores 7 años

Harry Potter

Multicines Miró

Sala 1
Viernes: 18,30/20,30
Sábado: 17,00/19,00
Domingo: 16,30/18,30/20,30
Lunes y martes: 19,00/21,00

No recomendada a menores de 7 años

Shin Chan: operación rescate

Viernes: 22,30/00,30
Sábado: 21,30/00,00
Domingo: 22,45
Lunes y martes: 23,00

No recomendada a menores de 13 años

El Regreso

Sala 2
Viernes: 18,30/21,30/00,30
Sábado: 17,00/20,00/23,30
Domingo: 16,30/19,45/23,00
Lunes y martes: 19,00/22,30

No recomendada a menores de 7 años

Harry Potter y el prisionero de Azkaban

Sala 5
Todos los días: 18,00/20,10/22,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,20

Autorizada para todos los públicos

Shrek 2

Sala 6
Todos los días: 19,10/21,45
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,25

No recomendada menores 13 años

Blueberry

Sala 7
Todos los días: 18,00/21,05
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,10

No recomendada menores 13 años

Troya

Sala 8
Todos los días:
18,15/20,15/22,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,15

No recomendada menores 13 años

Seres Queridos

Sala 3
Viernes: 19,00/21,30/00,00
Sábado: 17,00/19,30/21,45/00,00
Domingo: 17,00/19,30/22,30
Lunes y martes: 20,00/22,45

Recomendada para todos los públicos

Ladykillers

Sala Zuloaga
Viernes: 18,00/20,00/22,45
Sábado y domingo:
17,00/19,00/21,00/23,00
De lunes a jueves:
18,00/20,00/22,45

Recomendada para todos los públicos

Shrek 2

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Apellidos: Nombre:
Domicilio: Teléfono:
C.P.: Localidad: Provincia:
D.N.I./C.I.F.:
Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día de en las condiciones de pago que a continuación señalo:

Suscripción semestral: 162 euros.
Suscripción anual: 324 euros.

Forma de Pago: Banco Giro Postal
(marque el cuadro del periódico elegido y la forma de pago con una X)

Envíe este boletín de suscripción a EL ADELANTADO DE SEGOVIA
c/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. "El Cerro"), 40006 SEGOVIA. Fax: 921 442432
Si desea más información llame por teléfono al 921 437261

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

DOMICILIACIÓN BANCARIA

Banco / Caja de de 20
ENTIDAD OFICINA D.C. C/C

Muy Señores míos: Ruego a Vds. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan a abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de:

Dirección:
Localidad:

Atentamente: (firma)

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Dª Arcadia Borregón Rincón

(Viuda de José Antonio Yanguas Grau)
Que falleció en Madrid el día 12 de julio de 2003
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus hijos, Mª Teresa, Mª Jesús (Vda. de José Luis Borreguero García), Josefina, José Antonio, Manuela y Ricardo Yanguas Borregón; hijos políticos, Fernando Lecea y Rafael Gómez Mayoral y Ana Pérez Julbe; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia

Ruegan una oración por su alma

El funeral que se oficie el lunes día 12 de julio a las 11,30 de la mañana en la Iglesia parroquial de San Martín, será aplicado por su eterno descanso.



HORARIOS DE AUTOBUSES

Table with 5 columns: Time, LUNES A VIERNES LABORABLES, SABADOS LABORABLES, DOMINGOS Y FESTIVOS

Table with 5 columns: Time, LUNES A VIERNES LABORABLES, SABADOS LABORABLES, DOMINGOS Y FESTIVOS

Table with 4 columns: Time, LUNES A VIERNES, SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

Table with 2 columns: LUNES A VIERNES LABORABLES, SABADOS LABORABLES

Table with 2 columns: Segovia - Salamanca DIRECTO, Salamanca - Segovia DIRECTO

Table with 2 columns: SEGOVIA-AVILA, AVILA-SEGOVIA

Table with 2 columns: HORARIO DE TRENES, R2

Table with 2 columns: SALIDAS HACIA SEGOVIA, LUNES A VIERNES LABORABLES

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas conexas de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicarlo antes a este medio de comunicación

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*
TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

CASA DE RELAX. Discreción, higiene, aire acondicionado, copa gratis. Visa. Salidas. 650670371.

KAROL RUBIA explosiva todo dulzura. 95 pecho. Ven a conocerme. Visa. Teléfono 65272197.

08 LÍNEA ERÓTICA

VIUDA GUAPETONA, alegre y cariñosa para compañía y amistad. 806317963

09 TRABAJO

EMPRESA CONSTRUCTORA precisa oficiales de primera para sus obras en Segovia capital y alrededores. Teléfono 921461586.

OFICIAL DE PELUQUERÍA contrato indefinido. Teléfono 921448047.

NEUMÁTICOS LA UNIÓN necesita mecánicos con conocimientos de electricidad y montadores. Teléfono 921490786.

PANS & COMPANY selecciona encargadas/os y personal de equipo. Interesados/as Enviar Curriculum con foto indicando puesto y disponibilidad a C/ Fresno, 27 40194 San Cristóbal de Segovia. Segovia.

EMPRESA DE RIEGO necesita personal para obra en Segovia. Interesados llamar. 918843551. Srta. María.

SE NECESITA conductor residente en Segovia. Teléfono 629042152

SE NECESITA personal para almacén y reparto. Con carnet tipo C. Teléfono 921430696.

SE NECESITA personal para atender la caja de un cash en Segovia. Teléfono 921441258.

SE NECESITA personal para sala de despiece para 1/2 jornada. Teléfono 921444342.

SELECCIONAMOS COMERCIALES para venta de telefonía fija y móvil. Se ofrece sueldo fijo más comisiones. Alta RGSS. Interesados mandar curriculum a: Road Runner S.L. C/ Pozo Amarillo, 27, Entr. Ofic. 2; 37001 Salamanca o llamando al teléfono 923211152.

SE NECESITA comercial para ferretería Lobato Martín. Zona Segovia. 921522095.

SE NECESITA cocinero/a y ayudante de cocina. Teléfono 921445472.

SE NECESITA señora limpieza. 921460894

SE NECESITA distribuidor para prensa y paquetería. Interesados llamar 921432713 y 921490429 de 9 a 13:30 y de 14 a 19 horas.

PATATAS MARCOS busca encargado almacén. Preferiblemente carnet camión. Seguro y posible contrato fijo. Sueldo a convenir. Cuellar. 921140858 o 607763416 Mañanas.

13 VENTAS

Atico
Coches, 13. Tlf. 921 44 55 56

TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m2
CON PARCELA DE 350m2
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

TORRECABALLEROS
Chalet 200 m2
3 dormitorios + Atico
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

BENIDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463.

PARICULAR VENDE casa de tres plantas, 100 m de terreno en San Lorenzo. 679161120.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

Gescasa
asesores inmobiliarios

LOS ANGELES DE SAN RAFAEL
Chalet individual. 370 m2. 5 dormitorios. Parcela de 1.365 m2. 3 baños. Garaje 2 vehículos. Excelentes calidades y preciosas vistas. Ref. 892.

ZONA RENTE
Piso de 4 dormitorios. 2 Baños. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Oportunidad. Ref. 1.156.

EL SOTILLO
Piso de 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Ref. 1.124

ZONA EL CRISTO
Piso de 3 dormitorios. 1 baño. Garaje. Exterior. Calefacción central. Ref. 951.

SAN CRISTOBAL
Chalet individual. 7 dormitorios. Piscina. Información personal. Ref. 1.025.

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

USA 2
Autocasión

16.500 €
MERCEDES S350 TD
FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 16.500 €

7.200 €
SEAT CORDOBA 1.9 GT DTI
MOD. 98 FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 7.200 €

11.300 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI
MOD. 98. FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 11.300 €

8.800 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI
MOD. 02. FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 8.800 €

3.300 €
HONDA CIVIC 1.5 I
MOD. 96 FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 3.300 €

OTRAS OFERTAS:

MERCEDES C20 CDI SPORT COUPÉ	25.500 €
RENAULT MEGANE 1.9 DCI	9.800 €
AUDI A3 1.9 TDI (130 CV)	13.800 €
OPEL ASTRA 2.0 DTI	9.500 €
BMW 320 D	19.500 €
WOLKSWAGEN POLO 1.9 D	5.500 €
DAIHATSU FERROZA 1.6 4X4	4.500 €
SEAT IBIZA 1.9 D	4.000 €
SANG YONG KORANDO	6.000 €
CITROËN C 15 DIESEL	2.000 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

INUEVAS INSTALACIONES II
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVIENDAS HONTORIA)
40196 HONTORIA (SEGOVIA)
Tel: 921 44 53 26
Fax: 921 42 29 90

VENDE
FEBI GES

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

FEBIGES VENDE:
Apartamento en El Sotillo, 1 dormitorio, salón, cocina amueblada, baño. Zonas comunes con piscina.

FEBIGES VENDE EN
ESPIRDO dos últimos áticos, dos dormitorios, salón con cocina americana. Con garaje y trastero. Desde 130.000 euros.

FEBIGES VENDE
apartamentos en LA HIGUERA, 1 dormitorio. Desde 80.000 euros.

FEBIGES VENDE PISO
dos dormitorios, salón, cocina amueblada, baño + aseo, terraza de 40 m². Con zonas comunes y pista de padel. 22.660.000 pesetas. En bonita construcción.

FEBIGES VENDE
MAGNÍFICO CHALET INDIVIDUAL EN TORRECABALLEROS. 700 m² parcela, en estilo rústico. 180 m² de vivienda, vigas vista, amplio salón abajo y otro arriba, 3 dormitorios. Para verlo.

FEBIGES VENDE chalets rústicos en San Cristóbal, 4 dormitorios, dos plantas.

FEBIGES VENDE chalet en construcción en Espirido, 3 plantas + aprov. Bajo cubierta.

VENDE
FEBI GES

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRESCASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

en las cloacas...
en las calles...
Educación: Su única esperanza

"BBVA" cta. cte. nº 0182/7594/37/0209612836.
"BSCH" cta. cte. nº 0049/2710/77/2814107477.

DONATIVOS

MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz, 81, Tel. 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, G.V. Carlos III, 53, 3º, 2º, Tel. 93 491 49 34.
e-mail: procura@misionessalesianas.org

Triangulo Inmobiliaria

Pisos y Chalets de cine

Triangulo
Inmobiliaria

P0865 - San Cristóbal. Piso de 100 m²: 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, garaje, trastero y jardín privado. Consultarnos.

P0884 - ESTACIÓN DE RENFE. 3 dormitorios, baño completo, totalmente amueblado, tiene garaje y trastero es totalmente exterior, dos calles.

C0294 - VALSECA. Chalet adosado en muy buenas condiciones, con jardín privado, tres dormitorios, dos baños y aseo, cocina amueblada, garaje y trastero.

C0295 - Marugán. Precioso chalet individual en parcela de 2500 m². 4 dormitorios, salón con chimenea, cocina, 2 baños completos, trastero y garaje. Preciosos Jardines.

P0848 - PASEO EZEQUIEL GONZALEZ. Esplendido piso en estupenda situación con garaje y ascensor. Tiene cuatro dormitorios, dos baños, salón y la cocina amueblada.

C0126 - Construcción con pocos años de casi 500 m², a dos kilómetros de Segovia, materiales de gran lujo. 463.000€

P0826 - Zona centro. Piso de 3 dormitorios, salón muy amplio con chimenea, 2 baños completos y cocina amueblada. Exterior a 2 calles. Ascensor y calefacción central.

C0099 - Chalet. Z. Nueva Segovia, garaje, 250 m², 300 m² parcela, viga vistas, chimenea, 3 baños, 4 dormitorios. 300.000€

esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

<p>SAN CRISTOBAL</p> <p>371- Apartamento con 1 dormitorio, cocina americana, salón, patio propio y garaje. Zona comunitaria y piscina.</p> <p>921 463 563</p>	<p>LA ALBUERA</p> <p>361- SI BUSCABA un piso con tres dormitorios y ascensor. VENG A VERLO. Totalmente reformado</p> <p>921 463 563</p>
<p>NAVAFRIA</p> <p>386-Casa en el centro del pueblo. Una planta, tres dormitorios, estufa leña. Garaje. Barbacoa DISFRUTE DEL PRECIOSO ENTORNO</p> <p>921 463 563</p>	<p>MARAZOLEJA</p> <p>282- Casa de tres plantas perfecto estado con chimenea y bajocubierta diáfana. LE GUSTARÁ!!!!</p> <p>921 463 563</p>
<p>RIAZA</p> <p>23- PISOS DE 2 Y 3 DORMITORIOS. EXCELENTES CALIDADES CENTRO PUEBLO</p> <p>921 463 563</p>	<p>HONTORIA</p> <p>394-CASA SEMINUEVA de 3 plantas. Con 3 dormitorios. Amplio salón y cocina. Gran Terraza. Garaje 4 coches.</p> <p>921 463 563</p>

RIAZA

URB. PRADO PINILLA

CHALETS INDEPENDIENTES CON PARCELA DE 2500 M2.

DESDE 145.000 EUROS (24.126.000PTS)

921 463 563

donpiso **20** aniversario

PISOS VENTA

Caso antiguo, edificio singular, con patio privado, 120 m², 3 dormitorios, cocina amueblada, junto 2 locales tipo bodega Ref: PV-6.473

Torrecañales, 40 m² 1 dormitorio, con plaza de construcción Ref: PV-6.371

Apartamento en Las Arillas, nuevo a estrenar, 1 dormitorio, 2 armarios empotrados, garaje, trastero Ref: PV-6.322

El Salvador, 197 m², 4 dormitorios, 3 baños, para reformar, tarima, calefacción central Ref: PV-5.652

Ez González, reformado, parquet, roble, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garaje, ascensor, ideal Ref: PV-6.267

Junto Plaza Mayor, 170 m², 4 dormit., 2 baños, salón 40 m² con chimenea, tarima, buenas vistas, luminoso Ref: PV-6.339

Vivienda para reformar, 4 dormitorios, 2 baños, 3 baños, a estrenar, Mayor Ref: PV-6.101

San Ildelfonso, 2 dormitorios, cocina amueblada, tarima, chimenea, perfecto estado Ref: PV-5.926

La Lastilla con plaza de garaje, tarima, carpintería roble, terraza 30 m², a estrenar, 120.203 € Ref: PV-6.384

3 dormitorios, El Salvador, 2 terrazas, gas natural, parquet, luminoso buen estado Ref: PV-6.331

José Zorrilla, 90 m², 4 dormitorios, 2 terrazas, cocina amueblada, eléctrica, 210.354 € (35.000.000 pts) Ref: PV-5.915

Céntrico, 156 m², 4 dormitorios, 2 baños, 2 plazas garaje, 2 trasteros, armarios vestidos, a estrenar, Ref: PV-5.500

PISOS VENTA

Junto Plaza Mayor, 85 m², 3 dormitorios, cocina amueblada, buena inversión Ref: PV-6.337

San Marcos, fabulosas vistas al Alcázar, 3 dormitorios, cocina amueblada, calefacción individual Ref: PV-6.303

Avda/Constitución, 2 terrazas, ascensor, cocina amueblada, soleado, en buen estado Ref: PV-5.457

El Sotillo, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, parquet, ascensor, garaje, trastero, cocina equipada, Ref: PV-5.428

Junto Plaza Mayor, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, cocina amueblada, ascensor, opción a garaje, mucha luz, vistas Ref: PV-6.315

Junto Via Roma en buen estado, 3 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, garaje y trastero Ref: PV-6.361

Zona Renta, 75 m², 2 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, ideal inversores Ref: PV-6.504

Zona de Alcázar, casco antiguo 80 m², 2 dormitorios, 2 baños, tarima, gas natural, nuevo a estrenar Ref: PV-6.358

3 dormitorios, 2 baños, para entrar a vivir, perfecto estado, parquet, con garaje y trastero, cocina amueblada Ref: PV-6.532

San Cristóbal, 2 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero, cocina amueblada, jardín privado 70 m² estado Ref: PV-6.484

San Millán, 3 dormitorios, 2 baños, 105 m², cocina amueblada, parquet, calefacción individual, impeccable Ref: PV-5.958

Nueva Segovia, 3 dormitorios, 2 baños comunitarios, ascensor, garaje, trastero 2 terrazas, Ref: PV-6.099

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com **921 44 00 44**

Triangulo Inmobiliaria
¿ Podemos ayudarle ?
San Francisco 19 921412090

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios



MARISA PALACIOS
Agente Asociado

**RECIENTE
CAPTADO**



**CASTRO DE
FUENTIDUEÑA**

**COMPLEJO
RURAL,**

**4 CASAS DE
CONSTRUCCION
RUSTICA DE
EXCELENTES
CALIDADES**

**¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?
GUILLERMO AMENGUAL
SU MEJOR DECISIÓN.**

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas,12
921 41 30 09
www.remax.es

**INMOBILIARIA
MANSINO**
Símbolo de eficacia

En Mansino Inmobiliaria

cumplimos sus sueños.

Compra, Venta o Alquiler

nos hemos consolidado

como líderes

en el sector inmobiliario

de Segovia.

Nunca olvide que

somos promotores

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



Se Traspasa

**RESTAURANTE
EN
FUNCIONAMIENTO**

Totalmente instalado
Ingresos demostrables
Información personal

**Nueva
Promoción**

Preciosos chalets
adosados en

TORREDONDO

Con parcela libre de
200 m² aprox.
Magnífica construcción,
muy buenas calidades.
Diferentes distribuciones
Desde 165.000 €
+ gastos



Reserve hoy mismo
el que más le guste
¡Visite el chalet piloto!

Le esperamos en:
C/ Cantarranas, 1
SEGOVIA

921 41 30 68
696 95 75 74



SUPERFICIA

**PROMOCIÓN
EN EL**

**CENTRO
DE
SEGOVIA**

**VIVIENDAS
DE LUJO**



SUPERFICIA

**DE
3 Y 4
DORMITORIOS**

GARAJE

**PRÓXIMA
ENTREGA**

Informese YA

EN



SUPERFICIA

C/ CERVANTES 28-3º

TELE. 921 46 17 41



GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

**A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

El 10
De Su
GESTIÓN

**ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10**

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE
Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

921 432 381

CHALET VENTA LA LASTRILLA
PRÓXIMA PROMOCIÓN
CHALET ADOSADOS
4 DORMITORIOS
(1 EN PLANTA BAJA)
3 BAÑOS
BAJO CUBIERTA HABLDO
TERRAZA SOLARIUM
BODEGA -
GARAJE 2 PLAZAS
JARDÍN INDIVIDUAL
ADOSADOS EN VENTA
SAN CRISTOBAL
4 DORM. 2 BAÑOS Y ASEO
BAJO CUBIERTA HABILITADO
BODEGA GARAJE 2 PLAZAS
PISCINA COMUNITARIA

PARADOS EN VENTA SAN CRISTOBAL
215 m2 ESTILO RUSTICO
4 DORM. (1 EN PLANTA BAJA)
3 BAÑOS - BODEGA
JARDÍN INDIVIDUAL 210 m2

PISO EN VENTA EL PALO
90 m2 3 DORMITORIOS
CALEF. INDIVIDUAL
POCA COMUNIDAD
PARA REFORMAR
BUEN PRECIO

PISO EN VENTA PADRE CLARET
PISO RECIENTE REFORMADO
3 DORMITORIOS 2 BAÑOS
COCINA AMUEBLADA
ASCENSOR
EXCELENTE SITUACIÓN

PISOS EN VENTA PALAZUELOS
PROMOCIONES DE VIVIENDAS
Y APARTAMENTOS
1 2 3 Y 4 DORMITORIOS
2 Y 3 BAÑOS - ASCENSOR
GARAJE, TRASTERO
BAJOS C/ JARDÍN INDV

LOCALES EN VENTA VARIAS SITUACIONES
CTRA. DE VILLACASTÍN
NUEVA SEGOVIA
CRISTO DEL MERCADO
CON SUPERF. DE
135m2, 310m2, 640 m2

LOCAL EN VENTA ZONA CENTRO
SUPERFICIE DE 184 m2
ACONDICIONADO
MUCHAS POSIBILIDADES
EXCELENTE SITUACION

PARCELA EN VENTA PALAZUELOS DE ERESMA
Parcela Urbana 480 m2
Vallada - Servicios (agua/luz)

921 43 23 81

Aranjuren c/ Muerte y vida, 10

CASAS VENTA
CAÑICOSA para reformar casa pajar, corral
VEN A VERLO

TORRECA-BALLEROS tres dormitorios dos baños calef. Individual amplia parcela precioso rustico
VEN A VERLO

LOS HUERTOS casa para reformar en esquina 45m2
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS cuatro dormitorios dos baños calef. Individual trastero garaje cocina amueblada individual amplia parcela estilo rustico
VEN A VERLO

LOSANA DE PIRON cuatro dormitorios dos baños garaje
VEN A VERLO

CABANILLAS tres dormitorios un baño calef. Individual para reformar maravillosa zona
VEN A VERLO

SOTOSALBOS casa, cochera y jardín para reformar
VEN A VERLO

LOSANA DE PIRON cuatro dormitorios dos baños garaje
VEN A VERLO

www.gym-aranjuren.com

44 03 13
44 04 39

Busca siempre el punto que garantiza + puntos de venta + puntos de información

curtidores inmobiliaria

Promoción de Pisos Otero de Herreros

Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios.
Ascensor.
Garaje opcional.
Las mejores calidades.

EN EXCLUSIVA

Reservas: 3.000 e.

curtidores inmobiliaria
C/ Santo Tomás, 5
921 41 32 20
Fax: 921 43 11 42
info@curtidoresinmobiliaria.com
www.curtidoresinmobiliaria.com

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

CHALET VENTA
SE VENDE casa en Losana de Piron, en perfecto estado, ideal para turismo rural, 280 m2, patio 70 m2.

NUEVA PROMOCION de pareados en torrecaballeros, 4 dormitorios, jardín privado, excelentes calidades.

SE VENDEN chalets en Los Angeles S.Rafael distintos dormitorios y precios, llámenos le informaremos

SE VENDE precioso chalet individual en palazuelos, tres dormitorios, mas bajo cubierta, jardín y terraza.

SE VENDE chalet en los angeles de San Rafael, 4 dormitorios con posibilidad de 5, parcela de 3.000 m2, excelentes vistas, buhardilla.

SE VENDE edificio en Cuellar, planta baja con local de 350 m2, total del edificio 800 m2, ideal para hostelería, inmejorable situación.

SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herreros, muy bien comunicado con la autopista, 5 dormitorios, parcela de mas de 1.400 m2, con piscina, excelentes materiales.

SE VENDE chalet en revenga, 4 dormitorios, 3 baños, 1 aseo, jardín de 120 m2, muchas mejoras.

Nueva Promoción Viviendas en el centro de Segovia

2 y 3 DORMITORIOS Garaje Trastero

Excelentes Calidades

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

EN LA LOCALIDAD SEGOVIANA CON MAYOR EXPANSIÓN RESIDENCIAL E INDUSTRIAL
VALVERDE
NUEVA PROMOCIÓN PISOS 1, 2 Y 3 DORM GARAJE Y TRASTERO SITUACIÓN INMEJORABLE CALLE PRINCIPAL ESTUDIAMOS SU FINANCIACIÓN ¡¡YA PUEDES COMPRAR!!
VEN A VERNOS

El 10 De Su GESTIÓN

VÍA ROMA
Nave en alquiler de 320 mts más patio. Diáfana

CTRA. ARÉVALO
Nave de 550 mts. Diáfana. Oficina y baño. Independiente. Agua y Luz. ¡¡¡INFORMATE!!

POLÍGONO DE HONTORIA
Nave alquiler de 390 mts. Acondicionada. Cuenta con baños y una pequeña oficina.

POLÍGONO DE EL CERRO
Nave alquiler 400 mts. Acondicionada, con oficinas. ¡¡IDEAL ALMACÉN!!

HONTANARES DE ERESMA
Nave a estrenar de 600 mts. Agua. Posibilidad de luz.

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

RAMIREZ
921471474

Gran ocasión piso en venta, 110 m2, **La Granja** 3 dormitorios, baño y aseo, terraza, en buen estado, piscina y tenis.

LOCAL EN VENTA, en Segovia, Bº del Carmen, 126 m2, acondicionado.

PISO VENTA: La Granja, 2 dormitorios, perfecto estado, con muy buenas calidades y calefacción individual.

En La Granja, piso venta, 3 dormitorios, garaje y trastero, 1 año, muy nuevo.

FINCA VENTA: buena ocasión, en Palazuelos, 22.200 m2, próxima al embalse del Pontón, con nave para ganado, luz, 2 pozos, muy interesante.

En Brieva finca de 10.900 m2, con arboles, pozo, pequeño río y refugio.

NAVE ALQUILER: En La Granja, 500 m2, excelente para su negocio.

PISO Alquiler, Segovia, 4 dormitorios, baño y aseo, amueblado y garaje.

Interesante piso de 2 dormitorios en alquiler **La Granja**, 60 m2, céntrico.

RAMIREZ
CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

Antena 3 proyecta 'Los Borrowers'

Esta noche, a las 22:00 horas, Antena 3 emite la película *Los Borrowers*, una cinta estadounidense de aventuras de 1998 dirigida por Peter Hewitt. Los intérpretes son John Goodman (como Ociuous Poter); Mark Williams (Jeff el exterminador); Jim Broadbent (Pocho Clock) y Celia Imrie (Obdulia Clock)



El pelotón sigue recorriendo Francia.

La 2 conecta en directo con el Tour

La 2 de TVE emite hoy, como cada mediodía, el final de etapa del Tour de Francia. En esta ocasión la 'serpiente multicolor' comenzará a pedalear en Chateaubriant y dará por concluida su cabalgada en la localidad de Saint Brieuc. La etapa, sin demasiadas dificultades es candidata a un esprint.

Lina Morgan vuelve a TVE con '¿Se puede?'

La Primera de TVE emite, a las 23.00 horas, la serie protagonizada por Lina Morgan, *¿Se puede?*, en la que cada episodio contiene cuatro historias escritas por guionistas de primera categoría. En esta ocasión, la actriz interpretará entre otros personajes a 'La vendedora de libros'.

'Frasier' hace de las suyas en Canal +

Canal + emite a las 22:00 horas una nueva entrega de *Frasier*, la teleserie norteamericana centrada en la vida cotidiana de un eminente psiquiatra de Boston que se traslada a Seattle y comienza a trabajar en un espacio radiofónico. Está protagonizada por Kelsey Grammer y Jane Leeves.

'Encuentros' entrevista al presidente del Congreso

El programa de Canal 4 Castilla y León es el primero de la región en conversar con Manuel Marín desde que el pasado 2 de abril fuera elegido para este cargo

• El espacio 'Encuentros' continuará durante todo el periodo estival en la parrilla de televisión ofreciendo entrevistas a personalidades políticas o culturales.

SPC /VALLADOLID

El programa *Encuentros* de Canal 4 Castilla y León presentado por el periodista Jesús Fonseca contará esta semana con la presencia del Presidente del Congreso de los Diputados, Manuel Marín.

La entrevista que se emitirá hoy a las 15,30 horas tendrá una duración de media hora y en ella se abordarán diversas cuestiones relacionadas con la actualidad política nacional y con el cambio producido tras las elecciones del pasado 14 de marzo que tuvieron como resultado un cambio en los escaños del Parlamento.

También varias facetas personales del que fue vicepresidente de la Comisión Europea y responsable de la política de la Unión para la Cooperación y el Desarrollo, entre otras muchas responsabilidades que desempeñó durante su etapa en Bruselas.

MEDIOS DE COMUNICACIÓN. Marín, Licenciado en Derecho, casado y con dos hijas, nació en Ciudad Real en 1949.

Este miembro del Partido Socialista desde el año 1974



Jesús Fonseca escucha atentamente a Manuel Marín durante un momento de la entrevista. /CANAL 4

también repasa en esta edición de *Encuentros* su trayectoria profesional y vital, y esboza cuál es el que debe ser en su opinión el desarrollo del día a día de la política, un devenir en el que en su opinión los medios de comunicación son la correa de transmisión necesaria entre los políticos y política y los ciudadanos,

y el camino para el buen entendimiento.

PRIMERA ENTREVISTA. Esta es la primera entrevista que concede el experimentado político Manuel Marín a un medio de comunicación de Castilla y León desde su nombramiento el pasado 2 de abril como Presi-

dente del Congreso de los Diputados en esta VIII legislatura.

A lo largo de todo el periodo veraniego el programa *Encuentros* de Canal 4 Castilla y León continuará ofreciendo entrevistas con diferentes personalidades del mundo de la política, la cultura y la sociedad española.

► CINE

Telecinco emite dos películas de acción para amenizar la tarde de sábado

EFE / MADRID

Para la tarde del sábado Telecinco ofrece dentro de sus espacios contenedores *Cine Fiesta*, que emite a las 15,30 horas, y *Cine Fiesta II*, a las 17.45 horas, las películas *¿Quién soy?* y *Cazadores a sueldo*, respectivamente.

La primera de las cintas, perteneciente al género de la acción, está dirigida por Benny Chan y el popular Jackie Chan, éste también protagonista de la película junto a Michelle Ferre y Mirai Yamamoto.

La trama se centra en un peligroso comando de delincuentes que lleva a cabo en Sudáfrica el secuestro de tres prestigiosos científicos que se encuentran estudiando los efectos de unos fragmentos de un meteorito cuyo poder de destrucción parece que es muy potente.

Por su parte, la película *Cazadores a sueldo*, también de acción, está dirigida por George Erschbamer y protagonizada por Lisa Howard, Benjamin Batner y Freddy Andreiuci.

El asunto de la película gira alrededor de Jersey Benelli y su novia, quienes se dedican profesionalmente a lo que se denomina cazarrecompensas y coinciden persiguiendo al mismo delincuente.

Debido a esta tarea surgen entre ellos una serie de conflictos por adquirir protagonismo.



TIENES QUE VERLO

15:00H/ CAFE PARA DOS
22:00H/ AL SALIR DE CLASE
23:00H/ CINE CANAL 4 "PROTOTIPO"

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

'GRANDES SERIES DE TVE'



'Viento del pueblo', en La Primera

La Primera de TVE vuelve a ofrecer series de producción propia para el late night del sábado. Esta noche, *Viento del pueblo*, recrea la trayectoria del poeta Miguel Hernández desde su infancia en Orihuela, hasta su muerte poco después de finalizar la Guerra Civil. La serie la protagoniza Liberto Rabal.
TVE 1. 00,00 HORAS

VIAJES



'Tiempo de viajar' por Lorca

La bella ciudad de Lorca es el destino de esta semana en el programa que presenta Esperanza Domínguez, en el que se prestará atención especial a su Semana Santa, de Interés Turístico Nacional.
CANAL 4. 16,00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo	07:30 MILENIO	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	07:30 MTV: La cadena de música por excelencia nos acerca a los principales éxitos del momento.	06:30 NOCTURNOS
07:45 ENCIERROS DE SAN FERMÍN	08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2	06:30 MI GORDA BELLA Telenovela	10:30 KARAOKE OLE	07:00 AIR AMERICA
08:30 LA HORA WARNER Espacio infantil que incluye nuevos episodios de las siguientes series: <i>¿Qué hay de nuevo Scooby Doo?</i> , <i>Looney Tunes</i> , <i>Los Picapiedra</i>	09:30 AGROSFERA	07:15 MEGATRIX Espacio infantil con Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye nuevos capítulos de las series favoritas de los pequeños de la casa. Hoy: <i>Triton Ned</i> <i>Gadget boy</i> <i>Yugi oh</i> <i>Los gabitos</i> <i>Spiderman</i> <i>Malcolm in the middle</i>	11:30 A TU SALUD: Presentado por Alvaro Elúa.	07:45 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY
09:30 ZON@ DISNEY Espacio infantil. Incluye: <i>House of mouse</i> <i>Pepper Ann</i> <i>Kim Possible</i> <i>La banda del patio</i>	11:00 PARLAMENTO	11:30 LA BATIDORA Espacio con los momentos más curiosos de la TV en la semana	12:15 TODA UNA VIDA: Presentado por Mercedes Rodríguez.	08:00 MEDABOTS <i>La picadura Metabee</i>
11:15 MÚSICA UNO Espacio musical	12:00 EL CONCIERTO		13:30 A MIL POR HORA: José Antonio Tobar nos trae los últimos descubrimientos en el mundo del motor.	08:25 EL PRÍNCIPE MACKAROO <i>El padre Kelly se empeña en estar sano</i> A continuación se emiten las series de animación: <i>-UFO Bay</i> <i>-Hamtaro</i> <i>-Los padrinos mágicos</i> <i>-One piece</i>
13:50 CARTELERA	12:30 ESCUELA DEL DEPORTE		14:00 CARA A CARA: Alfonso Fernández Mañueco. Consejero de Presidencia.	11:15 KOMBAI & CO.
	14:00 ESTADIO 2		14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición presentado por Álvaro Elúa.	11:45 CAZATESOROS Serie <i>La revolución</i>
	14:15 <i>-Vela. Valencia</i>		15:00 CAFÉ PARA DOS. Presentado por Araceli Rodríguez.	
	14:15 <i>-Ciclismo. Tour de Francia. 7ª etapa</i>		15:30 ENCUENTROS: Jesús Fonseca entrevista Manuel Marín. Esta es la primera entrevista que Presidente	
	17:30 <i>-Chateaubrian-Saint Brienc</i>			
	<i>-Tenis</i>			
	<i>-Copa Federación. 2ª Ronda España-Bélgica</i>			

Necesitamos tu Sangre **Vente a donar** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

14:30 CORAZÓN, CORAZÓN	Dos encuentros individuales Desde Jerez, Cádiz	12:30 EL EQUIPO A Serie	del Congreso de los Diputados concede a una televisión.	12:45 VISTO Y NO VISTO JUNIOR Espacio de zapping con programas infantiles y juveniles
15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional	21:00 EL BOTONES SACARINO	13:30 SABRINA Serie	16:00 TIEMPO DE VIAJAR: Presentado por Esperanza Domínguez. La bella ciudad de Lorca es el objetivo del Programa de esta semana, con un especial protagonismo de su Semana Santa declarada de Interés Turístico Nacional.	13:30 ENTRENAMIENTOS FÓRMULA 1 GRAN BRETAÑA Retransmisión en directo del Gran Premio de Fórmula 1
15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica	22:00 PUERTA CON PUERTA	14:00 LOS SIMPSON Serie de animación	17:00 SOL Y SOMBRA	15:00 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Presentado por Hilario Pino y Carme Chaparro.
16:00 SESIÓN DE TARDE <i>La niñera y el presidente.</i> EEUU. 1997. 102 minutos. Dirección: Ken Kwapis. Intérpretes: Timothy Dalton, Fran Drescher, Ian Mcneice, Lisa Jakub.	23:00 LA NOCHE TEMÁTICA <i>Servicios secretos</i>	15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye información deportiva.	18:15 MTV	15:30 CINE FIESTA <i>¿Quién soy?</i> EEUU. 1993. 101 minutos. Dirección: Benny Chan. Intérpretes: Jackie Chan, Michelle Ferre, Mirai Yamamoto.
18:15 CINE DE BARRIO	<i>-Guerras secretas</i> (Documental)	16:00 MULTICINE <i>Error médico.</i> EEUU. 2001. Dirección: Micky Dolenz. Intérpretes: Stephanie Zimbalist, Markus Flanagan, Gabrielle Carteris.	20:00 CARA A CARA: Eduardo Álvarez entrevista al líder de la oposición de Castilla y León, Ángel Villalba.	17:45 CINE FIESTA II <i>Cazadores a sueldo.</i> EEUU. 1996. 92 minutos. Dirección: George Erschbamer. Intérpretes: Michael Dudikoff, Lisa Horward, Benjamin Batner. Jerse Benelli y su novia son cazarrecompensas.
18:30 <i>En un lugar de La Manga.</i> España. 1970. 94 minutos. Dirección: Mariano Ozores. Intérpretes: Concha Velasco, Manolo Escobar, José Luis López Vázquez. Una empresa constructora de apartamentos se encuentra con el problema de que un propietario no acepta venderles unos terrenos para construir una urbanización.	00:15 <i>-Topaz.</i> EEUU. 1969. 120 minutos. Dirección: Alfred Hitchcock. Intérpretes: Frederick Stafford, Dany Robin, John Vernon, Karin Dor. (Largometraje)	18:00 CINE <i>Blackjack.</i> EEUU. 1998. 91 minutos. Dirección: John Woo. Intérpretes: Dolph Lundgren, Kate Vernon, Phillip MacKenzie. Jack es un experto en lucha y armas que ejerce como guardaespaldas y que tiene una vida más o menos estable.	20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición presentado por Álvaro Elúa	19:45 VISTO Y NO VISTO Espacio de zapping
	02:30 <i>-Un pueblo bajo vigilancia</i> (Documental)		21:00 A MIL POR HORA: José Antonio Tobar nos trae los últimos descubrimientos en el mundo del motor.	
	03:30 CINE CLUB <i>Dueña de su destino.</i> EEUU. 1941. 94 minutos. Dirección: Tay Garnett. Intérpretes: Martha Scott, William Gargan, Edmund Gwenn.		21:30 VIVE LA FIESTA: Hoy conoceremos las fiestas de Forfoleada, en la provincia de Salamanca.	
	05:05 CINE <i>Evasión.</i> EEUU. 1997. 87 minutos. Dirección: Victoria Muspratt. Intérpretes: Ally Sheedy, David Carradine, Todd Kimsey, Mark Pellegrino.		22:00 AL SALIR DE CLASE	
			23:00 CINE CANAL 4: PROTOTIPO	
			00:30 CANAL 4 NOTICIAS: Presentado por Álvaro Elúa	
			01:00 MTV: La cadena de música por excelencia nos acerca a los principales éxitos del momento.	

segovialnmobiliaria.com *la mejor forma de encontrar casa en Segovia*

21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional.	POPULAR TELEVISION	20:00 AHORA Espacio con la crónica social de la semana.	TELESEGOVIA	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio con la actualidad de la jornada. Incluye información meteorológica. Presentan: Fernando Olmeda, Ángeles Blanco.
21:55 EL TIEMPO	7:00 DIBUJOS ANIMADOS	21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2	7:00 MTV. DESPIERTA	21:30 SALSA ROSA Espacio de debate con invitados de la crónica rosa y periodistas del corazón que preguntan a los invitados sobre sus relaciones amorosas, proyectos de futuro y demás temas de interés. Presentado por Santiago Acosta.
22:00 INFORME SEMANAL Espacio de reportajes dirigido y presentado por Alicia Gómez Montano.	8:00 PALABRA DE VIDA	21:30 PELOPICOPATA	9:00 TOP 20	02:20 EN CONCIERTO Espacio musical
23:00 ¿SE PUEDE? Serie de ficción protagonizada por Lina Morgan	8:05 TRIS, TRAS Y VERÁS (2 CAPÍTULOS) R	22:00 EL DÍA DEL ESPECTADOR <i>Los Borrowers.</i> EEUU. 1997. 90 minutos. Dirección: Peter Hewitt. Intérpretes: John Goodman, Jim Broadbent, Mark Williams.	10:00 CLIP A CLIP	02:45 INFOCOMERCIALES
00:00 GRANDES SERIES DE TVE <i>Viento del pueblo</i> (Miguel Hernández). Dirección: José Ramón Larraz. Intérpretes: Liberto Rabal, Silvia Abascal, Andrés Gertrudix, Luz Ceballos.	11:05 CINE INFANTIL R	00:15 NOCHE DE IMPACTO	11:00 VIDEOJUEGOS	04:45 MADRUGADA DE CINE <i>Bienvenido a Woop Woop.</i> Reino Unido/ Australia. 1997. 91 minutos. Dirección: Stephan Elliott. Intérpretes: Johnathon Schaech, Rod Taylor, Susie Porter.
03:30 DEPORTE.ES Espacio deportivo presentado por África de Miguel y Rogeli Vázquez.	12:00 ANGELUS	02:00 CINE <i>El dijo, ella dijo.</i> EEUU. 1991. Dirección: Ken Kwapis. Intérpretes: Kevin Bacon, Elisabeth Perkins, Sharon Stone. Dan y Lorie son dos periodistas que trabajan para el Baltimore Sun.	12:00 TELESERIE "PAJARO DE TORMENTA"	06:15 NOCTURNOS
04:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo	12:05 SANTA MISA	03:55 CINEMAGAZINE Espacio cinematográfico	13:00 DESCUBRE LA PASTA	
	12:40 TRIS, TRAS Y VERÁS R	04:20 LINDE Y RIBERA	13:30 DOCUMENTAL	
	14:00 INVESTIGACIONES BOLSILLO 2	04:40 TELEVENTA Espacio promocional	14:00 LA SEMANA EN CASTILLA Y LEÓN	
	14:30 SIGLO FUTURO		14:30 PLAZA MAYOR	
	15:00 EL CHAVO DEL OCHO R (2 CAPÍTULOS)		16:00 SUPER	
	16:05 PELÍCULA INFANTIL		17:15 MAS QUE COCHES	
	17:00 VALORAR EL CINE 2		18:00 EL BUSCADOR	
	17:30 LOS 100 DE LA CIEN		19:30 LA REBOTICA	
	19:00 SUPER AGENTE 86 R		20:00 DIBUJOS ANIMADOS	
	20:00 LA SEMANA		20:30 REPORTAJE	
	21:00 ILUSOS 2		21:00 A CABALLO	
	21:35 ESTO SÍ QUE ES ROSA		21:30 T. FIN DE SEMANA	
	22:45 TV MÓVILES		21:45 CONGRESO R. PSOE	
	00:15 PALABRA DE VIDA		22:00 REVISTA RETEGAL	
	0:00 AL OTRO LADO DEL VIENTO		22:30 LA SEMANA EN SEGOVIA	
	1:45 EXPANSIÓN		23:00 CINE "PUNTO CALIENTE"	
			0:30 T. FIN DE SEMANA	

CINE



'Cartelera' pendiente de los estrenos españoles

Jose Toledo da paso hoy a los estrenos de la semana acercándonos a las películas españolas que se estrenan en las carteleras nacionales. El equipo del programa entrevistará a Victoria Abril y Federico Luppi, protagonistas de *Incautos*, y a los actores Guillermo Toledo y María Botto, que participan en *Seres queridos*.
TVE 1.13.50 HORAS

DEPORTE BASE



La Copa Coca Cola en 'Escuela del deporte'

El espacio dedicado al deporte base de vuelve a asomarse al fútbol. En esta ocasión, los protagonistas serán los dos colegios finalistas de los 1.500 que han participado en la Copa Coca Cola.
LA 2 12,30 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:55 PIM, PAM, PLUS: FENOMENOIDE	07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
08:17 PIM, PAM, PLUS: HISTERIA!	<i>Imágenes en color</i>
08:40 PIM, PAM, PLUS: OZZY Y DRIX	07:55 PACIFIC BLUE
09:02 PIM, PAM, PLUS: MUCHA LUCHA	<i>La adivina</i>
09:25 CINE	08:40 CYBERCLUB
<i>Pánico nuclear</i> . EEUU. 2002. Dirección: Phil Alden. Intérpretes: Ben Affleck, Morgan Freeman, James Cromwell, Ken Jenkins, Liev Schreiber, Bruce McGill. El analista de la CIA Jack Ryan debe enfrentarse a un grupo de neonazis que se ha hecho con una cabeza nuclear norteamericana para hacerla explotar en un partido de la Superbowl, en Baltimore, al que asiste el presidente de los EEUU.	Los espectadores más jóvenes tienen su club en este espacio presentado por Cybercelia, su compañero Rocco Alicates, su mascota Trasto y el capitán Lapa. Incluye las siguientes series de dibujos animados: - <i>Xduckx</i> - <i>La momia niñera</i> - <i>Doraemon</i> - <i>Totally Spies</i> - <i>Sonrisa de acero</i>
11:30 TRANSWORLD SPORT	

tu centro comercial de Segovia
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

12:30 DEL 40 AL 1	12:00 COSAS DE CASA
Espacio musical	- <i>La reunión</i>
+ TE VALE XXL	- <i>La fiesta</i>
13:30 NOTICIAS CNN+	13:00 DOCUMENTAL
14:25 SERIE	<i>Peligrosamente juntos: sudamérica</i>
14:30 Jack & Jill	14:00 TELENOTICIAS
15:30 CINE	15:00 DEPORTES
<i>K-19, the Widowmaker</i>	Espacio presentado por Juanma Cueto.
17:42 CINE	15:30 CINE DE TARDE
<i>La guerra de Hart</i> . EEUU. 2002. Dirección: Gregory Hoblit. Intérpretes: Bruce Willis, Colin Farrell, Terence Howard.	<i>El nuevo Kárate Kid</i> . EEUU 1994. 103 minutos. Dirección: Christopher Cain. Intérpretes: Pat Morita, Hilary Swank, Michael Ironside.
19:45 SERIE: Smallville	17:35 CINE DE TARDE
<i>El exterminador</i>	<i>Mi chica</i>
20:30 MAGACINE	19:40 MR. BEAN
21:30 NOTICIAS CNN+	<i>Buenas noches, Mr. Bean</i>
22:00 TELESERIE	<i>Artillugos</i>
<i>Frasier</i>	20:30 TELENOTICIAS
22:30 NOCHE DE SERIES EN C+	21:00 LICENCIA PARA MIRAR
Sexo en Nueva York	21:45 CINE DE PRIMERA
22:58 NOCHE DE SERIES EN C+	<i>Arde Mississippi</i> . EEUU. 1989. 121 minutos. Dirección: Alan Parker. Intérpretes: Gene Hackman, William Dafoe, Frances McDormand, Brad Doufir.
El guardián	
23:46 CINE	
<i>Showtime</i>	
01:18 CINE	
<i>Jóvenes salvajes</i>	

GMS 921 41 32 32 GMS
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

02:52 CINE	00:30 COPA AMÉRICA
<i>Hombres de negro II</i>	Uruguay-Ecuador
04:18 CINE	02:45 COPA AMÉRICA DE FÚTBOL
<i>Nos miran</i>	Argentina-México
06:03 DOCUMENTAL NATURALEZA	04:35 PROGRAMACIÓN LAOTRA
<i>Las minas perdidas de los faraones</i>	06:30 INFORMACIÓN CULTURAL
07:00 DEL 40 AL 1	DE LA CAM

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
LA 2 00:15
TOPAZ
★★★
Título original: "Topaz". EEUU. 1969. Dirección: Alfred Hitchcock. Intérpretes: Frederick Stafford, Dany Robin, John Vernon, Michel Piccoli, Philippe Noiret. 120 m.

Hitchcock, junto a los protagonistas de la película.

Hitchcock se salta el bloqueo

Michael Nordstrom, agente del servicio secreto americano, se entera, a través de un oficial soviético de alta graduación que ha buscado asilo político en Estados Unidos, de que los rusos están construyendo una base de misiles en Cuba. Su amigo Andre Deveraux, jefe del servicio secreto francés en Estados Unidos, se alarma cuando es informado de que esta noticia ha llegado desde Francia y decide ir a Cuba para intentar averiguar qué hay de cierto en su recién despertadas sospechas de una filtración en los sistemas de inteligencia occidentales.

Tele 5 15:30
¿QUIÉN SOY?
★
Título original: "Who I Am?". Hong Kong, 1993. Dirección: Benny Chan. Intérpretes: Jackie Chan, Michelle Ferre, Mirai Yamamoto. 103 m.
Un comando lleva a cabo en Suráfrica el secuestro de tres científicos que están estudiando los efectos de unos fragmentos de meteorito cuyo poder destructivo es muy potente.

Antena 3 16:00
ERROR MÉDICO
●
Título original: "Malpractice". EEUU. 2001. Dirección: Micky Dolenz. Intérpretes: Stephanie Zimbalist, Markus Flanagan, Gabrielle Carteris. 120 m.
Una ex enfermera implicada en un caso de negligencia médica denuncia una operación rutinaria que ha causado la muerte de su amante. Una amiga suya y prestigiosa abogada será la encargada de llevar el caso a los tribunales reabriendo las heridas del pasado.

Canal + 15:30
K-19: THE WIDOWMAKER
★
Título original: "The Widowmaker". EEUU. 2001. Dirección: Kathryn Bigelow. Intérpretes: Harrison Ford, Liam Neeson, Peter Sarsgaard, Jacob Pitts. 132 m.
Considerado el capitán de submarino más experimentado de la armada soviética, Mikhail Polenin es relevado de su puesto al mando del K-19 antes de su viaje inaugural. Lo sustituye el capitán Alexei Vostrikov, cuyo único objetivo es obedecer con voluntad de hierro. Debido a sus conocimientos prácticos, Polenin permanece a bordo como primer oficial, aunque ambos chocan continuamente. Llega entonces una fatídica orden de Moscú: han de poner rumbo al oeste esquivando a la OTAN para establecerse a escasos kilómetros de la costa americana.

Antena 3 22:00
LOS BORROWERS
★
Título original: "The Borrowers". EEUU. 1997. Dirección: Peter Hewitt. Intérpretes: John Goodman, Jim Broadbent, Mark Williams, Hugh Laurie. 83 m.
Pocho, Obdulia y sus hijos Pizquita y Ania son los Borrowers, una familia diminuta de poco más de seis centímetros de altura que vive en el subsuelo de una gran casa y toma prestado todo aquello que necesita de la familia humana que vive encima de ellos. Un día Anita decide lanzarse a la aventura, pero es descubierta por el hijo de los dueños de la casa.

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

SECTOR VENDEDOR 24.700 m² **¡¡ DEMANDAMOS MAS !!**
COMPRAMOS AL CONTADO A 50.000 Pts/m² EN EL MISMO SECTOR **¡¡ LLAMENOS !!**
ugarte
www.ugarte-inmobiliaria.com
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

Los "lobos" felicitan al rock

GEMMA SANZ
Segovia

El pasado cinco de julio se cumplieron 50 años de la historia del rock & roll. Quien bautizó este día fue el cantante Elvis Presley, al grabar en 1954 el tema "That's 'll right", considerado la primera canción de uno de los géneros de la música que más ha marcado al mundo.

Para celebrar estas bodas de oro, en la ciudad de Segovia también se llevó a cabo un pequeño homenaje de la mano de uno de los grupos de rockabilly por excelencia del territorio nacional.

La banda *Lobos Negros* actuó en el bar Santana, el jueves pasado, y calentó y llenó de notas de blues y de rock una noche de verano, más bien fresquita.

Con más de 20 años en los escenarios, esta formación de Talavera de la Reina (Toledo) fue uno de los grupos que sonaron con más fuerza durante la llamada *movida madrileña* de los 80, y de los pocos que aún siguen dando guerra con sus temas.

Recién llegados de una gira que les ha llevado por Finlandia, los "lobos" vinieron a la capital segoviana en versión reducida, sin batería. Luís Martín Gil, vocalista, guitarra y compositor, y Pedro Torres Moya, al bajo, fueron los encargados de sumergirnos en un corto recorrido por algunos de los grandes temas que firman y sellan la historia del rock&roll.

Es la cuarta vez que Luis -

Uno de los grupos punteros de la "movida madrileña" arranca los "aullidos" de los rockeros segovianos



El grupo de los "Lobos Negros" al final de su actuación el pasado jueves en Bar Santana

GEMMA SANZ

con patillas a lo "rocker" y un tupé peinado con gracia - y Pedro - con gafas de "bluesmen" visitan Segovia, donde cuentan que siempre que vienen se sienten a gusto porque el público les responde con su presencia y sus ganas de cantar temas rockeros.

Al grito de: "One, two, three,

four..." iniciaron todas las canciones. Un concierto a base de versiones, donde cantaron en inglés muchas canciones originales de varios grupos e hicieron su particular versión de otros temas, traduciéndolos al castellano con sabor a rockabilly.

El tema de Chuck Berry Co-

me on, el de The Clash *Brandie Cadillac*, otro del mítico Tom Waits, el *Woolle, woolle* que tantas caderas ha conseguido mover a lo largo de la historia, y otros con sonido callejero y gamberro, fueron las canciones que estos perseverantes músicos

tocaron para conseguir, un concierto más, que la gente se animara a base de acordes diabólicos.

Como su vocalista Luis dijo acerca de la banda "Muchas veces es preferible ser el primero de segunda división que el último de primera".

A pesar de no ser muy populares llevan años en la ola que mueve al rock & roll y aseguran que mientras las fuerzas aguanten y el esfuerzo siga dando frutos, no dejarán de tocar donde reclamen a es-

tos licántropos.

Su próximo destino este verano es Japón, donde esperan ganarse a un público que, según ellos, si se conquista nunca se pierde. Son auténticos y nuna pierden el hilo que une las notas y les ha llevado por muchas salas arrancando mil aullidos.

LA ÚLTIMA

JULIA NAVARRO

Perra vida

TODOS LOS AÑOS por estas fechas asistimos al mismo espectáculo: cientos de perros abandonados en calles, carreteras, gasolineras. Siempre he pensado que el grado de civilización, y de ética, de una persona, también se mide por cómo trata a los animales. Es más, creo que quien maltrata a un animal es capaz de maltratar a un ser humano. De manera que siento el mayor de los desprecios, me dan náuseas los desalmados que son capaces de maltratar a los perros, y una forma de maltrato es abandonarlos.

A lo largo de mi vida siempre he tenido perros en casa, perros con pedigrí y chuchos callejeros, y de todos he recibido más, mucho más de lo que les he podido dar. Aunque suene a tópico es verdad que el perro es el mejor amigo del hombre. Son seres leales y generosos, que ofrecen cariño y fidelidad a cambio de nada. Hay gente que le compra un perro al niño como regalo de Navidad, y cuando el niño, o los papás se cansan, abren la puerta y le ponen en la calle, como si fuera un juguete que cansa, que aburre, con el que no se quiere jugar más.

Creo que los poderes públicos, ya sean los ayuntamientos, las comunidades autónomas y el Gobierno de la Nación, deberían de hacer campaña para educar a la gente respecto al trato y respeto a los animales.

Y me parece que debería de endurecerse la legislación de protección de los animales. Por ejemplo, no se debería vender un perro sin el chip identificativo, de manera que perro abandonado, dueño encontrado y multado al canto. Pero multa de verdad, pongamos que tres o cuatro millones de las antiguas pesetas, algo que deje temblando al bolsillo, y que si uno no lo paga en el momento, se lo descuenten todos los meses de la nómina. De esa manera muchos se lo pensarían dos veces antes de comprar una mascota para hacerle la gracia al niño.

Los animales no son juguetes, sufren como usted y como yo, tienen sentimientos, entienden. Por eso hay que ser una mala persona para ser capaz de abrir la puerta de un coche y abandonar en la carretera a un ser indefenso. No hay nada que lo justifique: nada. Si usted no puede, o no quiere, seguir cuidando a su perro acuda a entregarlo a organizaciones como El Refugio y tantas otras, donde un grupo de seres generosos dedica su esfuerzo a cuidar a estos seres vivos que no pueden hablar, que no se pueden defender, pero que sienten. Los que abandonan o maltratan a los animales deberían ver "El planeta de los simios". Claro que a lo mejor no se enteran de nada, dada su sensibilidad.

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

RESIDENCIAL
Altos de San Millán

INMOBILIARIA
MANSINO

315 VIVIENDAS DE LUJO Y LOCALES COMERCIALES
GRAN OPORTUNIDAD - HAGA SU RESERVA
www.mansino.com 921 44 30 31

EMPRESA DE
ELECTRICIDAD
NECESITA

INGENIERO
TÉCNICO
INDUSTRIAL
"RAMA ELÉCTRICO"

Teléfono 921 43 65 21
617 47 83 90

SEGOVIA

4ª ENTREGA
CÓMO ELIMINAR
EL ESTRÉS